

Tefal®



Mechanical Rice Cooker

www.tefal.com

AR
BG
BS
CS
DA
DE
EL
EN
ES
ET
FI
FR
HR
HU
IT
KK
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SV
TR
UK

تنظيف صمام البخار

• لتنظيف صمام البخار، يُرجى إزالته من الغطاء. – الشكل 11 بعد التنظيف، يُرجى مسحه حتى يجف ثم إعادته إلى الغطاء.

تنظيف الغطاء الداخلي

• أزل الغطاء الداخلي عن طريق دفع رأس الغطاء العلوي للخارج – الشكل 12. ونظّفه باستخدام إسفنجة وسائل تنظيف. ثم امسحه حتى يجف وضعه مرة أخرى حتى يتم تفتيته.

تنظيف أجزاء الجهاز الأخرى والعناية بها

• نظف السطح الخارجي لجهاز طهي الأرز والجزء الداخلي من الغطاء والسلك بقطعة قماش مبللة، ثم امسحها حتى تجف. لا تستخدم المنتجات الكاشطة.
• لا تستخدم الماء لتنظيف الجزء الداخلي لهيكل الجهاز؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى تلف مستشعر الحرارة.

ملاحظة

- لا تفتح الغطاء في أثناء الطهي؛ حيث سيؤدي ذلك إلى تسرب البخار، ما يؤثر سلبيًا في وقت الطهي ومذاق الطعام.
- عند اكتمال الطهي، عندما تتحول الإضاءة إلى اللون الأخضر، قم بتقليب الأرز واتركه في جهاز طهي الأرز بضع دقائق إضافية للحصول على أرز مثالي بحبيبات غير متلاصقة.
- لا تلمس عنصر التسخين عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- امسح السطح الخارجي للوعاء بعناية (خاصة القاع). تأكد من عدم وجود بقايا غريبة أو سائل أسفل الوعاء وعلى عنصر التسخين.
- لا تضع يدك على فتحة تصريف البخار في أثناء الطهي، إذ قد تتعرض لخطر الحرق.
- لا تستخدم وعاءً داخليًا بخلاف المتوفر مع الجهاز.
- لا تصب الماء أو تضع المكونات في الجهاز مع عدم وجود الوعاء بداخله.

في حال حدوث مشكلة

الحل	السبب	وصف العطل
أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد للإصلاح.	جهاز طهي الأرز متصل بالكهرباء،	ضوء الجهاز منطفئ والجهاز لا يسخن
تأكد من أن الجهاز متّصل بالكهرباء على نحو صحيح.	جهاز طهي الأرز غير متّصل بمصدر التيار.	
أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد للإصلاح.	مشكلة في المصباح.	الضوء الأخضر مضيء والجهاز لا يطهي الأرز
اضغط على زر الطهي وابدأ الطهي	نسيبت الضغط على زر الطهي ولم يبدأ الجهاز في الطهي	الغطاء غير محكم الغلق.
افتح الغطاء ثم أغلقه مرة أخرى.		
أوقف الطهي (افصل المنتج عن الطاقة) وتتحق من أن الصمام مكتمل ومثبت في موضعه بشكل صحيح.	صمام البخار غير مكتمل أو تم وضعه بشكل غير صحيح.	يتسرب البخار في أثناء الاستخدام
أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد للإصلاح.	الغطاء أو حشية صمام البخار تالفان.	
راجع جدول دليل الطهي (الصفحة 10) لمعرفة كمية الماء.	كمية الماء كبيرة أو غير كافية مقارنة بكمية الأرز.	الأرز نصف مطهي أو مطهي أكثر من اللازم
أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد للإصلاح.		وظيفة الحفاظ على التدفئة تلقائيًا معطلة (يظل الجهاز في وظيفة الطهي).

تنبيه: إذا كان الوعاء الداخلي مشوهًا، فلا تستخدمه بعد الآن واستبدله من مركز الخدمة المعتمد.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- افتح الغطاء بالضغط على زر الفتح الموجود في المقبض. - الشكل 1
- أزل الوعاء - الشكل 2، وصمام البخار - الشكل 3، والغطاء الداخلي القابل للفصل.
- نظّف الوعاء والصمام والغطاء الداخلي باستخدام إسفنجة وسائل تنظيف.
- امسح السطح الخارجي للجهاز والغطاء بقطعة قماش مبللة.
- جفّفه بعناية.
- أعد كل العناصر إلى موضعها الأصلي. ركب السلك القابل للفصل في مقبس قاعدة جهاز الطهي.

استخدام جهاز طهي الأرز

قياس المكونات - أقصى سعة للوعاء

- العلامات المترجة الموجودة داخل الوعاء موضحة بالأكواب، وتُستخدم لقياس كمية الماء عند طهي الأرز والحبوب الأخرى. يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لكمية الماء + الأرز علامة 11 كوبًا داخل الوعاء. - الشكل 5.
- الكوب البلاستيكي المتوفر مع الجهاز مخصص لقياس كمية الأرز.
- لطهي كوب من الأرز الأبيض (يقدم حصتين صغيرتين أو حصة كبيرة)، استخدم كوب معايرة واحدًا من الأرز الأبيض ثم أضف 1½ كوب معايرة من الماء. لطهي كمية أخرى من الأرز، راجع دليل الطهي أدناه.

دليل طهي الأرز الأبيض - 10 أكواب

أكواب المقياس من الأرز الأبيض	وزن الأرز الأبيض	مستوى الماء في الوعاء (+ الأرز)	عدد الأشخاص
2	300 g	علامة 2 أكواب	3 - 4 أشخاص
4	600 g	علامة 4 أكواب	5 - 6 أشخاص
6	900 g	علامة 6 أكواب	8 - 10 أشخاص
8	1200 g	علامة 8 أكواب	13 - 14 شخصًا
11	1650 g	علامة 11 أكواب	16 - 18 شخصًا

في أغلّ قريبك عاملًا فيمك نوكتس الالوأل وزألل ععضو لى ع أمئاد صرحا :ظوح م

برنامج الطهي

الأرز

- اضغط على الزر "COOK" (طهي) في لوحة التحكم، يتغير ضوء مؤشر الطهي إلى اللون الأحمر للإشارة إلى بدء الطهي - الشكل 6
- في نهاية الطهي، سيتحول الجهاز إلى وظيفة الحفاظ على التدفئة تلقائيًا، ويتغير ضوء مؤشر الطهي إلى الأخضر. - الشكل 7
- يُرجى الحفاظ على حالة "الحفاظ على التدفئة" عدة دقائق قبل تقديم الطعام للاستمتاع بأرز جيد المذاق.

التدفئة

- عند توصيل الجهاز بالكهرباء، سيُضيء المؤشر باللون الأخضر وسيبدأ الجهاز في الحفاظ على التدفئة تلقائيًا.
- في نهاية الطهي، سيتحول الجهاز إلى وظيفة الحفاظ على التدفئة تلقائيًا، ويتغير ضوء مؤشر الطهي إلى الأخضر.
- تبلغ الفترة القصوى للحفاظ على التدفئة 24 ساعة.

التنظيف والصيانة

- يُرجى التأكد من فصل جهاز طهي الأرز عن الطاقة وتبريده بالكامل قبل التنظيف والصيانة. - الشكل 8
- يوصى بشدة بتنظيف الجهاز باستخدام إسفنجة بعد كل استخدام. - الشكل 9، 10
- يمكن غسل الملحقات (الملعقة/الملعقة المسطحة/سلة الطهي على البخار/كوب المعايرة) في غسالة الأطباق. يمكن غسل وعاء الطهي في غسالة الأطباق، ولكن للحفاظ على متانته، ننصحك بغسله يدويًا باستخدام الماء والصابون وإسفنجة ناعمة. (تسبب بعض منظفات غسالة الأطباق التآكل الشديد وقد يتغير مظهر حافة الوعاء قليلاً بمرور الوقت. لا يؤثر ذلك في أداء الطهي ولكنه قد يتلف شكله.)

الإعتناء بالوعاء

- بالنسبة إلى الوعاء، احرص على اتباع التعليمات أدناه:
- لضمان الحفاظ على جودة الوعاء، يوصى بعدم تقطيع الطعام بداخله.
- استخدم الملعقة البلاستيكية المرفقة أو ملعقة خشبية (وتجنب الملاعق المعدنية)؛ لتجنب إتلاف سطح الوعاء.
- لا تسكب الخل في الوعاء؛ لتجنب أي مخاطر التآكل.
- لا ينصح باستخدام مساحيق التنظيف وإسفنجات التنظيف الكاشطة.
- إذا التصق الطعام بقاع الوعاء، فيمكن وضع الماء فيه وتركه منقوعًا بعض الوقت قبل غسله.
- جفف الوعاء بعناية.

افصل الجهاز عن الطاقة دائماً في الحالات الآتية:

- استخدم الجهاز على سطح عمل مستوي وثابت ومقاوم للحرارة، بعيداً عن أي رذاذ للماء.
- احرص على عدم ملامسة قاعدة الجهاز الماء.
- لا تحاول أبداً تشغيل الجهاز من دون الوعاء أو عندما يكون الوعاء فارغاً.
- يجب السماح لوظيفة/مقبض الطهي بالعمل بحرية. لا تمنع أو تعيق تغيير الوظيفة تلقائياً إلى وظيفة الحفاظ على التدفئة.
- لا تقم بإزالة الوعاء في أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تضع الجهاز مباشرة على سطح ساخن، أو على أي مصدر آخر للحرارة أو اللهب، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو خطر.
- يجب أن يتلامس الوعاء ولوح التسخين بشكل مباشر. تأكد من عدم وجود أي طعام أو سائل بين الوعاء ولوح التسخين.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر حرارة أو في فرن ساخن، حيث يمكن أن يحدث ذلك تلفاً بالغاً في الجهاز.
- لا تضع أي طعام أو ماء في الجهاز حتى يتم تثبيت الوعاء في مكانه.
- لا تضع أي طعام أو ماء في الجهاز حتى يتم تثبيت الوعاء في مكانه.
- إذا اشتعلت النيران في أي جزء من الجهاز، فلا تحاول إخمادها بالماء. لإخماد اللهب، استخدم منشفة مبللة.
- لا ينبغي إجراء أي تدخلات إلا بواسطة مركز خدمة معتمد أو مرخص وباستخدام قطع غيار أصلية.
- احرص دائماً على فصل الجهاز من مصدر الكهرباء في حال تركه من دون مراقبة وقيل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

حماية البيئة

- صُمم الجهاز بحيث يعمل لسنوات عديدة. ومع ذلك، عندما تقرر استبداله، تذكر أن تفكر في كيفية الإسهام في حماية البيئة.
- قبل التخلص من الجهاز، تجب إزالة البطارية من المؤقت والتخلص منها في مركز محلي لتجميع النفايات المدنية (وفق الطراز).

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي الجهاز على مواد ذات قيمة عالية يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
- ⊖ اترك الجهاز في أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.

– بعد الاستخدام مباشرة
– عند نقله

– قبل أي عملية تنظيف أو صيانة

– إذا لم يعمل بشكل صحيح

• يمكن أن تحدث إصابة بالحروق نتيجة لمس السطح الساخن للجهاز أو الماء الساخن أو البخار أو الطعام الساخن.

• تنبعث الحرارة والبخار من الجهاز في أثناء الطهي. أبعد وجهك ويديك عن الجهاز.

• لا تسد مخرج البخار.

• في حال وجود أي مشكلات أو استفسارات، يُرجى الاتصال بمركز رعاية ما بعد البيع أو التواصل عبر موقعنا.

• يمكن استخدام الجهاز على ارتفاع يصل إلى 2000 متر.

• حرصاً على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع لوائح السلامة والتوجيهات المعمول بها في وقت التصنيع (توجيه الجهد المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، اللوائح المتعلقة بالمواد الغذائية، البيئة...).

• تحقق مما إذا كان جهد التيار الكهربائي متوافقاً مع الجهد الموضح على الجهاز (التيار المتردد). نظراً إلى اختلاف المعايير السارية، في حال استخدام الجهاز في بلد آخر غير بلد الشراء، يجب فحصه في مركز خدمة معتمد.

التوصيل بالتيار الكهربائي

• لا تستخدم الجهاز في الحالات الآتية:

– تلف الجهاز أو السلك.

– سقوط الجهاز أو وجود ضرر مرئي أو عمله بشكل غير صحيح.

– في حال حدوث أي مما سبق، يجب إرسال الجهاز إلى مركز خدمة معتمد. لا تفكك الجهاز بنفسك.

• لا تترك السلك متدلياً.

• احرص دائماً على توصيل الجهاز بمقيس مؤرض.

• لا تستخدم كابل تمديد. إذا قبلت تحمل مسؤولية ذلك، فلا تستخدم إلا كابل تمديد بحالة جيدة، واستخدم قابساً مؤرضاً مناسباً لقدرة الجهاز.

• لا تفصل الجهاز عن الطاقة عن طريق سحب السلك.

1	سلة الطهي على البخار	9	صمام البخار
2	التدرج للماء والأرز	10	الغطاء
3	وعاء قابل للإزالة لا يلتصق به الطعام	11	لوحة التحكم
4	كوب القياس	a	طهي
5	ملعقة الأرز المسطحة	b	تدفئة
6	سلك الطاقة	12	المستشعر
7	زر فتح الغطاء	13	لوح التسخين
8	مقبض الغطاء	14	الغطاء الداخلي القابل للفصل

تحذيرات من أجل السلامة

اقرأ تعليمات الاستخدام واتبعها. حافظ على السلامة.


- هذا الجهاز غير مصمم للتشغيل باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال في عمر 8 سنوات فما فوق في حل الإشراف عليهم أو إعطائهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. لا ينبغي للأطفال تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات وتم الإشراف عليهم. احفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة استخدام الجهاز، وذلك في حال الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم الأخطار التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة،

أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز حرصاً على سلامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال جيداً؛ وذلك لمنعهم من العبث بالجهاز.
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. وهو غير مخصص للاستخدام حتى في التطبيقات الآتية ولن يسري الضمان على:
 - مناطق تجهيز الطعام الخاصة بالموظفين في المتاجر والمكاتب وغيرها من بيئات العمل
 - بيوت المزارع

- من قبل العملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية من هذا النوع

- بيئات النوم والإفطار

- إذا كان الجهاز مزوداً بسلك طاقة ثابت: في حال تلفه، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو قسم خدمة ما بعد البيع التابع للجهة المصنعة أو شخص لديه الكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي أي أخطار.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- استخدم قطعة قماش مبللة أو إسفنجية مع سائل تنظيف لتنظيف الملحقات والأجزاء التي تلامس الطعام. اشطفها بقطعة قماش مبللة أو إسفنجية. وجففها بعناية.
- إذا كان الرمز  محددًا على الجهاز، فهذا الرمز يعني "تنبيه: قد تصبح الأسطح ساخنة في أثناء الاستخدام".
- تنبيه: يتأثر سطح عنصر التسخين بالحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- تنبيه: ينطوي الاستخدام الخاطئ للجهاز على خطر حدوث إصابات.
- تنبيه: إذا كان الجهاز مزوداً بسلك طاقة قابل للإزالة، فاحرص على عدم سكب أي سائل على الموصل.

ОПИСАНИЕ


- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 Кошница за пара | 9 Клапан за пара |
| 2 Градуировка за вода и ориз | 10 Капак |
| 3 Подвижна купа с незалепащо покритие | 11 Контролен панел |
| 4 Мерителна чаша | a готвене |
| 5 Шпатула за ориз | b затопляне |
| 6 Захранващ кабел | 12 Сензор |
| 7 Бутон за отваряне на капака | 13 Нагряваща плоча |
| 8 Дръжка на капака | 14 Подвижен въртешен капак |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА

Прочетете и следвайте инструкциите за употреба. Съхранявайте ги на безопасно място.

- Този уред не е предназначен за употреба с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако нямат навършени 8 години и не ги извършват под наблюдение. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.

- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако те не са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Той не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията няма да важи при използване в/от:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди
 - Ферми
 - От клиенти в хотели, мотели и други такива среди от жилищен тип
 - Среди от тип „нощувка със закуска“

- **Ако уредът е снабден с неподвижен хранващ кабел:** ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдел за следпродажбено обслужване на производителя или друго лице с подобна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Уредът не трябва да се потапя във вода или друга течност.
- Използвайте влажна кърпа или гъба с препарат за миене на съдове, за да почистите аксесоарите и частите, които влизат в контакт с хранителни продукти. Изплакнете с влажна кърпа или гъба. Подсушете го внимателно.
- Ако на уреда се намира символът , този символ означава „Внимание: повърхностите може да се нагорещят по време на употреба“.
- Внимание: повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след употреба.
- Внимание: риск от нараняване при неправилна употреба на уреда.
- Внимание: ако Вашият уред има подвижен хранващ кабел, не разливайте течности върху конектора.
- Винаги изключвайте уреда от контакта:
 - веднага след употреба
 - при преместването му
 - преди всяко почистване или поддръжка
 - ако не работи правилно
- При докосване на горещата повърхност на уреда, горещата вода, пара или храна могат да се получат изгаряния.
- По време на готвене уредът изпуска топлина и пара. Дръжте лицето и ръцете си далеч.
- Не запушвайте изхода за пара.
- При проблеми или запитвания, моля, свържете се с нашия екип за следпродажбено обслужване или се консултирайте с нашия уебсайт.
- Уредът може да се използва на надморска височина до 2000 m.
- За Ваша безопасност този уред отговаря на регламентите и директивите за безопасност, които са в сила към момента на производство (Директива за ниското напрежение, Директива относно електромагнитната съвместимост, Регламенти относно материалите, предназначени за контакт с храни, Регламенти относно опазването на околната среда...).
- Проверете дали хранващото напрежение отговаря на напрежението, посочено на уреда (променлив ток).
- Като се има предвид разнообразието от приложими стандарти, ако уредът ще се използва в друга държава, освен тази, в която е закупен, се уверете, че е проверен от одобрен сервизен център.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО

- Не използвайте уреда, ако:
 - Уредът или кабелът е повреден.
 - Уредът е паднал или показва видима повреда, или не работи както трябва.
 - При настъпване на някой от гореспоменатите случаи уредът трябва да се изпрати в одобрен сервизен център. Не разглобявайте уреда сами.
- Не оставяйте кабела да виси.
- Винаги включвайте уреда в заземен контакт.
- Не използвайте удължителен кабел. Ако приемате отговорността за това, можете да използвате удължителен кабел, но само ако е в изправно състояние, има заземен щепсел и отговаря на мощността на уреда.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.

ИЗПОЛЗВАНЕ

- Използвайте уреда върху равна и стабилна, топлоустойчива работна повърхност, далеч от водни пръски.
- Не позволявайте основата на уреда да влиза в контакт с вода.
- Никога не се опитвайте да работите с уреда, когато съдът за готвене е празен или без съда за готвене.
- Функцията за готвене/копчето трябва да може да се движи свободно. Не възпрепятствайте и не пречете на функцията да премине автоматично към функцията за поддържане на топлина.
- Не изваждайте съда за готвене, докато уредът работи.
- Не поставяйте уреда директно върху гореща повърхност или друг източник на топлина или пламък, тъй като това ще доведе до възникване на повреда или опасност.
- Съдът за готвене и нагриващата плоча трябва да бъдат в пряк контакт. Уверете се, че между съда за готвене и нагриващата плоча не е попаднала храна или течност.
- Не поставяйте уреда близо до източник на топлина или в гореща фурна, тъй като това може да доведе до сериозна повреда.
- Не поставяйте храна или вода в уреда, докато съдът за готвене не е на мястото си.

- Спазвайте посочените в рецептите нива.
- Ако някоя част на уреда се запали, не се опитвайте да гасите огъня с вода. За потушаване на пламъците използвайте влажна кърпа за съдове.
- Всички работи по уреда следва да се извършват само от одобрен или оторизиран сервизен център с оригинални резервни части.
- Винаги разкачвайте уреда от електрозахранването, ако го оставяте без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

ОПАЗВАЙТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА

- Вашият уред е предназначен за дългогодишна работа. Въпреки това, когато решите да го смените, не забравяйте да помислите как можете да допринесете за опазването на околната среда.
- Преди да изхвърлите уреда, трябва да извадите батерията от таймера и да я изхвърлите в местен център за събиране на битови отпадъци (според модела).

Опазването на околната среда е на първо място!



① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат бъдат възстановени или рециклирани.

➔ Предайте го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на дръжката. – фиг. 1
- Извадете съда за готвене – фиг. 2, клапана за пара – фиг. 3 и подвижния вътрешен капак.
- Почистете съда за готвене, клапана и вътрешния капак с гъба и препарат за миене на съдове.
- Избършете външната част на уреда и капака с влажна кърпа.
- Подсушете внимателно.
- Поставете всички елементи обратно в първоначалното им положение. Монтирайте разглобяемия кабел в гнездото в основата на уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ НА ОРИЗ

Измерване на съставките – макс. капацитет на купата

- Градуираните маркировки от вътрешната страна на купата са дадени в чаши, те се използват за измерване на количеството вода при готвене на ориз и други зърнени храни. Максималното количество вода + ориза не трябва да надвишават маркировката за 11 чаши вътре в купата. – Фиг. 5.
- Пластмасовата чаша, предоставена с Вашия уред, служи за измерване на ориз.
- За да сготвите 1 чаша бял ориз (за 2 малки или 1 голяма порция), използвайте 1 мерителна чаша бял ориз и след това добавете 1½ мерителна чаша вода. За да сготвите друго количество ориз, направете справка с насоките за готвене по-долу.

НАСОКИ ЗА ГОТВЕНЕ НА БЯЛ ОРИЗ – 10 ЧАШИ

Мерителни чаши бял ориз	Тегло на белия ориз	Ниво на водата в купата (+ ориза)	Порции
2	300 g	маркировка за 2 чаши	3 души – 4 души
4	600 g	маркировка за 4 чаши	5 души – 6 души
6	900 g	маркировка за 6 чаши	8 души – 10 души
8	1200 g	маркировка за 8 чаши	13 души – 14 души
11	1650 g	маркировка за 11 чаши	16 души – 18 души

Забележка: винаги добавяйте първо ориза, в противен случай водата ще е твърде много.

ПРОГРАМА ЗА ГОТВЕНЕ

Ориз

- Натиснете бутон „COOK“ (ГОТВЕНЕ) на контролния панел, индикаторната лампичка за готвене става червена, което показва, че готвенето е започнало – фиг. 6
- В края на готвенето той автоматично преминава към функцията за поддържане на топлина и индикаторната лампичка за готвене става зелена. – фиг. 7
- Моля, поддържайте състоянието „Keep Warm“ (Поддържане на топлина) за няколко минути преди сервиране за по-добър вкус на ориза.

Затопляне

- Когато включите уреда в контакта, индикаторната лампичка ще светне в зелено и уредът автоматично ще стартира функцията за поддържане на топлина.
- В края на готвенето уредът автоматично преминава към функцията за поддържане на топлина и индикаторната лампичка за готвене става зелена.
- Максималното време за поддържане на топлина е 24 часа.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Моля, уверете се, че уредът за готвене на ориз е изключен от контакта и е напълно охладен преди почистване и поддръжка. – фиг. 8
- Силно се препоръчва да почиствате уреда след всяка употреба с гъба. – фиг. 9, 10
- Аксесоарите (лъжица/шпатула/кошница за пара/мерителна чаша) са подходящи за измиване в съдомиялна машина. Съдът за готвене може да се мие в съдомиялна машина, въпреки това, за да гарантирате неговата дълготрайност, препоръчваме да го измивате на ръка със сапунена вода и мека гъба. (Някои препарати за съдомиялна машина са много корозивни и ръбът на съда за готвене може леко да промени външния си вид с течение на времето. Това не се отразява на качеството му на готвене, но може да повреди вида му.)

Грижи за съда за готвене

Следвайте внимателно инструкциите по-долу, отнасящи се до съда за готвене:

- За да се гарантира поддържането на качеството на съда за готвене, се препоръчва да не се реже храна в него.
- Използвайте предоставената пластмасова лъжица или дървена лъжица (избягвайте да използвате метална лъжица), за да избегнете повреда на повърхността на съда за готвене.
- За да избегнете всякакъв риск от корозия, не наливайте оцет в съда за готвене.
- Не се препоръчват абразивни прахообразни почистващи препарати и абразивни гъби.

- Ако на дъното е залепнала храна, може да поставите вода в съда за готвене, за да се наикисне за известно време преди измиване.
- Подсушете внимателно съда за готвене.

Почистване на клапана за пара

- За да почистите клапана за пара, моля, извадете го от капака. – фиг. 11
След почистване, моля, подсушете го чрез забърсване и го поставете обратно в капака.

Почистване на вътрешния капак

- Извадете вътрешния капак, като натиснете навън горната част на горния капак – Фиг. 12. Почистете го с гъба и препарат за миене на съдове. След това го подсушете чрез забърсване и го поставете обратно, докато щракне на мястото си.

Почистване и грижи за другите части на уреда

- Почистете външната част на уреда за готвене на ориз, вътрешната част на капака и кабела с влажна кърпа, след което подсушете чрез забърсване. Не използвайте абразивни продукти.
- Не използвайте вода за почистване на вътрешността на корпуса на уреда, тъй като това може да повреди сензора за топлина.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не отваряйте капака по време на готвене, тъй като парата ще излезе и това ще повлияе на времето за готвене и вкуса.
- След приключване на готвенето, когато светлината стане зелена, разбъркайте ориза и след това го оставете в уреда за готвене на ориз за още няколко минути, за да получите перфектен ориз с отделени зърна.
- **Не докосвайте нагревателния елемент, когато захранването на продукта е включено.**
- **Внимателно избършете външната част на съда за готвене (по-специално дъното). Уверете се, че под съда за готвене и върху нагревателния елемент няма остатъци от чужди вещества или течности**
- **Никога не поставяйте ръката си върху отдушника за пара по време на готвене, тъй като съществува опасност от изгаряния**

- **Използвайте само вътрешния съд за готвене, предоставен с уреда.**
- **Не наливайте вода и не поставяйте съставки в уреда, без съдът за готвене да е вътре в него.**

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Описание на неизправността	Причина	Решение
Светлината на уреда е изключена и уредът не се нагрява	Уредът за готвене на ориз е включен в контакта,	Изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.
	Уредът за готвене на ориз не е включен в контакта.	Уверете се, че уредът е включен в контакта правилно.
Зелената светлина свети и уредът не готви ориза	Проблем със светлината.	Изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.
	Забравили сте да натиснете бутона за готвене и уредът не е започнал да готви	Натиснете бутона за готвене и започнете да готвите
Изпускане на пара по време на употреба	Капакът не е затворен правилно.	Отворете и затворете капака отново.
	Клапанът за пара не е поставен добре или му липсва някаква част.	Спрете готвенето (изключете продукта от контакта) и проверете дали всички части на клапана са налице и дали е поставен добре.
	Уплътнението на капака или клапана за пара е повредено.	Изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.
Оризът е полусварен или преварен	Има твърде много или няма достатъчно вода в сравнение с количеството ориз.	Направете справка с таблицата с насоки за готвене (страница 10) за количеството вода.
Функцията за автоматично поддържане на топлина не работи (уредът продължава да бъде във функцията за готвене).		Изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.

Внимание: ако вътрешният съд за готвене е деформиран, не го използвайте повече и вземете резервен съд за готвене от оторизирания сервизен център.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Košara za kuhanje na pari | 9 Ventil za paru |
| 2 Mjere za vodu i rižu | 10 Poklopac |
| 3 Odvojiva neprijanjajuća posuda | 11 Kontrolna tabla |
| 4 Mjerna šolja | a Kuhanje |
| 5 Lopatica za rižu | b Grijanje |
| 6 Kabal za napajanje | 12 Senzor |
| 7 Tipka za otvaranje poklopca | 13 Grijaća ploča |
| 8 Drška na poklopcu | 14 Odvojivi unutarnji poklopac |


SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i slijedite uputstva za upotrebu. Čuvajte ih na sigurnom.

- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu u kombinaciji s vanjskim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti ako su pod nadzorom li su dobila uputstva za sigurnu upotrebu aparata i ako razumiju podrazumijevane rizike. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom. Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat smiju koristiti osobe s umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ako to čine pod

nadzorom ili ako su im date uputstva o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike.

- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala uputstva o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije namijenjen za upotrebu u prilikama navedenim u nastavku koje nisu obuhvaćene garancijom:
 - kuhinje za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - u vikendicama;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja;
 - u prenoćistima.
- **Ako je vaš aparat opremljen fiksnim kablom za napajanje:** ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, odjel za podršku nakon prodaje ili slično kvalificirana osoba da ne

- bi došlo do opasnosti.
- Aparat ne smije biti uronjen u vodu ni bilo koju drugu tečnost.
- Za čišćenje pribora i dijelova koji dolaze u dodir sa hranom koristite vlažnu krpu ili spužvu sa deterdžentom za posuđe. Isperite vlažnom krpom ili spužvom. Pažljivo je osušite.
- Ako je na aparatu istaknut simbol , taj simbol znači "Oprez: površine mogu biti vrole tokom upotrebe".
- Oprez: nakon upotrebe se na površini grijača zadržava toplota.
- Oprez: opasnost od ozljeda zbog nepravilne upotrebe aparata.
- Oprez: ako vaš aparat ima prijenosni kabal za napajanje, nemojte prolijevati tečnost po konektoru.
- Uvijek iskopčajte aparat:
 - odmah nakon upotrebe
 - ako premještate aparat
 - prije čišćenja ili održavanja
 - ako aparat ne funkcioniše pravilno
- Dodirivanje vruće površine aparata, tople vode, pare ili hrane može uzrokovati opekotine.
- Tokom kuhanja aparat emitira toplotu i paru. Podalje držite lice i ruke.

- Nemojte spriječavati izlaz pare.
- Za sve probleme i upite kontaktirajte naš servis ili pogledajte našu web lokaciju.
- Aparat se može koristiti na visini do 2000 m.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu sa sigurnosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vrijeme proizvodnje (direktiva o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima prikladnima za kontakt s hranom, zaštiti životne sredine itd).
- Provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na aparatu (izmjenična struja).
- Imajući na umu raznovrsne standarde koji se primjenjuju, ako se aparat ne koristi u zemlji u kojoj je kupljen, odnesite ga na provjeru u ovlašteni servisni centar.

PRIKLJUČIVANJE NA NAPAJANJE

- Aparat nemojte koristiti u sljedećim uslovima:
 - aparat ili kabal je oštećen
 - aparat je pao, ima vidljiva oštećenja ili ne radi ispravno
 - U gornjim slučajevima, aparat se mora poslati u ovlašteni servisni centar. Nemojte sami rastavljati aparat.
- Ne ostavljajte kabal da visi.
- Uvijek priključite aparat u uzemljenu utičnicu.
- Ne koristite produžni kabal. Ako se odlučite za korištenje na vlastitu odgovornost, koristite samo produžni kabal koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i kompatibilan je s napajanjem aparata.
- Aparat nemojte isključivati iz napajanja povlačenjem kabla za napajanje.

KORIŠTENJE

- Koristite aparat na ravnoj i stabilnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od prskanja vode.
- Nemojte dopustiti da baza aparata dođe u doticaj sa vodom.
- Aparat nikad nemojte koristiti ako je posuda prazna ili bez posude.

- Funkcija/tipka za kuhanje mora moći slobodno raditi. Nemojte spriječiti ni ometati funkciju kod automatske promjene na funkciju održavanja toplote.
- Ne vadite posudu za kuhanje dok aparat radi.
- Nemojte stavljati aparat direktno na vruću površinu ni bilo koji drugi izvor toplote ili plamena jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Dno posude za kuhanje i grijača ploča trebaju biti u direktnom kontaktu. Provjerite da između posude i grijače ploče nema hrane ni tečnosti.
- Aparat nemojte stavljati blizu izvora toplote ni u vruću pećnicu jer može doći do ozbiljnih oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u aparat dok posuda nije na svojem mjestu.
- Pridržavajte se količina navedenih u receptima.
- Ako se bilo koji dio aparata zapali, nemojte ga gasiti vodom. Plamen ugušite vlažnom kuhinjskom krpom.
- Popravke smije obavljati samo odobreni ili ovlašteni servisni centar i to pomoću originalnih rezervnih dijelova.
- Aparat uvijek iskopčajte iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

POMOZITE U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE

- Aparat je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Međutim, kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome kako možete doprinijeti zaštiti životne sredine.
- Prije odbacivanja aparata izvadite bateriju iz tajmera i odložite je u lokalnom centru za sakupljanje otpada (prema modelu).

Zaštita životne sredine je na prvom mjestu!



- ① Aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odložite ga na lokalnom mjestu za sakupljanje otpada.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Otvorite poklopac tako da pritisnete tipku za otvaranje na drški. – Slika 1.
- Izvadite posudu – slika 2, ventil za paru – slika 3 i odvojivi unutarnji poklopac.
- Posudu, ventil i unutarnji poklopac očistite spužvom i deterdžentom za posuđe.
- Vanjsku stranu aparata i poklopac obrišite vlažnom krpom.
- Pažljivo osušite.
- Sve elemente vratite na originalan položaj. Priključite odvojivi kabal u utikač na bazi aparata.

KORIŠTENJE APARATA ZA RIŽU

Mjerenje sastojaka - maks. kapacitet posude

- Oznake u unutrašnjosti posude izražene su u šoljama i koriste se za mjerenje količine vode kada se kuha riža i druge žitarice. Maksimalna količina vode + sastojaka ne smije premašiti oznaku od 11 šolja u posudi. – Slika 5.
- Plastična šolja koju ste dobili uz aparat služi za mjerenje riže.
- Ako želite kuhati 1 šolju bijele riže (2 male ili 1 velika porcija), upotrijebite 1 mjernu šolju bijele riže i dodajte 1½ mjernu šolju vode. Da biste skuhali drugu količinu riže, pogledajte uputstva za kuhanje u nastavku.

UPUTSTVA ZA KUHANJE BIJELE RIŽE - 10 ŠOLJA

Mjerne šolje bijele riže	Težina bijele riže	Nivo vode u posudi (+ riža)	Broj porcija
2	300 g	Oznaka za 2 šolje	3 - 4 osobe
4	600 g	Oznaka za 4 šolje	5 - 6 osoba
6	900 g	Oznaka za 6 šolja	8 - 10 osoba
8	1200 g	Oznaka za 8 šolja	13 - 14 osoba
11	1650 g	Oznaka za 11 šolja	16 - 18 osob

Napomena: Uvijek prvo dodajte rižu, inače će biti previše vode.

PROGRAM KUHANJA

Riža

- Na kontrolnoj tabli pritisnite tipku "COOK" i indikator za kuhanje počinje svijetliti crveno da bi se naznačilo da je počelo kuhanje – slika 6
- Na kraju kuhanja aparat se automatski prebacuje na održavanje toplote, a indikator za kuhanje počinje svijetliti zeleno. – Slika 7
- Da bi riža imala dobar okus, zadržite status održavanja toplote nekoliko minuta prije serviranja.

Održavanje toplote

- Kada ukopčate aparat, indikator će svijetliti zeleno i aparat će automatski održavati toplotu.
- Na kraju kuhanja aparat će se automatski prebaciti na održavanje toplote, a indikator kuhanja će svijetliti zeleno.
- Maksimalno vrijeme održavanja toplote je 24 sata.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja i održavanja provjerite da li je aparat za rižu iskopčan i potpuno ohlađen. – Slika 8
- Preporučujemo da aparat nakon svake upotrebe očistite spužvicom. – Slike 9, 10
- Pribor (kašika, lopatica, košara za paru, mjerna šolja) mogu se prati u mašini za posuđe. Posuda za kuhanje može se prati u mašini za posuđe, ali da bi trajala što duže, preporučujemo da je perete ručno sa deterdžentom i mekanom spužvicom. (Neki deterdženti za mašine veoma su korozivni i ivica posude može se s vremenom promijeniti. To ne utiče na rezultate kuhanja, ali može narušiti izgled.)

Održavanje posude

Za posudu pažljivo pratite dolje navedena uputstva:

- Da bi posuda zadržala svoj kvalitet, preporučujemo da u njoj ne režete hranu.
- Koristite isporučenu plastičnu kašiku ili drvenu kašiku (izbjegavajte metalne kašike jer one mogu oštetiti površinu posude).
- Da ne bi nastala hrđa, u posudu za kuhanje nemojte sipati sirće.

- Prašak za ribanje i abrazivne spužvice se ne preporučuju.
- Ako se hrana zalijepi za dno, možete sipati vodu u posudu da bi se namakala prije pranja.
- Pažljivo osušite posudu.

Čišćenje ventila za paru

- Da biste očistili ventil za paru, skinite ga sa poklopca. – Slika 11 Nakon čišćenja osušite poklopac i vratite ga na mjesto.

Čišćenje unutarnjeg poklopca

- Izvadite unutarnji poklopac tako da ga gurnete prema van na glavi gornjeg poklopca – Slika 12. Očistite ga spužvicom i deterdžentom za posuđe. Zatim osušite i vratite tako da sjedne na mjesto.

Čišćenje i održavanje ostalih dijelova aparata

- Vlažnom krpom očistite vanjski dio višenamjenskog aparata za rižu, unutrašnju stranu poklopca i kabal te ih obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivne proizvode.
- Za čišćenje unutrašnjeg dijela kućišta aparata nemojte koristiti vodu jer tako možete oštetiti senzor za temperaturu.

NAPOMENA

- Nemojte otvarati poklopac tokom kuhanja jer će izaći para i to će utjecati na vrijeme kuhanja i okus.
- Kada je kuhanje gotovo, kada se uključi zeleni indikator, promiješajte rižu i ostavite ju u višenamjenskom aparatu za kuhanje još nekoliko minuta da biste dobili savršenu rižu koja nije slijepljena.
- **Nemojte dirati grijač kad je proizvod uključen.**
- **Pažljivo obrišite vanjsku stranu posude (posebno dno). Provjerite da ispod posude i na grijaču nema nikakvih ostataka ni tečnosti.**
- **Nikada tokom kuhanja nemojte stavljati ruku na otvor za paru jer postoji opasnost od opekotina.**
- **Koristite samo unutarnju posudu koja je isporučena s aparatom.**
- **U aparat nemojte sipati vodu ni stavljati sastojke ako posuda nije umetnuta.**

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Opis kvara	Uzrok	Rješenje
Indikator na aparatu je isključen i aparat se ne zagrijava	Aparat za rižu je ukopčan u struju,	Pošaljite aparat na popravak u ovlaštenu servis.
	Aparat za rižu nije ukopčan u struju.	Provjerite da li je aparat pravilno ukopčan.
Uključen je zeleni indikator i aparat ne kuha rižu	Problem sa indikatorom.	Pošaljite aparat na popravak u ovlaštenu servis.
	Nije pritisnuta tipka za kuhanje i aparat nije pokrenuo kuhanje	Pritisnite tipku za kuhanje i počnite kuhati
Aparat tokom upotrebe propušta paru	Poklopac nije dobro zatvoren.	Otvorite poklopac i ponovo ga zatvorite.
	Ventil za paru nije dobro postavljen ili nije potpun.	Zaustavite kuhanje (iskopčajte aparat iz struje) i provjerite da li je ventil potpun i da li je dobro postavljen.
	Oštećen je poklopac ili gumica na ventilu za paru.	Pošaljite aparat na popravak u ovlaštenu servis.
Riža je napola kuhana ili je prekuhana	Vode ima previše ili premalo u odnosu na rižu.	U tabeli sa uputstvima za kuhanje (strana 10) provjerite količinu vode.
Funkcija za održavanje toplote ne radi (aparat ostaje u načinu za kuhanje).		Pošaljite aparat na popravak u ovlaštenu servis.

Oprez: Ako je unutarinja posuda izobličena, nemojte je više koristiti i nabavite zamjensku posudu u ovlaštenom servisu.

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Napařovací košík | 9 | Parní ventil |
| 2 | Značky hladin pro vodu a rýži | 10 | Víko |
| 3 | Vyjímatelná nepřilnavá nádoba | 11 | Ovládací panel |
| 4 | Odměrka | a | Cook (Vařit) |
| 5 | Naběračka na rýži | b | Warm (Udržovat teplé) |
| 6 | Napájecí kabel | 12 | Senzor |
| 7 | Tlačítko pro otevření víka | 13 | Varná deska |
| 8 | Rukojeť víka | 14 | Odnímatelné vnitřní víko |

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


Přečtěte si návod k použití a postupujte podle uvedených pokynů. Uchovávejte jej v bezpečí.

- Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače ani samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo byly řádně poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte spotřebič i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností

a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená.

- Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti. Není určen k použití v těchto prostředích, na která se současně nevztahuje záruka:
 - přípravný jídel pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách
 - obytné prostory zemědělských budov
 - používání klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení
 - v penzionech typu bed and breakfast
- **Pokud je spotřebič vybaven pevně připojeným napájecím kabelem:** dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem,

oddělením poprodejního servisu výrobce nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby bylo zabráněno vzniku jakéhokoli nebezpečí.

- Spotřebič nesmí být ponořen do vody ani jiné kapaliny.
- K čištění příslušenství a částí, které přicházejí do styku s potravinami, používejte navlhčený hadřík nebo houbičku s tekutým prostředkem na mytí nádobí. K opláchnutí použijte navlhčený hadřík nebo houbičku. Opatrně spotřebič osušte.
- Pokud se na spotřebiči nachází symbol , znamená „Pozor: Povrchy se mohou při používání velmi zahřát“.
- Upozornění: Povrch topného tělesa v sobě po použití drží zbytkové teplo.
- Upozornění: Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití spotřebiče.
- Upozornění: Pokud je spotřebič vybaven odnímatelným napájecím kabelem, nelijte na zástrčku tekutiny.
- Spotřebič vždy odpojte ze sítě:
 - okamžitě po použití,
 - při přenášení,
 - před jakýmkoli čištěním nebo údržbou,
 - pokud nefunguje správně.

- Při styku s horkým povrchem spotřebiče, horkou vodou, párou nebo horkým pokrmem může dojít k popálení.
- Během přípravy pokrmů spotřebič vydává teplo a páru. Udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti.
- Nezakrývejte výstup páry.
- V případě jakýchkoli problémů nebo dotazů se obraťte na poprodejní servis nebo navštivte naše webové stránky.
- Spotřebič je možné používat v nadmořské výšce až 2 000 m.
- K zajištění vaší bezpečnosti tento spotřebič splňuje bezpečnostní předpisy a směrnice platné v době výroby (směrnice o nízkém napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, o materiálech určených pro styk s potravinami, předpisy o ochraně životního prostředí...).
- Zkontrolujte, zda napětí napájecí jednotky odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči (střídavý proud).
- Pokud je spotřebič používán v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, nechte jej s ohledem na různé platné normy zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku.

PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍMU ZDROJI

- Nepoužívejte spotřebič, pokud:
 - spotřebič nebo kabel je poškozený,
 - spotřebič spadl, vykazuje viditelné známky poškození nebo nefunguje správně.
 - V případě výše uvedených skutečností je nutné spotřebič odeslat do autorizovaného servisního střediska. Spotřebič sami nerozebírejte.

- Nenechávejte napájecí kabel viset.
- Spotřebič vždy připojte do uzemněné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud tak na vlastní odpovědnost učiníte, použijte pouze takový prodlužovací kabel, který je v dobrém stavu, má uzemněnou zástrčku a je vhodný pro napětí tohoto spotřebiče.
- Neodpojujte spotřebič ze sítě tažením za kabel.

POUŽITÍ

- Použijte rovný, stabilní a tepelně odolný pracovní povrch mimo dosah stříkající vody.
- Nedovolte, aby základna spotřebiče přišla do styku s vodou.
- Nikdy nezapínejte spotřebič s prázdnou nádobou nebo bez nádoby.
- Kolem ovládacích prvků varných funkcí musí být zachován volný prostor pro bezproblémovou obsluhu. Nebraňte automatickému přepnutí funkcí na funkci Udržování teploty.
- Nevyjímejte nádobu, pokud je spotřebič v provozu.
- Nepokládejte spotřebič přímo na horký povrch nebo jiný zdroj tepla či plamene, protože by došlo k poškození spotřebiče nebo vzniku nebezpečí.
- Nádoba a topné těleso musí být v přímém kontaktu. Zajistěte, aby se mezi nádobou a topným tělesem nenacházely žádné potraviny ani tekutiny.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdroje tepla nebo do roztopené trouby, protože by mohlo dojít k vážnému poškození.
- Nenalévejte vodu ani nevkládejte žádné potraviny do spotřebiče, dokud není nádoba na svém místě.
- Dodržujte množství uvedená v receptech.
- Pokud se některá část spotřebiče vznítí, nepokoušejte se ji hasit vodou. K uhašení plamenů použijte navlhčenou utěrku.
- Veškeré zásahy smí provádět pouze schválené nebo autorizované servisní středisko s pomocí originálních náhradních dílů.
- Vždy odpojte zařízení ze zásuvky, když ho nepoužíváte, před jeho sestavením, rozložením a čištěním.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Vaše zařízení bylo navrženo tak, aby fungovalo mnoho let. Pokud se jej však rozhodnete vyměnit, myslíte na to, jak můžete přispět k ochraně životního prostředí.
- Před vyřazením spotřebiče je nutné vyjmout z časovače baterii a odevzdat ji v místním sběrném středisku komunálního odpadu (podle modelu).

Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



- 1 Váš spotřebič obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
- 2 Zanechte jej na sběrném místě komunálního odpadu.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Otevřete víko stisknutím otevíracího tlačítka na rukojeti. – obr. 1
- Vyjměte hrnc – obr. 2, parní ventil – obr. 3 a odnímatelné vnitřní víko.
- Vyčistěte nádobu, ventil a vnitřní víko pomocí houbičky a tekutého mycího prostředku.
- Otřete vnější povrch spotřebiče a víka navlhčeným hadříkem.
- Pečlivě spotřebič osušte.
- Vraťte všechny součásti zpět do původní polohy. Připojte odpojitelny kabel do zásuvky na základně rýžovaru.

POUŽITÍ RÝŽOVARU

Množství surovin – maximální kapacita nádoby

- Značky hladin na vnitřní straně nádoby jsou uvedeny v odměrkách. Odměrka se používá k odměřování množství vody při vaření rýže a jiných obilovin. Maximální množství vody společně s rýží nesmí překročit značku 11 odměrek uvnitř nádoby. – obr. 5.
- Plastová odměrka, která je součástí balení spotřebiče, slouží k odměřování rýže.
- K uvaření 1 odměrky bílé rýže (2 malé nebo 1 velká porce) použijte 1 odměrku bílé rýže a přidejte 1½ odměrky vody. Chcete-li uvařit jiné množství rýže, přečtěte si průvodce vařením níže.

PRŮVODCE VAŘENÍM BÍLÉ RÝŽE – 10 ODMĚREK

Počet odměrek bílé rýže	Hmotnost bílé rýže	Hladina vody v nádobě (+ rýže)	Počet porcí
2	300 g	Značka pro 2 odměrky	3–4 porce
4	600 g	Značka pro 4 odměrky	5–6 porcí
6	900 g	Značka pro 6 odměrek	8–10 porcí
8	1200 g	Značka pro 8 odměrek	13–14 porcí
11	1650 g	Značka pro 11 odměrek	16–18 porcí

Poznámka: Vždy nejprve přidejte rýži, jinak budete mít v nádobě příliš mnoho vody.

PROGRAMY PŘÍPRAVY

Rýže

- Stiskněte tlačítko „COOK“ na ovládacím panelu. Kontrolka vaření se rozsvítí červeně, což znamená, že vaření začalo – obr. 6.
- Na konci vaření se rýžovar automaticky přepne do režimu udržování teploty a kontrolka vaření začne svítit zeleně. – obr. 7
- Aby rýže získala dobrou chuť, nechte před podáváním na několik minut zapnutý režim „Udržování teploty“.

Udržování teploty

- Po připojení spotřebiče se kontrolka rozsvítí zeleně a rýžovar začne automaticky udržovat teplotu.
- Na konci vaření se spotřebič automaticky přepne do režimu udržování teploty a kontrolka vaření začne svítit zeleně.
- Maximální doba udržování teploty je 24 hodin.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním a údržbou zkontrolujte, že je rýžovar odpojen od zásuvky a je zcela vychladlý. – obr. 8
- Po každém použití důrazně doporučujeme spotřebič očistit houbičkou. – obr. 9, 10
- Příslušenství (naběračku / špachtli / nádobu / odměrku) lze mýt v myčce. Varnou nádobu lze mýt v myčce, ale aby vám vydržela co nejdéle, doporučujeme ji mýt ručně pomocí mýdlové vody a měkké houbičky.

(Některé mycí prostředky jsou velmi korozivní a okraj nádoby může časem mírně změnit svůj charakter. To nemá vliv na výkon vaření, ale může narušit vzhled rýžovaru.)

Péče o nádobu

U nádoby pečlivě dodržujte následující pokyny:

- K zachování kvality nádoby nedoporučujeme, abyste v ní krájeli potraviny.
- Používejte plastovou nebo dřevěnou naběračku (nikoli kovovou naběračku), aby nedošlo k poškození povrchu nádoby.
- Nelijte do nádoby ocet, aby nedošlo ke korozi.
- Nedoporučujeme používat agresivní prostředky a abrazivní houby.
- Pokud se na dno nádoby přichytí potraviny, nalijte do ní vodu a před mytím nechte odmočit.
- Opatrně nádobu osušte.

Čištění parního ventilu

- Před čištěním parního ventilu jej nejprve vyjměte z víka. – obr. 11 Po čištění otřete ventil dosucha a vraťte jej zpět na víko.

Čištění vnitřního víka

- Odstraňte vnitřní víko zatlačením směrem ven na horní stranu víka – obr. 12. Vyčistěte jej houbičkou a tekutým mycím prostředkem. Pak víko dosucha otřete a dejte zpět, aby bylo pevně na místě.

Čištění a péče o ostatní části spotřebiče

- Očistěte vnější povrch rýžovaru, vnitřní stranu víka a kabel navlhčeným hadříkem, a poté je otřete do sucha. Nepoužívejte abrazivní prostředky.
- K čištění vnitřních částí těla spotřebiče nepoužívejte vodu, protože by mohlo dojít k poškození snímače teploty.

POZNÁMKA

- Během vaření neotevírejte víko, protože unikne pára, což ovlivní dobu vaření a chuť rýže.
- Jakmile vaření skončí a rozsvítí se zelená kontrolka, promíchejte rýži a poté ji nechte v rýžovaru ještě několik minut odstát, díky čemuž bude mít dokonalou chuť a perfektně oddělená zrnka.

- **Nedotýkejte se topného tělesa, když je spotřebič zapnutý.**
- **Pečlivě otřete vnější povrch nádoby (zejména dno). Ujistěte se, že pod nádobou a na topném tělese nejsou žádné zbytky potravin nebo tekutiny.**
- **Během přípravy pokrmu nikdy nepokládejte ruku na ventilační otvor pro odvod páry, protože hrozí nebezpečí popálení.**
- **Používejte pouze vnitřní nádobu dodanou se spotřebičem.**
- **Nenalévejte vodu ani nevkládejte ingredience do spotřebiče, pokud v něm není vložena nádoba.**

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Popis poruchy	Příčiny	Řešení
Kontrolka spotřebiče nesvítí a spotřebič nevaří.	Rýžovar je zapojen do elektrické zásuvky.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
	Rýžovar není zapojen do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte, že je spotřebič správně připojen do zásuvky.
Zelená kontrolka svítí, ale spotřebič nevaří rýži.	Problém s kontrolkou.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
	Zapomněli jste stisknout tlačítko přípravy pokrmu a spotřebič přípravu nezahájil.	Stiskněte tlačítko přípravy pokrmu a zahajte přípravu.
Při použití dochází k úniku páry.	Víko není správně uzavřeno.	Otevřete víko a znovu je zavřete.
	Parní ventil není správně usazen nebo není kompletní.	Zastavte vaření (odpojte výrobek) a zkontrolujte, zda je ventil zcela a správně usazen.
	Těsnění víka nebo parního ventilu je poškozené.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
Rýže je uvařená jen napůl nebo je převařená.	Použili jste příliš mnoho nebo málo vody v porovnání s množstvím rýže.	Patřičné množství vody naleznete v tabulce průvodce vařením (strana 10).
Automatické udržování teploty nefunguje (spotřebič zůstává v režimu vaření).		Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.

Pozor: Pokud dojde ke zdeformování vnitřní nádoby, přestaňte ji používat a pořiďte si v autorizovaném servisním středisku náhradu.

BESKRIVELSE

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 Dampkurv | 9 Dampventil |
| 2 Målestreg til vand og ris | 10 Låg |
| 3 Udtagelig slip-let-skål | 11 Betjeningspanel |
| 4 Målekop | a Tilbered |
| 5 Risspatel | b Varm |
| 6 Strømledning | 12 Sensor |
| 7 Knap til åbning af låg | 13 Varmeplade |
| 8 Håndtag til låg | 14 Aftageligt indvendigt låg |

SIKKERHEDSADVARSLER


Læs og følg brugsanvisningen. Opbevar den sikkert.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i sikker brug af apparatet, og hvis de forstår de forbundne farer. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Sørg for at holde apparatet og den tilhørende ledning uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til at blive anvendt til følgende formål, og garantien gælder ikke for brug:
 - I personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
 - På gårde
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre af denne slags boligtyper
 - Bed and breakfast eller lignende
- **Hvis apparatet er udstyret med en fast strømledning:** Hvis ledningen til strømforsyningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceafdeling for

DA

- eftersalg eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
 - Brug en fugtig klud eller svamp med opvaskemiddel til at rengøre tilbehør og dele, der kommer i kontakt med mad. Vask det med en fugtig klud eller svamp. Tør det forsigtigt.
 - Hvis symbolet  står markeret på apparatet, betyder dette symbol "Forsigtig: Overfladerne kan blive varme under brug".
 - Forsigtig: Varmeelementets overflade kan være varm efter brug.
 - Forsigtig: Risiko for personskade ved forkert brug af apparatet.
 - Forsigtig: Hvis dit apparat har en aftagelig strømledning, skal du undlade at spille væske på stikket.
 - Tag altid stikket ud af stikkontakten:
 - Umiddelbart efter brug
 - Når apparatet flyttes
 - Før rengøring eller vedligeholdelse
 - Hvis det ikke fungerer korrekt
 - Du kan få forbrændinger, hvis du rører apparatets varme overflade, det varme vand, dampen eller maden.

- Under tilberedningen afgiver apparatet varme og damp. Hold ansigt og hænder væk.
- Bloker ikke for dampudslippet.
- Hvis du har problemer eller spørgsmål, kan du kontakte vores eftersalgsservice eller besøge vores website.
- Apparatet kan bruges i en højde på op til 2000 m.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat produceret i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsforskrifter og direktiver på produktionstidspunktet (lavspændingsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, bestemmelser for materialer i kontakt med mad, miljø...).
- Kontroller, at strømforsyningsens spænding svarer til den, der vises på apparatet (vekselstrøm).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det land, hvor det blev købt, skal det kontrolleres af et godkendt servicecenter, da der kan være forskellige gældende standarder.

TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN

- Brug ikke apparatet, hvis:
 - Apparatet eller ledningen er beskadiget.
 - Apparatet er faldet ned eller har synlige skader, eller hvis det ikke fungerer korrekt.
 - Hvis ovenstående er tilfældet, skal apparatet sendes til et godkendt servicecenter. Undlad at skille apparatet ad selv.
- Lad ikke ledningen hænge ned.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Undlad at bruge en forlængerledning. Hvis du tager ansvaret for at gøre dette, må du kun bruge en forlængerledning, der er i god stand, som har et stik med jordforbindelse, og som passer til apparatets strømforsyning.
- Afbryd ikke enheden ved at trække i ledningen.

BRUG

- Benyt en flad, stabil og varmebestandig arbejdsflade, hvor der ikke forekommer vandstænk.
- Lad ikke apparatets bund komme i kontakt med vand.
- Forsøg aldrig at betjene apparatet, mens gryden er tom, eller hvis gryden ikke er sat i.
- Tilberedningstilstanden/-knappen skal kunne fungere frit. Undlad at forhindre eller blokere for det automatiske skift til hold varm-tilstanden.
- Fjern ikke gryden, mens apparatet er i brug.
- Stil ikke apparatet direkte på en varm overflade eller andre varmekilder eller over åben ild, da det kan forårsage fejl eller farer.
- Gryden og varmepladen skal være i direkte kontakt. Sørg for, at der ikke er mad eller væske mellem gryden og varmepladen.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde eller i en varm ovn, da det kan medføre alvorlige skader.
- Put ikke mad eller vand i apparatet, før gryden er på plads.
- Respektér de niveauer, der er angivet i opskrifterne.
- Hvis en del af apparatet bryder i brand, skal du ikke forsøge at slukke ilden med vand. Brug et fugtigt viskestykke til at kvæle flammerne.
- Enhver form for indgreb må kun foretages af et godkendt eller autoriseret servicecenter med de originale reservedele.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.

BESKYT MILJØET

- Dit apparat er designet til at fungere i mange år. Men når du beslutter dig for at skifte det ud, skal du huske at tænke over, hvordan du kan bidrage til at beskytte miljøet.
- Før du smider apparatet ud, skal du tage batteriet ud af timeren og skille dig af med det på dit lokale genbrugscenter (afhængigt af modellen).

Beskyt miljøet!



- ① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genindvindes eller genbruges.
- ➡ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

- Åbn låget ved at trykke på åbningsknappen på håndtaget. – Fig. 1
- Fjern gryden – Fig. 2, dampventil – Fig. 3 og det aftagelige indvendige låg. DA
- Rengør gryden, ventilen og det indvendige låg med en svamp og opvaskemiddel.
- Tør apparatets yderside og låget af med en fugtig klud.
- Tør forsigtigt af.
- Sæt alle elementerne tilbage på deres oprindelige position. Sæt den aftagelige ledning i stikket på riskogerenes base.

BRUG AF RISKOGEREN

Måling af ingredienserne - skålens maksimale kapacitet

- Målestregerne på indersiden af skålen er angivet i kopper. De bruges til at måle mængden af vand til kogning af ris og andre kornsorter. Den maksimale mængde vand + ris må ikke overstige 11 kopper-mærket i skålen. – Fig. 5.
- Den medfølgende plastikkop er beregnet til at måle ris med.
- Hvis du vil tilberede 1 kop hvide ris (til 2 små portioner eller 1 stor portion), skal du bruge 1 kop hvide ris og derefter tilsætte 1½ kop vand. Hvis du vil tilberede andre mængder ris, kan du kigge i tilberedningsvejledningen nedenfor.

TILBEREDNINGSGVEJLEDNING TIL HVIDE RIS - 10 KOPPER

Målekop for hvide ris	Vægt på hvide ris	Vandniveau i skålen (+ risene)	Antal personer
2	300 g	2 kopper-mærket	3-4 pers.
4	600 g	4 kopper-mærket	5-6 pers.
6	900 g	6 kopper-mærket	8-10 pers.
8	1200 g	8 kopper-mærket	13-14 pers.
11	1650 g	11 kopper-mærket	16-18 pers.

Bemærk: Tilsæt altid risene først, ellers får du for meget vand.

TILBEREDNINGSPROGRAM

Ris

- Tryk på knappen "COOK" (TILBERED) på betjeningspanelet. Indikatorlyset for tilberedning skifter til rød for at vise, at tilberedningen er begyndt – Fig. 6
- Når tilberedningen er slut, skifter den automatisk til hold varm, og indikatorlyset for tilberedning skifter til grøn. – Fig. 7
- Benyt "hold varm"-tilstanden i et par minutter, før du serverer risene, for at få en god smag.

Varm

- Når du sætter apparatet i stikket, lyser indikatorlyset grønt, og apparatet begynder automatisk hold varm-tilstanden.
- Når tilberedningen er slut, vil apparatet automatisk skifte til hold varm-tilstand, og indikatorlyset for tilberedning vil skifte til grøn.
- Den maksimale hold varm-tid er 24 timer.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at riskogeren er taget ud af stikkontakten og kølet helt af, før du rengør og vedligeholder den. – Fig. 8
- Det anbefales på det kraftigste at rengøre apparatet med en svamp efter hver brug. – Fig. 9, 10
- Tilbehøret (ske/spatel/dampkurv/målekop) tåler opvaskemaskine. Gryden kan vaskes i opvaskemaskinen, men for at sikre holdbarheden anbefaler vi, at den vaskes op i hånden med sæbevand og en blød svamp. (Nogle vaskemidler til opvaskemaskiner er meget ætsende, og kanten af gryden kan ændre sig lidt over tid. Dette påvirker ikke effektiviteten af tilberedningen, men kan beskadige riskogeren kosmetisk).

Vedligeholdelse af gryden

Følg omhyggeligt nedenstående instruktioner for gryden:

- For at sikre at grydens kvalitet opretholdes, anbefaler vi, at du ikke skærer maden i den.
- Brug den medfølgende plasticske eller en træske (undgå metalskeer) for at undgå at beskadige grydens overflade.
- Undgå at hælde eddike i gryden, da du kan risikere korrosion.

- Skurepulver og skuresvampe anbefales ikke.
- Hvis maden har sat sig fast i bunden, kan du hælde vand i gryden, så den kan stå i blød, før du vasker den.
- Tør gryden forsigtigt af.

Rengøring af dampventilen

- Hvis du vil rengøre dampventilen, skal du fjerne den fra låget. – Fig. 11
Efter rengøring skal du tørre den af og sætte den tilbage i låget.

Rengøring af det indvendige låg

- Fjern det indvendige låg ved at skubbe udad på det øverste lågs hoved – Fig. 12. Rengør med en svamp og opvaskemiddel. Tør derefter låget af, og sæt det tilbage, indtil det sidder fast.

Rengøring og vedligeholdelse af apparatets andre dele

- Rengør ydersiden af riskogeren, indersiden af låget og ledningen med en fugtig klud, og tør dem af. Brug ikke slibende midler.
- Undlad at rengøre apparatets indre med vand, da det kan beskadige varmesensoren.

BEMÆRK

- Åbn ikke låget under tilberedning, da dampen kan slippe ud, hvilket vil påvirke tilberedningstiden og smagen.
- Når tilberedningen er færdig, og lyset skifter til grønt, skal du røre i risene og derefter lade dem være i riskogeren i et par minutter for at få perfekte og adskilte ris.
- **Rør ikke ved varmeelementet, når apparatet er tændt.**
- **Tør forsigtigt ydersiden af gryden (især bunden). Sørg for, at der ikke sidder fremmedlegemer eller væske under gryden og på varmeelementet**
- **Sæt aldrig hånden over dampventilen under tilberedning, da der er risiko for forbrændinger**
- **Brug kun den indre gryde, der følger med apparatet.**
- **Hæld ikke vand eller ingredienser i apparatet uden gryden i.**

FEJLFINDING

Fejlbeskrivelse	Årsag	Løsning
Apparatets lys er slukket, og apparatet opvarmer ikke	Riskogeren er sat i stikket,	Send til et autoriseret servicecenter til reparation.
	Riskogeren er ikke sat i stikket.	Sørg for, at apparatet er tilsluttet korrekt.
Det grønne lys er tændt, og apparatet koger ikke risene	Problem med lyset.	Send til et autoriseret servicecenter til reparation.
	Glemte at trykke på tilberedningsknappen, og apparatet er ikke begyndt at tilberede	Tryk på tilberedningsknappen, og start tilberedningen
Dampudslip under brug	Låget er ikke lukket ordentligt.	Åbn og luk låget igen.
	Dampventilen er ikke placeret korrekt, eller den er ikke hel.	Stop tilberedningen (tag stikket ud af stikkontakten), og tjek, om ventilen er hel og placeret korrekt.
	Låget eller dampventilens pakning er beskadiget.	Send til et autoriseret servicecenter til reparation.
Risene er kogt for lidt eller for meget	For meget eller for lidt vand i forhold til risemængden.	Se tabellen med tilberedningsvejledning (side 10) for vandmængder.
Automatisk hold varm-tilstand mislykkes (apparatet forbliver i tilberedningstilstand).		Send til et autoriseret servicecenter til reparation.

Forsigtig: Hvis den indre gryde er deform, må den ikke bruges længere, og der skal anskaffes en ny gryde fra det autoriserede servicecenter.

PRODUKTBESCHREIBUNG


- | | | | |
|---|-------------------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Dampfeinsatz | 9 | Dampfventil |
| 2 | Skala für Wasser und Reis | 10 | Deckel |
| 3 | Herausnehmbare Schüssel mit Antihafbeschichtung | 11 | Bedienfeld |
| 4 | Messbecher | a | Garen |
| 5 | Spatel für Reis | b | Warmhalten |
| 6 | Netzkabel | 12 | Sensor |
| 7 | Taste zum Öffnen des Deckels | 13 | Heizplatte |
| 8 | Deckelgriff | 14 | Abnehmbarer Innendeckel |

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und befolgen Sie sie. Bewahren Sie sie sicher auf.

- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr (Timer) mithilfe eines separaten Fernsteuerungssystems verwendet zu werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nur von Erwachsenen oder auch von Kindern vorgenommen werden, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Die Geräte können von Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, sofern sie in der Verwendung des Geräts auf sichere Art und Weise unterrichtet wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie sich der einhergehenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, es sei denn, sie wurden in der Verwendung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in den folgenden Anwendungen vorgesehen; die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
 - Mitarbeiterküchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen

- Landwirtschaftliche Betriebe
- Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- Pensionsähnliche Umgebungen
- **Wenn Ihr Gerät über ein festes Netzkabel angeschlossen ist:** Beschädigte Netzkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Reinigen Sie Zubehör und Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit Spülmittel. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Trocknen Sie es sorgfältig.
- Das Symbol  auf dem Gerät bedeutet: „Achtung: Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden“.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements weist nach Gebrauch eine Restwärme auf.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Achtung: Wenn Ihr Gerät über ein abnehmbares Netzkabel verfügt, achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über den Anschluss verschüttet wird.

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose:
 - unmittelbar nach dem Gebrauch
 - wenn Sie es bewegen
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert
- Das Berühren der heißen Oberfläche des Geräts, des heißen Wassers, des Dampfes oder der Speise kann zu Verbrennungen führen.
- Während des Garvorgangs gibt das Gerät Wärme und Dampf ab. Halten Sie Gesicht und Hände vom Gerät fern.
- Blockieren Sie nicht den Dampfauslass.
- Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder besuchen Sie unsere Website.
- Das Gerät kann bis zu einer Höhe von 2000 m verwendet werden.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät die zum Zeitpunkt der Herstellung geltenden Sicherheitsvorschriften und -richtlinien (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Vorschriften für Materialien für den Lebensmittelkontakt, Umwelt usw.).
- Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung der auf dem Gerät angezeigten entspricht (Wechselstrom).
- Wenn das Gerät in einem anderen Land als dem, in dem es erworben wurde, verwendet wird, lassen Sie es in Anbetracht der unterschiedlichen geltenden Normen von einer autorisierten Kundendienstzentrale überprüfen.

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG

- Das Gerät darf in den folgenden Fällen nicht verwendet werden:
 - Das Gerät oder das Kabel ist beschädigt.
 - Das Gerät wurde fallen gelassen und ist beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
 - In den oben genannten Fällen muss das Gerät an eine autorisierte Kundendienstzentrale gesendet werden. Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sofern Sie die Haftung dafür übernehmen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich in gutem Zustand befinden, über einen geerdeten Stecker verfügen und für die Stromversorgung des Geräts geeignet sind.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.

VERWENDUNG

- Verwenden Sie eine flache, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche, die keinem Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Gerätebasis nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu betreiben, wenn der Topf leer ist oder sich nicht im Gerät befindet.
- Die Kochfunktion/der Kochknopf muss genügend Platz haben, um bewegt zu werden. Achten Sie darauf, dass das automatische Umschalten auf die Warmhaltefunktion nicht verhindert oder behindert wird.
- Nehmen Sie den Topf nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf eine heiße Oberfläche oder eine andere Wärme- oder Feuerquelle, da dies zu einem Ausfall führen oder eine Gefahr darstellen kann.
- Der Topf und die Heizplatte müssen in direktem Kontakt stehen. Stellen Sie sicher, dass keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten zwischen Topf und Heizplatte gelangen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle oder in einen heißen Ofen, da dies zu schweren Schäden führen kann.
- Füllen Sie keine Lebensmittel und kein Wasser in das Gerät, bis der Topf nicht richtig eingesetzt ist.
- Halten Sie die in den Rezepten angegebenen Füllstände ein.
- Sollte ein Teil des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie nicht, es mit Wasser zu löschen. Verwenden Sie zum Ersticken der Flammen ein feuchtes Geschirrtuch.
- Eingriffe dürfen nur von einer zugelassenen oder autorisierten Kundendienstzentrale mit Originalersatzteilen vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist. Das Gleiche gilt auch vor dem Zusammenbau, Zerlegen oder Reinigen.

SCHUTZ DER UMWELT

- Ihr Gerät ist auf einen langjährigen Betrieb ausgelegt. Wenn Sie es dennoch ersetzen wollen, denken Sie bitte daran, wie Sie zum Schutz der Umwelt beitragen können.
- Bevor Sie das Gerät entsorgen, sollten Sie den Akku aus der Zeitschaltuhr nehmen und ihn in einer städtischen Abfallsammelstelle entsorgen (je nach Modell).

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die

menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Taste zum Öffnen des Deckels drücken. – Abb. 1
- Entfernen Sie den Topf – Abb. 2, das Dampfventil – Abb. 3 und den abnehmbaren Innendeckel.
- Reinigen Sie den Topf, das Dampfventil und den Innendeckel mit einem Schwamm und Spülmittel.

- Wischen Sie die Außenseite des Geräts und den Deckel mit einem feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Setzen Sie die Teile an der ursprünglichen Stelle wieder ein. Stecken Sie das abnehmbare Kabel in die Buchse am Sockel des Reiskochers.

VERWENDUNG DES REISKOCHERS

Messung der Zutaten – maximale Kapazität der Schüssel

- Die abgestuften Markierungen auf der Innenseite der Schüssel sind in Tassen angegeben. Sie werden verwendet, um die Wassermenge beim Kochen von Reis und anderem Getreide zu messen. Die maximale Menge an Wasser und Reis darf die Markierung von 11 Tassen in der Schüssel nicht überschreiten. – Abb. 5.
- Der mit dem Gerät mitgelieferte Kunststoffbecher dient zum Messen der Reismenge.
- Um 1 Tasse weißen Reis zu kochen (für 2 kleine oder 1 große Portion), verwenden Sie 1 Messbecher voll weißem Reis und geben Sie dann 1½ Messbecher Wasser hinzu. Weitere Informationen zum Garen von Reis finden Sie in der nachstehenden Garantieung.

GARHINWEISE FÜR WEISSEN REIS – 10 TASSEN

Messbecher für weißen Reis	Gewicht des weißen Reises	Wasserstand in der Schüssel (+ Reis)	Portionen
2	300 g	Markierung für 2 Tassen	3–4 Personen
4	600 g	Markierung für 4 Tassen	5–6 Personen
6	900 g	Markierung für 6 Tassen	8–10 Personen
8	1200 g	Markierung für 8 Tassen	13–14 Personen
11	1650 g	Markierung für 11 Tassen	16–18 Personen

Bemerkung: Fügen Sie immer zuerst den Reis hinzu, um dann die Wassermenge anzupassen.

GARPROGRAMM

Reis

- Drücken Sie auf dem Bedienfeld die Taste „GAREN“. Die rote Kochanzeige zeigt an, dass der Garvorgang begonnen hat. – Abb. 6
- Am Ende des Garvorgangs schaltet das Gerät automatisch zur Warmhaltefunktion um und die grüne Kochanzeige leuchtet auf. – Abb. 7
- Lassen Sie den Status „Warmhaltefunktion“ einige Minuten lang aktiv, bevor Sie den Reis servieren, um einen optimalen Geschmack zu erreichen.

Warmhalten

- Wenn Sie das Gerät anschließen, leuchtet die Anzeigeleuchte grün und das Gerät startet automatisch die Warmhaltefunktion.
- Am Ende des Garvorgangs schaltet es automatisch zur Warmhaltefunktion um und die Warmhalteanzeige leuchtet auf.
- Die maximale Warmhaltezeit beträgt 24 Stunden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor der Reinigung und Wartung sicher, dass der Stecker abgezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist. – Abb. 8
- Es wird dringend empfohlen, das Gerät nach der Verwendung mit einem Schwamm zu reinigen. – Abb. 9, 10
- Das Zubehör (Löffel/Spatel/Dampfeinsätze/Messbecher) ist spülmaschinenfest. Der Kochtopf kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir jedoch, den Topf per Hand mit Seifenwasser und einem weichen Schwamm zu waschen. (Einige Geschirrspülmittel sind ätzend und können das Erscheinungsbild des Topfs mit der Zeit leicht verändern. Dies hat keinen Einfluss auf die Garleistung, kann aber das Aussehen des Geräts beeinträchtigen.)

Pflege des Topfes

Befolgen Sie für den Topf sorgfältig die folgenden Anweisungen:

- Um die Topfqualität zu wahren, wird empfohlen, keine Lebensmittel darin zu schneiden.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Plastiklöffel oder einen Holzlöffel (vermeiden Sie Metalllöffel), um eine Beschädigung der Topfoberfläche zu vermeiden.

- Um Korrosion zu vermeiden, füllen Sie keinen Essig in den Topf.
- Scheuerpulver und kratzende Schwämme sind nicht zu empfehlen.
- Wenn Lebensmittel auf dem Boden kleben geblieben sind, können Sie Wasser in den Topf geben, um ihn vor dem Waschen für eine Weile einzuweichen.
- Trocknen Sie den Topf sorgfältig.

Reinigung des Dampfventils

- Entfernen Sie das Dampfventil vom Deckel, bevor Sie es reinigen.
 - Abb. 11 Wischen Sie das Ventil nach der Reinigung trocken und setzen Sie es wieder in den Deckel ein.

Reinigung des Innendeckels

- Entfernen Sie den Innendeckel, indem Sie den oberen Deckel nach außen drücken
 - Abb. 12. Reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Spülmittel. Wischen Sie ihn anschließend trocken und drücken sie ihn wieder fest an das Gerät.

Reinigung und Pflege der übrigen Geräteteile

- Reinigen Sie die Außenseite des Reiskochers, die Innenseite des Deckels und das Kabel mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken. Benutzen Sie keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie kein Wasser, um das Innere des Gerätegehäuses zu reinigen, da dies den Wärmesensor beschädigen könnte.

HINWEIS

- Öffnen Sie den Deckel während des Garens nicht, da Dampf austritt und dadurch die Garzeit und der Geschmack beeinträchtigt werden.
- Rühren Sie nach dem Garen, wenn das Licht auf grün wechselt, den Reis um und lassen Sie ihn dann noch einige Minuten länger im Reiskocher, um perfekten Reis ohne verklebte Körner zu erhalten.
- **Berühren Sie das Heizelement nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.**
- **Wischen Sie vorsichtig die Außenseite des Topfes ab (insbesondere den Boden). Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten unter dem Topf und auf dem Heizelement vorhanden sind.**
- **Legen Sie Ihre Hand während des Garens nie auf das Dampfauflassventil, da Verbrennungsgefahr besteht.**

- **Verwenden Sie nur den im Lieferumfang des Geräts bereitgestellten inneren Topf.**
- **Geben Sie erst dann Wasser oder Zutaten in das Gerät, wenn der Topf eingesetzt ist.**

FEHLERBEHEBUNG

Beschreibung der Störung	Ursache	Lösung
Die Geräteleuchte ist aus und das Gerät wird nicht heiß.	Der Reiskocher ist angeschlossen.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
	Der Reiskocher ist nicht angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig eingesteckt ist.
Die grüne Anzeige leuchtet und das Gerät kocht den Reis nicht.	Es liegt ein Problem mit der Lampe vor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
	Sie haben vergessen, die Gartaste zu drücken und das Gerät hat den Garvorgang noch nicht gestartet	Drücken Sie die Gartaste und starten Sie den Garvorgang.
Während der Benutzung tritt Dampf aus.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Öffnen und schließen Sie den Deckel wieder.
	Das Dampfventil wurde nicht richtig positioniert oder ist unvollständig.	Stoppen Sie den Garvorgang (ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose) und überprüfen Sie, ob das Ventil vollständig und richtig positioniert ist.
	Der Deckel oder die Dampfventil-dichtung ist beschädigt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Reis ist nicht durch oder wurde zu lange gegart.	Es ist zu viel oder zu wenig Wasser für die Reismenge vorhanden.	Die Wassermenge finden Sie in der Tabelle „Garanleitung“ (Seite 10).
Die automatische Warmhaltefunktion schlägt fehl (das Gerät bleibt in der Kochfunktion).		Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Achtung: Wenn der innere Topf verformt ist, verwenden Sie ihn nicht mehr. Holen Sie sich stattdessen einen Ersatztopf von einem autorisierten Kundendienstzentrum.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Καλάθι ατμού | 8 Λαβή καπακιού |
| 2 Διαβαθμίσεις για το νερό και το ρύζι | 9 Βαλβίδα ατμού |
| 3 Αφαιρούμενο αντικολλητικό μπολ | 10 Καπάκι |
| 4 Δοσομετρική κούπα | 11 Πίνακας ελέγχου |
| 5 Σπάτουλα ρυζιού | a Μαγείρεμα |
| 6 Ηλεκτρικό καλώδιο | b Θέρμανση |
| 7 Κουμπί ανοίγματος καπακιού | 12 Αισθητήρας |
| | 13 Θερμαινόμενη πλάκα |
| | 14 Αποσπώμενο εσωτερικό καπάκι |


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορεί να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές

ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. EL
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή είναι αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας
 - σε αγροκτήματα
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων παρόμοιων καταλυμάτων
 - σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast».

- **Εάν η συσκευή σας διαθέτει ενσωματωμένο καλώδιο τροφοδοσίας:** αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι με υγρό πιάτων για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Ξεπλύνετε με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι. Στεγνώστε προσεκτικά.
- Εάν στη συσκευή αναγράφεται το σύμβολο , αυτό σημαίνει «Προσοχή: οι επιφάνειες ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση».
- Προσοχή: η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει θερμή για κάποια ώρα και μετά τη χρήση.
- Προσοχή: κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης της συσκευής.
- Προσοχή: εάν η συσκευή σας διαθέτει αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας, δεν πρέπει να χυθεί υγρό στο βύσμα.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα:
 - αμέσως μετά τη χρήση
 - εάν θέλετε να τη μετακινήσετε
 - πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση
 - αν δεν λειτουργεί κανονικά
- Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα αν έρθετε σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής ή με το καυτό νερό, ατμό ή φαγητό.
- Κατά το μαγείρεμα η συσκευή εκπέμπει θερμότητα και ατμό. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά.
- Η έξοδος του ατμού δεν πρέπει να είναι φραγμένη.
- Για τυχόν προβλήματα ή απορίες επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις μετά την πώληση ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπό μας.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 2000 μέτρα.
- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις εργοστασιακές οδηγίες που ισχύουν (οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη στη συσκευή (εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Επειδή οι ισχύοντες κανονισμοί ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα, αν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε χώρα διαφορετική από τη χώρα στην οποία αγοράστηκε, φροντίστε να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που:
 - η συσκευή ή το καλώδιο είναι κατεστραμμένα.
 - η συσκευή έχει υποστεί πτώση, έχει εμφανείς ζημιές ή δεν λειτουργεί σωστά.
 - Σε αυτές τις περιπτώσεις η συσκευή θα πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται.
- Συνδέετε πάντα τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης. Αν τελικά χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης υπ' ευθύνη σας, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση, διαθέτει φικ με σύνδεση γείωσης και είναι κατάλληλο για την ισχύ της συσκευής.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

ΧΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από σταγονίδια νερού.
- Μην επιτρέπετε η βάση της συσκευής να έρχεται σε επαφή με νερό.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν το δοχείο είναι άδειο ή δεν βρίσκεται στη θέση του.
- Η λειτουργία μαγειρέματος και ο διακόπτης της δεν πρέπει να εμποδίζονται. Μην αποτρέπετε ή εμποδίζετε τη λειτουργία να αλλάζει αυτόματα στη λειτουργία θερμοθαλάμου.
- Μην αφαιρείτε το δοχείο ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε καυτή επιφάνεια ή άλλη πηγή θερμότητας ή φλόγας, καθώς θα προκαλέσει βλάβη ή κίνδυνο.
- Το δοχείο και η θερμαινόμενη πλάκα πρέπει να βρίσκονται σε άμεση επαφή. Βεβαιωθείτε ότι μεταξύ του δοχείου και της πλάκας θέρμανσης δεν έχει μπει φαγητό ή υγρό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή μέσα σε καυτό φούρνο, καθώς ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές ζημιές.
- Μην βάζετε φαγητό ή νερό μέσα στη συσκευή αν το δοχείο δεν βρίσκεται στη θέση του.

- Ακολουθήστε τις ποσότητες που δίνουν οι συνταγές.
- Αν κάποιο τμήμα της συσκευής πάρει φωτιά, μην προσπαθήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Σκεπάστε τη φλόγες με ένα υγρό πανί.
- Όποιες παρεμβάσεις στη συσκευή θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα αν πρόκειται να μείνει χωρίς επιτήρηση, όπως και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Όταν όμως θα αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχνάτε πώς μπορείτε να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Πριν απορρίψετε τη συσκευή σας αφαιρέστε την μπαταρία από το χρονοδιακόπτη και παραδώστε τη σε τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων (ανάλογα με το μοντέλο).

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➔ Μεταφέρετέ τη σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί ανοίγματος στη λαβή. – Εικ. 1
- Αφαιρέστε το δοχείο – Εικ. 2, τη βαλβίδα ατμού – Εικ. 3 και το αποσπώμενο εσωτερικό καπάκι.
- Καθαρίστε το δοχείο, τη βαλβίδα και το εσωτερικό καπάκι με ένα σφουγγάρι και υγρό πιάτων.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής και το καπάκι με ένα βρεγμένο πανί.
- Στεγνώστε προσεκτικά.
- Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ξανά στη θέση τους. Εγκαταστήστε το αποσπώμενο καλώδιο στην υποδοχή της βάσης του πολυμάγειρα.

Μέτρηση των συστατικών – Μέγιστη χωρητικότητα του μπολ

- Οι διαβαθμισμένες ενδείξεις στο εσωτερικό του μπολ αναφέρονται σε κούπες και χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση της ποσότητας νερού κατά το μαγείρεμα ρυζιού και άλλων δημητριακών. Η μέγιστη ποσότητα νερού και ρυζιού δεν θα πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη 11 κούπων που βρίσκεται μέσα στο μπολ. – Εικ. 5.
- Η πλαστική κούπα που παρέχεται με τη συσκευή σας είναι για τη μέτρηση του ρυζιού.
- Για να μαγειρέψετε 1 κούπα λευκού ρυζιού (2 μικρές ή 1 μεγάλη μερίδα), χρησιμοποιήστε 1 δοσομετρική κούπα λευκού ρυζιού και στη συνέχεια προσθέστε 1½ δοσομετρική κούπα νερού. Για να μαγειρέψετε άλλη ποσότητα ρυζιού, ανατρέξτε στον οδηγό μαγειρέματος παρακάτω.

ΟΔΗΓΙΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΛΕΥΚΟ ΡΥΖΙ - 10 ΚΟΥΠΕΣ

Δοσομετρικές κούπες Λευκού ρυζιού	Βάρος λευκού ρυζιού	Στάθμη νερού στο μπολ (+ ρύζι)	Μερίδες
2	300 g	Ένδειξη για 2 κούπες	3 άτομα - 4 άτομα
4	600 g	Ένδειξη για 4 κούπες	5 άτομα - 6 άτομα
6	900 g	Ένδειξη για 6 κούπες	8 άτομα - 10 άτομα
8	1200 g	Ένδειξη για 8 κούπες	13 άτομα - 14 άτομα
11	1650 g	Ένδειξη για 11 κούπες	16 άτομα - 18 άτομα

Σημείωση: Πάντα προσθέτετε πρώτα το ρύζι, αλλιώς θα υπάρχει υπερβολική ποσότητα νερού.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Ρύζι

- Πατήστε το κουμπί “ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ” στον πίνακα ελέγχου. Η ενδεικτική λυχνία μαγειρέματος αλλάζει σε κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκινήσει το μαγείρεμα – Εικ. 6
- Στο τέλος του μαγειρέματος θα αλλάξει αυτόματα στη λειτουργία θερμοθαλάμου. Η ενδεικτική λυχνία μαγειρέματος θα αλλάξει σε πράσινο χρώμα. – Εικ. 7
- Διατηρήστε τη λειτουργία θερμοθαλάμου για μερικά λεπτά πριν από το σερβίρισμα για καλύτερη γεύση του ρυζιού.

Θερμοθάλαμος

- Όταν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα και η συσκευή αρχίζει την αυτόματη λειτουργία θερμοθαλάμου.
- Στο τέλος του μαγειρέματος η συσκευή θα αλλάξει αυτόματα στη λειτουργία θερμοθαλάμου, η ενδεικτική λυχνία μαγειρέματος θα αλλάξει σε πράσινο χρώμα.
- Η μέγιστη διάρκεια της λειτουργίας θερμοθαλάμου είναι 24 ώρες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση βεβαιωθείτε ότι η ρυζιέρα είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και έχει κρυώσει τελείως. – Εικ. 8
- Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής με ένα σφουγγάρι μετά από κάθε χρήση. – Εικ. 9, 10
- Τα εξαρτήματα (κουτάλι / σπάτουλα / καλάθι ατμού / δοσομετρική κούπα) πλένονται σε πλυντήριο πιάτων. Το δοχείο μαγειρέματος πλένεται στο πλυντήριο πιάτων, ωστόσο, για να διασφαλιστεί η ανθεκτικότητά του, συνιστάται να το πλένετε στο χέρι με σαπουνόνερο και ένα μαλακό σφουγγάρι. (Ορισμένα απορρυπαντικά πλυντηρίου πιάτων είναι έντονα διαβρωτικά και τα άκρα του δοχείου μπορεί να αλλοιωθούν ελαφρώς με την πάροδο του χρόνου. Αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση μαγειρικής, αλλά μπορεί να αλλοιώσει την εμφάνισή του.)

Φροντίδα του δοχείου

Για το δοχείο ακολουθήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες:

- Για τη διατήρηση της καλής κατάστασης του δοχείου συνιστούμε να μην κόβετε τα τρόφιμα μέσα σε αυτό.
- Χρησιμοποιήστε το πλαστικό κουτάλι που παρέχεται ή ένα ξύλινο κουτάλι (αποφύγετε τα μεταλλικά κουτάλια), ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στην επιφάνεια του δοχείου.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο διάβρωσης, μην βάζετε ξύδι μέσα στο δοχείο.
- Δεν συνιστάται να χρησιμοποιούνται διαβρωτικές σκόνες καθαρισμού και σκληρά σφουγγάρια.
- Εάν έχει κολλήσει φαγητό στον πάτο του δοχείου, μπορείτε να βάλετε μέσα νερό για να μουλιάσει πριν την πλύση.
- Στεγνώστε το δοχείο προσεκτικά.

Καθαρισμός της βαλβίδας ατμού

- Για να καθαρίσετε τη βαλβίδα ατμού, αφαιρέστε την από το καπάκι. – Εικ. 11 Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε την και τοποθετήστε την πάλι στο καπάκι.

Καθαρισμός του εσωτερικού καπακιού

- Αφαιρέστε το εσωτερικό καπάκι πιέζοντας προς τα έξω την κεφαλή του επάνω καπακιού – Εικ. 12. Καθαρίστε το με ένα σφουγγάρι και υγρό πιάτων. Στη συνέχεια σκουπίστε το και τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.

Καθαρισμός και φροντίδα των άλλων εξαρτημάτων της συσκευής

- Καθαρίζετε εξωτερικά τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού, την εσωτερική επιφάνεια του καπακιού και το καλώδιο με ένα νωπό πανί και μετά σκουπίστε ώστε να είναι στεγνά. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με τραχιά υφή.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής, καθώς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήρα θερμότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, επειδή θα διαφύγει ατμός και αυτό θα επηρεάσει τον χρόνο μαγειρέματος και τη γεύση.
- Στο τέλος του μαγειρέματος, όταν η λυχνία γίνει πράσινη, ανακατέψτε το ρύζι και αφήστε το στη ρυζιέρα για λίγα λεπτά ακόμα, ώστε το ρύζι να είναι τέλειο, με ξεχωριστούς κόκκους.
- **Μην αγγίζετε το θερμαντικό στοιχείο όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.**
- **Σκουπίστε προσεκτικά το εξωτερικό του δοχείου (ειδικά το κάτω μέρος). Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα υπολείμματα ή υγρά κάτω από το δοχείο ή στο θερμαντικό στοιχείο.**
- **Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας πάνω στην έξοδο του ατμού κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο το εσωτερικό δοχείο που παρέχεται με τη συσκευή σας.**
- **Μην βάζετε νερό ή άλλα υλικά στη συσκευή αν το δοχείο δεν βρίσκεται στη θέση του.**

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Περιγραφή δυσλειτουργίας	Αιτία	Επίλυση
Η λυχνία της συσκευής δεν ανάβει και η συσκευή δεν θερμαίνεται	Η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
	Η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.
Η πράσινη λυχνία έχει ανάψει και η συσκευή δεν μαγειρεύει το ρύζι	Πρόβλημα με τη λυχνία.	Πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
	Ξεχάσατε να πατήσετε το κουμπί μαγειρέματος και η συσκευή δεν ξεκίνησε το μαγείρεμα	Πιέστε το κουμπί μαγειρέματος για να ξεκινήσει το μαγείρεμα
Διαρροή ατμού κατά τη διάρκεια της χρήσης	Το καπάκι δεν έχει ασφαλίσει σωστά.	Ανοίξτε το καπάκι και ξανακλείστε το.
	Η βαλβίδα ατμού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή δεν είναι ασφαλισμένη στη θέση της.	Διακόψτε το μαγείρεμα (αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα) και ελέγξτε εάν η βαλβίδα είναι ασφαλισμένη στη θέση της και καλά τοποθετημένη.
	Ο σύνδεσμος στεγανοποίησης του καπακιού ή της βαλβίδας ατμού έχει υποστεί βλάβη.	Πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Το ρύζι είναι μισομαγειρεμένο ή παραμαγειρεμένο	Το νερό είναι πάρα πολύ ή όχι αρκετό σε σχέση με την ποσότητα ρυζιού.	Ανατρέξτε στον Πίνακα του Οδηγού μαγειρέματος (Σελίδα 10) για την ποσότητα του νερού.
Πρόβλημα στην αυτόματη λειτουργία θερμοθαλάμου (η συσκευή παραμένει σε λειτουργία μαγειρέματος).		Πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

Προσοχή: μην χρησιμοποιείτε το εσωτερικό δοχείο αν έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 Steam basket | 9 Steam valve |
| 2 Graduation for water and rice | 10 Lid |
| 3 Removable non stick bowl | 11 Control panel |
| 4 Measuring cup | a Cook |
| 5 Rice spatula | b Warm |
| 6 Power cord | 12 Sensor |
| 7 Lid opening button | 13 Heating plate |
| 8 Lid handle | 14 Detachable inner lid |


SAFETY WARNINGS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for household use only. It is not intended for even use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff pantry areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other such kind of residential type environments
 - Bed and breakfast type environments
- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** if the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.

- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Dry carefully.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means “ Caution: surfaces may become hot during use ”.
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not obstruct the steam outlet.

- For any problems or queries please contact our After Sales Care or consult our website.
- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged.
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved service centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, use only an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water.
- Never try to operate the appliance when the pot is empty or without the pot.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the pot while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The pot and the heating plate should be in direct contact. Ensure that no food or liquid is inserted between the pot and heating plate.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the pot is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp tea towel.
- Any intervention should only be made by an approved or authorized service centre with original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

PROTECT THE ENVIRONMENT

- Your appliance has been designed to operate for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE FIRST USE

- Open the lid by pressing the opening button on the handle. – Fig. 1
- Remove the pot – Fig. 2, steam valve – Fig. 3 and the detachable inner lid.
- Clean the pot, valve and inner lid with a sponge and washing up liquid.
- Wipe the outside of the appliance and the lid with a damp cloth.
- Dry off carefully.
- Put all the elements back in their original position. Install the detachable cord into the socket on the cooker base.

USING YOUR RICE COOKER

Measuring the ingredients - Max capacity of the bowl

- The graduated markings on the inside of the bowl are given in cups, these are used for measuring the amount of water when cooking rice and other cereals. The maximum quantity of water + rice should not exceed the 11 cups mark inside the bowl. – Fig. 5.
- The plastic cup provided with your appliance is for measuring rice.
- To cook 1 cup of white rice (serves 2 small or 1 large portion), use 1 measuring cup of white rice and then add 1½ measuring cup of water. To cook other quantity of rice, refer to cooking guide below.

EN

COOKING GUIDE FOR WHITE RICE -10 CUPS

Measuring cups of white rice	Weight of white rice	Water level in the bowl (+ the rice)	Serves
2	300 g	2 cup mark	3per.-4per.
4	600 g	4 cup mark	5per.-6per.
6	900 g	6 cup mark	8per.-10per.
8	1200 g	8 cup mark	13per.-14per.
11	1650 g	11 cup mark	16per.-18per.

Note: Always add the rice first otherwise you will have too much water.

COOKING PROGRAM

Rice

- Press “COOK” button on the control panel, the cooking indicator light changes to red showing that the cooking has begun – Fig. 6
- At the end of cooking, it will turn to keep warm automatically, the cooking indicator light changes to green. – Fig. 7
- Please maintain “Keep Warm” status for several minutes before serving for good taste of rice.

Warm

- When you plug in the appliance, the indicator light will light up in green and the appliance will start to keep warm automatically.
- At the end of cooking, the appliance will turn to keep warm automatically, the cooking indicator light changes to green.
- The maximum keep warm time is 24 hours.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Please ensure the rice cooker is unplugged and completely cooled down before cleaning and maintenance. – Fig. 8
- It is strongly advised to clean the appliance after each use with a sponge. – Fig 9, 10
- The accessories (Spoon / Spatula / Steam Basket / Measuring Cup) are dishwasher safe. The cooking pot can be washed in the dishwasher, however to ensure its durability, we recommend you to use hand washing with soapy water and soft sponge. (Some dishwasher detergents are very corrosive and the edge of your pot could slightly change its aspect

over time. This does not affect the cooking performances but could damage its cosmetic.)

Taking care of the pot

For the pot, carefully follow the instructions below:

- To ensure the maintenance of pot quality, it is recommended not to cut food in it.
- Use the plastic spoon provided or a wooden spoon (avoid metal spoon), so as to avoid damaging the pot surface.
- To avoid any risk of corrosion, do not pour vinegar into the pot.
- Scouring powders and abrasive sponges are not recommended.
- If food has stuck to the bottom, you may put water in the pot to soak for a while before washing.
- Dry the pot carefully.

Cleaning the steam valve

- To clean the steam valve, please remove it from the lid. – Fig. 11
After cleaning, please wipe dry and put it back to the lid.

Cleaning the inner lid

- Remove the inner lid by pushing outwards on the head of the up lid – Fig. 12. Clean it with a sponge and washing up liquid. Then wipe dry and put it back until it's fixed.

Cleaning and care of the other parts of the appliance

- Clean the outside of the Rice Cooker, the inside of the lid and the cord with a damp cloth and wipe dry. Do not use abrasive products.
- Do not use water to clean the interior of the appliance body as it could damage the heat sensor.

NOTE

- Do not open the lid during cooking as steam will escape and this will affect the cooking time and the taste.
- On completion of cooking, when the light changes to green, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separate grains.
- **Do not touch the heating element when the product is powered on.**

- Carefully wipe the outside of the pot (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the pot and on the heating element
- Never place your hand on the steam vent during cooking, as there is a danger of burns
- Only use the inner pot provided with the appliance.
- Do not pour water or put ingredients in the appliance without the pot inside.

TROUBLESHOOTING

Malfunction description	Cause	Solution
Appliance light is off and appliance is not heating	Rice cooker is plugged in,	Send to authorised service center for repair.
	Rice cooker not plugged in.	Ensure the appliance is plugged in correctly.
The green light is on and appliance is not cooking rice	Problem with the light.	Send to authorised service center for repair.
	Forget to push the cooking button and the appliance hasn't started to cook	Push the cooking button and start to cook
Steam leakage during use	Lid is not closed correctly.	Open and close again the lid.
	steam valve not well positioned or incomplete.	Stop the cooking (unplug the product) and check the valve is complete and well positioned.
	Lid or steam valve gasket is damaged.	Send to authorised service center for repair.
Rice half cooked or overcooked	Too much or not enough water compared to rice quantity.	Refer to Cooking Guide Table (Page 10) for water quantity.
Automatic keep warm fails (appliance stays in cooking function).		Send to authorised service center for repair.

Caution: if inner pot is deformed, do not use it anymore and get a replacement pot from the authorised service center.

DESCRIPCIÓN

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1 Cesto | 9 Válvula de vapor |
| 2 Graduación para agua y arroz | 10 Tapa |
| 3 Recipiente antiadherente extraíble | 11 Panel de control |
| 4 Vaso medidor | a Cook (Cocinar) |
| 5 Espátula para el arroz | b Warm (Mantener caliente) |
| 6 Cable de alimentación | 12 Sensor |
| 7 Botón de apertura de la tapa | 13 Placa calefactora |
| 8 Asa de la tapa | 14 Tapa interior desmontable |

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD


Lee y sigue las instrucciones de uso. Guárdalas en un lugar seguro.

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado junto con un temporizador externo o un sistema independiente de control a distancia.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden usarlos personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o

con falta de conocimientos y experiencia, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado solo para uso doméstico. No está diseñado para ser utilizado en las siguientes aplicaciones, y la garantía no se aplicará en dichos casos:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas.
 - Uso por parte de los clientes de hoteles, hostales y otros entornos de carácter residencial.
 - Entornos como habitaciones de huéspedes.
- **Si el aparato está equipado con un cable fijo:** si el cable eléctrico está dañado, deberá ser

sustituido por el fabricante, el departamento de servicio posventa del fabricante o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.

- El aparato no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Utiliza un paño húmedo o una esponja con jabón líquido lavavajillas para limpiar los accesorios y las piezas en contacto con los alimentos. Aclara con un paño húmedo o una esponja. Seca con cuidado.
- Si el aparato está marcado con el símbolo , significa "Precaución: Las superficies pueden calentarse durante el uso".
- Precaución: La superficie de la resistencia puede presentar calor residual después de su uso.
- Precaución: Riesgo de lesiones debido al uso incorrecto del aparato.
- Precaución: Si el aparato tiene un cable eléctrico extraíble, no derrames líquido sobre el conector.
- Desenchufa siempre el aparato:
 - Inmediatamente después de usarlo.
 - Al moverlo.
 - Antes de cualquier limpieza o mantenimiento.
 - Si no funciona correctamente.

- Pueden producirse quemaduras al tocar las superficies calientes del aparato, el agua caliente, el vapor o los alimentos.
- Durante la cocción, el aparato emite calor y vapor. Mantén la cara y las manos alejadas.
- No obstruyas la salida de vapor.
- Si tienes algún problema o consulta, ponte en contacto con nuestro servicio postventa o consulta nuestro sitio web.
- El aparato puede usarse hasta una altitud de 2000 m.
- Para tu seguridad, este aparato cumple las normativas y directivas de seguridad vigentes en el momento de su fabricación (directiva relativa a la baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, directivas ambientales, etc.).
- Comprueba que el voltaje del suministro eléctrico se corresponde con el indicado en el aparato (corriente alterna).
- Teniendo en cuenta las diversas normas vigentes, si el aparato se utiliza en un país distinto al país en el que se ha adquirido, deberá ser revisado por un servicio técnico oficial.

CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO

- No uses el aparato si:
 - El aparato o el cable están dañados.
 - El aparato se ha caído, muestra daños visibles o no funciona correctamente.
 - En caso de que se produzca alguna de las situaciones anteriores, el aparato debe enviarse a un servicio técnico oficial. No desmontes el aparato por tu cuenta.

- No dejes el cable colgando.
- Enchufa siempre el aparato a una toma de tierra.
- No utilices cables alargadores. Si aceptas la responsabilidad de hacerlo, utiliza únicamente un cable alargador que esté en buen estado, tenga un enchufe con toma de tierra y que sea adecuado para la alimentación del aparato.
- No desenchufes el aparato tirando del cable.

USO

- Utiliza una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor lejos de posibles salpicaduras de agua.
- No dejes que la base del aparato entre en contacto con el agua.
- No intentes nunca utilizar el aparato sin el recipiente o con el recipiente vacío.
- El botón/función de cocción debe funcionar libremente. No obstruyas el botón ni impidas que la función cambie automáticamente a Mantener caliente.
- No retires el recipiente de cocción cuando el aparato esté encendido.
- No coloques el aparato directamente sobre una superficie caliente ni sobre ninguna otra fuente de calor o llama, ya que podría provocar fallos o suponer un peligro.
- El recipiente y la placa calefactora deben estar en contacto directo. Asegúrate de que no haya alimentos ni líquidos entre el recipiente y la placa calefactora.
- No coloques el aparato cerca de una fuente de calor o en un horno caliente, ya que podrían producirse daños graves.
- No introduces alimentos ni agua en el aparato hasta que el recipiente esté en su sitio.
- Respeta los niveles indicados en las recetas.
- En caso de que alguna pieza del aparato se incendie, no intentes apagarlo con agua. Para sofocar las llamas, utiliza un paño húmedo.
- Cualquier intervención debe realizarse únicamente por un servicio técnico oficial o autorizado con piezas de repuesto originales.
- Desconecta siempre el aparato de la red eléctrica cuando vayas a dejarlo desatendido, así como antes de instalarlo, desmontarlo o proceder a su limpieza.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

- El aparato se ha diseñado para que dure muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, recuerda pensar en cómo puedes contribuir a proteger el medio ambiente.
- Antes de desechar el aparato, extrae la batería del temporizador y deséchala en un punto verde local (según el modelo).

La protección del medioambiente es fundamental.



- ① Tu producto contiene materiales valiosos aprovechables o reciclables.
- ➡ Llévalo a un punto verde local.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Abre la tapa pulsando el botón de apertura que hay en la tapa (Fig. 1).
- Retira el recipiente (Fig. 2), la válvula de vapor (Fig. 3) y la tapa interior desmontable.
- Limpia el recipiente, la válvula y la tapa interior con una esponja y jabón líquido lavavajillas.
- Limpia el exterior del aparato y la tapa con un paño húmedo.
- Seca con cuidado.
- Vuelve a colocar todos los elementos en su posición original. Conecta el cable desmontable en la toma de la base de la arrocera.

USO DE LA ARROCERA

Medición de los ingredientes: capacidad máxima del recipiente

- Las marcas graduadas del interior del recipiente se indican en vasos, que se utilizan para medir la cantidad de agua al cocinar arroz y otros cereales. La cantidad máxima de agua e ingredientes no debe superar la marca de 11 vasos del recipiente (Fig. 5).
- El vaso de plástico suministrado con el aparato sirve para medir el arroz.
- Para cocinar 1 vaso de arroz blanco (para 2 porciones pequeñas o 1 grande), utiliza 1 vaso de arroz blanco para medir y, a continuación, agrega medio vaso medidor de agua. Para cocinar otra cantidad de arroz, consulta la siguiente guía de cocción.

GUÍA DE COCCIÓN PARA ARROZ BLANCO - 10 VASOS

Vasos medidores de arroz blanco	Peso del arroz blanco	Nivel de agua en el recipiente (+ el arroz)	Raciones
2	300 g	Marca de 2 vasos	3-4 personas
4	600 g	Marca de 4 vasos	5-6 personas
6	900 g	Marca de 6 vasos	8-10 personas
8	1200 g	Marca de 8 vasos	13-14 personas
11	1650 g	Marca de 11 vasos	16-18 personas

Nota: Añade siempre el arroz primero; de lo contrario habrá demasiada agua.

PROGRAMA DE COCCIÓN

Arroz

- Pulsa el botón "COOK" del panel de control; la luz indicadora de cocción cambiará a rojo para indicar que la cocción ha comenzado (Fig. 6).
- Al final de la cocción, se activará automáticamente la función Mantener caliente y la luz indicadora de cocción cambiará a verde (Fig. 7).
- Deja en el estado "Mantener caliente" durante varios minutos antes de servir para conseguir un mejor sabor del arroz.

Mantener caliente

- Cuando enchufes el aparato, se iluminará la luz indicadora verde y el aparato iniciará la función Mantener caliente automáticamente.
- Al final de la cocción, se activará automáticamente la función Mantener caliente y la luz indicadora de cocción cambiará a verde.
- El tiempo máximo para la función Mantener caliente es de 24 horas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrate de que la arrocera está desenchufada y se ha enfriado por completo antes de limpiarla y realizar tareas de mantenimiento (Fig. 8).
- Se recomienda encarecidamente limpiar el aparato con una esponja después de cada uso (Fig. 9 y 10).
- Los accesorios (cuchara, espátula, cesto o vaso medidor) son aptos para lavavajillas. La olla de cocción se puede lavar en el lavavajillas;

sin embargo, para garantizar su durabilidad, te recomendamos que la laves de forma manual con agua, jabón y una esponja suave. (Algunos detergentes para lavavajillas son muy corrosivos y el borde de la olla puede cambiar ligeramente su aspecto con el tiempo. Esto no afecta el rendimiento de la cocción, pero podría dañar su estética).

Cuidado del recipiente

Para el recipiente, sigue cuidadosamente las instrucciones que se indican a continuación:

- Para garantizar el mantenimiento de la calidad del recipiente, se recomienda no cortar los alimentos en él.
- Utiliza la espátula de plástico suministrada o una cuchara de madera (evita el uso de cucharas metálicas) para no dañar la superficie del recipiente.
- Para evitar cualquier riesgo de corrosión, no viertas vinagre en el recipiente.
- No se recomienda el uso de agentes desengrasantes o estropajos abrasivos.
- Si se ha quedado pegada comida al fondo, puedes dejar el recipiente en remojo durante un rato antes de lavarlo.
- Seca el recipiente con cuidado.

Limpieza de la válvula de vapor

- Para limpiar la válvula de vapor, retírala de la tapa (Fig. 11) Tras la limpieza, sécala con un paño y vuelve a colocarla en la tapa.

Limpieza de la tapa interior

- Quita la tapa interior ejerciendo presión hacia afuera sobre el cabezal de la tapa (Fig. 12). Limpiala con una esponja y jabón líquido lavavajillas. Sécala y vuelva a colocarla en su lugar.

Limpieza y cuidado de las otras piezas del aparato

- Limpia el exterior de la arrocera, el interior de la tapa y el cable con un paño húmedo y sécalos. No utilices productos abrasivos.
- No limpies el interior del cuerpo del aparato con agua, ya que podría dañarse el sensor térmico.

NOTA

- No abras la tapa durante la cocción, ya que se escapará el vapor y esto afectará al tiempo de cocción y al sabor.
- Al terminar la cocción, cuando la luz cambie a verde, remueve el arroz y déjalo en la arrocera durante unos minutos más para conseguir un arroz perfecto con granos sueltos.
- **No toques la resistencia cuando el aparato esté encendido.**
- **Limpia con cuidado el exterior del recipiente (especialmente la parte inferior). Asegúrate de que no hay restos extraños ni líquidos debajo del recipiente ni sobre la resistencia.**
- **No toques nunca la salida de vapor durante la cocción, ya que existe peligro de quemaduras.**
- **Utiliza únicamente el recipiente interior suministrado con el aparato.**
- **No viertas agua ni pongas ingredientes en el aparato sin el recipiente interior.**

ES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Descripción del funcionamiento incorrecto	Causa	Solución
La luz está apagada y el aparato no calienta.	La arrocera está enchufada.	Envíala a un servicio técnico oficial para su reparación.
	La arrocera no está enchufada.	Asegúrate de que el aparato esté enchufado correctamente.
La luz amarilla está encendida y el aparato no cocina el arroz	Problema con la luz indicadora.	Envíala a un servicio técnico oficial para su reparación.
	Te has olvidado de pulsar el botón de cocción y el aparato no se ha puesto en marcha.	Pulsa el botón de cocción y empieza a cocinar.

Descripción del funcionamiento incorrecto	Causa	Solución
El vapor se fuga durante el uso	La tapa no está cerrada correctamente.	Abre y vuelve a cerrar la tapa.
	La válvula de vapor no está bien ubicada o está incompleta.	Detén la cocción (desenchufa el aparato) y comprueba que la válvula está completa y bien colocada.
	La tapa o la válvula de vapor están dañadas.	Envíala a un servicio técnico oficial para su reparación.
El arroz está a medio cocer o demasiado hecho	Hay demasiada o insuficiente cantidad de agua con respecto a la de arroz.	Consulta la tabla de la guía de cocción (página 10) para conocer la cantidad de agua.
La función automática Mantener caliente falla (el aparato permanece en la función de cocción)		Envíala a un servicio técnico oficial para su reparación.

Precaución: si el recipiente interior está deformado, no lo utilices y obtén un recipiente de repuesto en el servicio técnico oficial.

KIRJELDUS

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Aurutuskorv | 9 | Auruklapp |
| 2 | Mürgistustasemed vee ja riisi jaoks | 10 | Kaas |
| 3 | Eemaldatav mittenakkuv kauss | 11 | Juhtpaneel |
| 4 | Möötetops | a | Keetmine |
| 5 | Riisispaatel | b | Soojendamine |
| 6 | Toitejuhe | 12 | Andur |
| 7 | Kaane avamise nupp | 13 | Kütteplaat |
| 8 | Kaane käepide | 14 | Eemaldatav sisemine kaas |

ET


OHUTUSJUHISED

Lugege ja järgige kasutusjuhendit. Hoidke seda turvaliselt.

- Seda seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja on järelevalve all. Hoidke seadet ja juhett alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid

on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemuseeta ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende üle teeb järelevalvet ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Seade pole ette nähtud kasutamiseks järgmistes kohtades ja garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
 - töötajate köögialad kaupluses, kontoris või muus töökeskkonnas;
 - talumajad;
 - kasutamine klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskeskkondades;
 - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- **Kui teie seade on varustatud fikseeritud toitejuhtmega:** kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle mis tahes ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tootja müügijärgne teenindus või samalaadse kvalifikatsiooniga isik.
- Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

- Kasutage toiduga kokku puutuvate tarvikute ja osade puhastamiseks niisket lappi või svammi ja nõudepesuvahendit. Loputage niiske lapi või svammiga. Kuivatage hoolikalt.
- Kui seadmele on märgitud sümbol , tähendab see „Ettevaatust: pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda“.
- Ettevaatust: kütteelemendi pind on pärast kasutamist kuum.
- Ettevaatust: seadme vale kasutusega kaasneb vigastuste oht.
- Ettevaatust: kui teie seadmel on eemaldatav toitejuhe, ärge ajage pistikule vedelikku.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust
 - kohe pärast kasutamist,
 - selle liigutamisel,
 - enne puhastamist või hooldust,
 - kui see ei tööta korralikult.
- Seadme kuuma pinna, kuuma vee, auru või toidu puudutamine võib tekitada põletushaavu.
- Toiduvalmistamise ajal eraldab seade soojust ja auru. Hoidke nägu ja käed eemal.
- Ärge ummistage auru väljalaskeava.
- Probleemide või küsimuste korral pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole või külastage meie veebisaiti.

• Seadet võib kasutada kuni 2000 m kõrgusel.

- Teie ohutuse tagamiseks vastab seade tootmise ajal kehtinud ohutuseeskirjadele ja direktiividele (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline ühilduvus, toiduga kokkupuutuvate materjalide eeskirjad, keskkond jne).
- Veenduge, et toitallika pinge vastaks seadmel näidatud pingele (vahelduvvool).
- Kui seadet kasutatakse mõnes muus riigis kui seal, kust seade osteti, tuleb seda mitmesuguseid kehtivaid standardeid arvesse võttes lasta volitatud teeninduskeskuses kontrollida.

TOITEGA ÜHENDAMINE

- Ärge kasutage seadet, kui:
 - seade või juhe on kahjustatud;
 - seade on maha kukkunud, sellel on nähtavaid kahjustusi või see ei tööta õigesti.
 - Sellisel juhul tuleb seade viia volitatud teeninduskeskusesse. Ärge võtke seadet ise koost lahti.
- Ärge jätke juhett lahtiselt rippuma.
- Ühendage seadme toitejuhe alati maandatud pistikupessa.
- Ärge kasutage pikendusjuhet. Omal vastutusel võite kasutada üksnes heas korras pikendusjuhet, millel on maandatud pistikupesad ja mis vastab seadme võimsustarbele.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.

KASUTAMINE

- Kasutage seadet tasasel, stabiilsel ja kuumakindlal tööpinnal, kus see on kaitstud veepritsmete eest.
- Ärge laske seadme põhjal veega kokku puutuda.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma kausita või kui kauss on tühi.
- Kõpsetusfunktsiooni/-nuppu peab olema võimalik vabalt kasutada. Ärge vältige ega takistage funktsiooni automaatset üleminekut soojashoidmise funktsioonile.
- Ärge eemaldage kaussi, kui seade töötab.

- Ärge asetage seadet otse kuumale pinnale või muule soojus- või leegiallikale, kuna see võib põhjustada riket või ohtu.
- Pott ja kütteplaat peavad olema otsekontaktis. Veenduge, et poti ja kütteplaadi vahele ei ole sattunud toitu ega vedelikku.
- Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse ega kuuma ahju, kuna see võib põhjustada tõsiseid kahjustusi.
- Ärge pange toitu ega vett seadmesse enne, kui pott on paigas.
- Järgige retseptides märgitud tasemeid.
- Kui mis tahes seadme osa peaks süttima, ärge proovige seda veega kustutada. Leekide summutamiseks kasutage niisket käterätikut.
- Kõiki sekkumisi tohib teha ainult heakskiidetud või volitatud teeninduskeskus, kasutades originaalvaruosi.
- Kui jätate seadme järelevalveta või enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist ja puhastamist eemaldage seadme toitejuhe vooluvõrgust.

KAITSKE KESKKONDA

- Seade on ette nähtud kasutamiseks paljude aastate jooksul. Kui aga otsustate selle välja vahetada, pidage meeles, kuidas saate anda oma panuse keskkonnakaitsesse.
- Enne seadme kasutusest kõrvaldamist eemaldage aku taimerilt ja viige see kohaliku olmejäätmete kogumispunkti (vastavalt mudelile).

Keskkonnakaitsese ennetused



- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusesse võtta.

➡ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Avage kaas, vajutades käepidemel olevat avamisnuppu. – Joon. 1.
- Eemaldage pott – joon. 2, auruklapp – joon. 3 ja eemaldage sisemine kaas.
- Puhastage pott, klapp ja sisemine kaas käsna ja nõudepesuvahendiga.
- Pühkige seadme väliskülg ja kaas niiske lapiga.
- Kuivatage hoolikalt.
- Pange kõik elemendid nende algsele kohale tagasi. Sisestage eemaldatav juhe keetja põhjal olevasse pistikupessa.

RIISIKEETJA KASUTAMINE

Koostisosade mõõtmine – Kausi maksimaalne maht

- Kausi siseküljel olevad märgistustasemed on väljendatud mõõtetopsides. Märgistust kasutatakse veekoguse mõõtmiseks riisi ja muu teravilja valmistamisel. • Maksimaalne veekogus + riisi kogus ei tohi ületada 11 topsitäre märgistust kausi sees. – Joon. 5.
- Seadmega kaasas olev plasttops on ette nähtud riisikoguse mõõtmiseks.
- 1 topsi valge riisi (2 väikest või 1 suur portsjon) keetmiseks võtke 1 mõõtetopsitais valget riisi ja lisage 1½ mõõtetopsitait vett. Muu riisikoguse valmistamiseks vaadake allpool toodud valmistamisjuhendit.

VALGE RIISI VALMISTAMISE JUHEND – 10 TOPSI

Topsitäied valget riisi	Valge riisi kaal	Veetase kausis (+ riis)	Portsjonid
2	300 g	2 topsi märk	3–4 inim.
4	600 g	4 topsi märk	5–6 inim.
6	900 g	6 topsi märk	8–10 inim.
8	1200 g	8 topsi märk	13–14 inim.
11	1650 g	11 topsi märk	16–18 inim.

Märkus. Lisage alati kõigepealt riis, muidu võib vett olla liiga palju.

TOIDUVALMISTUSPROGRAMMID

Riis

- Vajutage juhtpaneelil nuppu „KEETMINE“ ja indikaatori tuli muutub punaseks, mis näitab, et keetmine on käivitunud. – Joon. 6
- Keetmise lõppedes lülitub seade automaatselt toidu soojashoidmisele ja keetmise indikaatori tuli muutub roheliseks. – Joon. 7.
- Enne riisi serveerimist, hoidke seda mõni minut „Soojashoidmise“ režiimil, et maitse saaks parem.

Soojendamine

- Seadme sisselülitamisel süttib roheline indikaatorituli ja seade hoiab toidu automaatselt soojas.
- Keetmise lõppedes lülitub seade automaatselt toidu soojashoidmisele ja keetmise indikaatori tuli muutub roheliseks.
- Soojashoidmise maksimaalne aeg on 24 tundi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist ja hooldust eemaldage riisikeetja vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. – Joon. 8.
- Seadet on soovitatav puhastada svammiga pärast igat kasutuskorda. – Joon. 9 ja 10.
- Tarvikuid (lusikas / spaatel / aurutuskorv / mõõtetops) võib pesta nõudepesumasinas. Keedupotti võib samuti nõudepesumasinas pesta, kuid kauakestvuse tagamiseks soovitame seda pesta käsitsi pehme svammi ja seebiveega. (Mõned nõudepesuvahendid on väga söövitavad ja pott võib aja jooksul kahjustada saada. See ei mõjuta toiduvalmistusomadusi, kuid kahjustab väljanägemist.)

Poti hooldamine

Poti hooldamiseks järgige tähelepanelikult järgmisi juhiseid:

- Poti kvaliteedi säilitamiseks ei ole soovitatav selle sees toitu lõigata.
- Kasutage kaasas olevat plast- või puulusikat (vältige metall-lusikat), et hoida ära potipinna kahjustamine.
- Korrosiooniohu vältimiseks ärge valage potti äädikat.
- küürimisvahendite ja abrasiivsete svammide kasutamist.
- Kui toit on põhja külge kinni jäänud, valage potti enne pesemist veidi vett, et toit lahti leotada.
- Kuivatage pott hoolikalt.

Auruklapi puhastamine

- Auruklapi puhastamiseks eemaldage see kaanelt. – Joon. 11 Pärast puhastamist kuivatage see korralikult ja asetage kaanele tagasi.

Sisemise kaane puhastamine

- Eemaldage sisemine kaas, surudes pealmise kaane peal väljapoole. – Joon. 12. Puhastage seda käsna ja nõudepesuvahendiga. Seejärel kuivatage ja asetage tagasi, kuni see on fikseeritud.

Seadme muude osade puhastamine ja hooldamine

- Puhastage riisikeetja väliskülge, kaane sisekülge ja juhe niiske lapiga ning pühkige kuivaks. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage seadme korpuse sisemuse puhastamiseks vett, kuna see võib soojusandurit kahjustada.

MÄRKUS

- Ärge avage keetmise ajal kaant, sest aur pääseb välja ning see mõjutab keetmisaega ja riisi maitsset.
- Kui keetmine on lõppenud ja roheline tuli põleb, segage riisi ja jätkke seejärel veel mõneks minutiks riisikeetjasse, et saada täiuslik riis eraldatud teradega.
- **Ärge puudutage küttelehti, kui toode on vooluvõrku ühendatud.**
- **Pühkige ettevaatlikult potti väljastpoolt (eriti põhja). Veenduge, et poti all ja küttelehtidel ei oleks võõrkehasid ega vedelikku.**
- **Ärge kunagi asetage oma kätt toiduvalmistamise ajal auruvale, kuna on oht saada põletusi.**
- **Kasutage ainult seadmega kaasas olevat sisemist potti.**
- **Ärge valage seadmesse vett ega pange sinna koostisosi, kui potti pole sees.**

TÕRKEOTSING

Rikke kirjeldus	Põhjus	Lahendus
Seadme tuli ei põle ja seade ei kuumuta	Riisikeetja on vooluvõrku ühendatud.	Viige volitatud hoolduskeskusesse remonti.
	Riisikeetja ei ole vooluvõrku ühendatud.	Veenduge, et seade on korralikult vooluvõrku ühendatud.
Roheline tuli põleb ja seade ei keeda riisi	Tulega seotud probleem.	Viige volitatud hoolduskeskusesse remonti.
	Unustasite keetmisnuppu vajutada ja seade ei ole keetmist alustanud	Vajutage keetmisnuppu ja alustage valmistamist
Auru lekkimine kasutamise ajal	Kaas on halvasti suletud.	Avage ja sulgege kaas uuesti.
	Auruklapp on halvasti asetatud või vigane.	Peatage keetmine (lülitage seade vooluvõrgust välja) ning kontrollige klapi korrasolekut ja asetust.
	Kaas või auruklapi tihend on kahjustatud.	Viige volitatud hoolduskeskusesse remonti.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Lahendus
Riis on ala- või ülekeedetud	Liiga palju või vähe vett võrreldes riisi kogusega.	Vaadake veekogust toiduvalmistamisjuhistest (lk 10).
Automaatne soojashoidmine ei tööta (seade jääb valmistus-režiimi).		Viige volitatud hoolduskeskusesse remonti.

Tähelepanu! Kui sisemine pott on deformeerunud, ärge seda enam kasutage ja hankige volitatud teeninduskeskusest asenduspotti.

KUVAUS

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1 Höyrytyskori | 9 Höyryventtiili |
| 2 Veden ja riisin tason merkinnät | 10 Kansi |
| 3 Irrotettava tarttumaton keittoastia | 11 Ohjaustaulu |
| 4 Mitta-astia | a Ruoanvalmistus |
| 5 Riisikauha | b Lämpimänäpito |
| 6 Virtajohto | 12 Anturi |
| 7 Kannen avauspainike | 13 Lämpölevy |
| 8 Kannen kahva | 14 Irrotettava sisäkansi |


TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohjeet ja noudata niitä. Säilytä ne turvallisessa paikassa.

- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjainjärjestelmällä.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset voivat puhdistaa ja huoltaa laitetta ainoastaan, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa. Säilytä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta

ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan luettuna lapset) käyttöön, joiden fyysinen, psyykkinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa käyttöolosuhteissa, jotka eivät kuulu takuuseen:
 - kauppojen, toimistojen tai muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiötiloissa
 - maataloilla
 - asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa vastaavissa paikoissa
 - Bedandbreakfast-tyyppisissä majoituspaikoissa
- **Jos laitteessa on kiinteä virtajohto:** jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai vastaavalla valtuutetulla ammattilaisella.

- Laitetta ei saa upottaa veteen eikä muihin nesteisiin.
- Puhdista varusteet ja elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat kostealla liinalla tai sienellä, jossa on astianpesuainetta. Huuhtelee kostealla liinalla tai sienellä. Kuivaa huolellisesti.
- Jos laitteessa näkyy symboli , se merkitsee, että laitteen pinnat saattavat kuumentua käytön aikana.
- Varoitus: lämmityselementin pinta on käytön jälkeen kuuma.
- Varoitus: laitteen virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varoitus: jos laitteessa on irrotettava virtajohto, älä kaada nestettä sen liitäntään.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta:
 - heti käytön jälkeen
 - kun laitetta siirretään
 - ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa
 - jos laite ei toimi oikein.
- Jos laitteen kuumia pintoja tai kuumaa vettä, höyryä tai ruokaa kosketaan, se voi aiheuttaa palovammoja.
- Laitteesta pääsee ulos kuumuutta ja höyryä ruoanvalmistuksen aikana. Pidä kasvot ja kädet kaukana laitteesta.

- Älä tuki höyryn ulostuloaukkoa.
- Jos ilmenee ongelmia tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai katso lisätietoja nettisivuiltamme.
- Laitteen suurin käyttökorkeus on 2 000 metriä.
- Turvallisuutesi takaamiseksi laite täyttää valmistettaessa voimassa olleiden turvallisuusmääräysten ja direktiivien vaatimukset (esim. pienjännittdirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja koskevat säädökset ja ympäristödirektiivi)
- Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteessa mainittua jännitettä (vaihtovirta).
- Koska laitteita koskevat useat eri standardit, vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos tätä laitetta käytetään muussa kuin sen ostomaassa.

YHDISTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN

- Älä käytä laitetta, jos:
 - laite tai virtajohto on vaurioitunut
 - laite on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se ei toimi oikein.
 - Tällöin laite on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi. Älä pura laitetta itse.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan.
- Liitä laitteen pistoke aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa. Jos hyväksytyt jatkojohtoon käyttämiseen liittyvät riskit, käytä vain hyväkuntoista jatkojohtoa, jonka pistoke on maadoitettu ja joka täyttää laitteen virransyöttövaatimukset.
- Älä irrota laitetta sähkövirrasta vetämällä virtajohdosta.

KÄYTTÄMINEN

- Sijoita laite tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle paikkaan, jossa se ei altistu vesiroiskeille.
- Älä anna laitteen pohjan joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Älä yritä käyttää laitetta ilman keittoastiaa tai kun keittoastia on tyhjä.
- Ruoanvalmistustavan valitsimen täytyy voida toimia esteettä. Älä estä automaattisen lämpimänäpito toiminnon ottamista käyttöön.
- Älä irrota keittoastiaa, kun laite on toiminnassa.
- Älä aseta laitetta kuumalle pinnalle tai muun lämmönlähteen tai liekkien lähelle. Muutoin aiheutuu laiterikon tai vaaratilanteen vaara.
- Keittoastian tulee koskettaa lämpölevyä. Varmista, ettei lämpölevyn ja keittoastian välissä ole ruokaa tai nesteitä.
- Älä aseta laitetta lämmönlähteen tai kuuman liedon lähelle. Muutoin voi aiheutua vakava vaurio.
- Älä laita laitteeseen ruokaa tai vettä ennen kuin keittoastia on paikallaan.
- Noudata resepteissä ilmoitettuja määriä.
- Jos jokin laitteen osa syttyy tuleen, älä yritä sammuttaa sitä vedellä. Tukahduta liekit kostealla keittiöpyyhkeellä.
- Huoltotyöt on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä alkuperäisiä varaosia käyttämällä.
- Irrota laite sähkövirrasta aina, kun se ei ole käytössä tai ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ

- Laitteesi on suunniteltu käytettäväksi useiden vuosien ajan. Kun se tulee elinkaarensa päähän, mieti, kuinka voit auttaa suojelemaan ympäristöä.
- Ennen laitteen toimittamista kierrätykseen poista ajastimen akku ja toimita se paikalliseen kierrätyspisteeseen (mallista riippuen).

Ympäristönsuojelu on tärkeää!



- ① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.

- ➡ Vie laite paikalliseen kierrätyspisteeseen.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Avaa kansi painamalla kahvan avauspainiketta (kuva 1).
- Irrota keittoastia (kuva 2), höyryventtiili (kuva 3) ja irrotettava sisäkansi.
- Puhdista keittoastia, venttiili ja sisäkansi sienellä ja astianpesuaineella.
- Pyyhi laitteen ulkopinta ja kansi kostealla liinalla.
- Kuivaa ne huolellisesti.
- Aseta kaikki osat takaisin alkuperäisiin paikkoihinsa. Aseta irrotettava virtajohto keittimen pohjaosassa sijaitsevaan liitäntään.

RIISINKEITTIMEN KÄYTTÄMINEN

Ruoka-aineiden mittaaminen – Keittoastian enimmäistilavuus

- Keittoastian sisäpuolella olevat tason merkinnät on ilmoitettu kupeissa. Merkintöjä käytetään veden määrän mittaamiseen riisiä ja muita jyvävalmisteita keittäessä. Veden ja riisin enimmäismäärä ei saa ylittää keittoastiassa olevaa 11 kupin merkintää (kuva 5).
- Laitteen mukana toimitettu muovinen kuppi on tarkoitettu riisin mittaamiseen.
- Yhden kupillisen valkoista riisiä (2 pientä annosta tai 1 iso annos) keittämiseen käytetään 1 mitta-astiallinen riisiä ja 1 ½ mitta-astiallinen vettä. Tarkista alla olevasta riisivalmistusohjeesta muun annoskoon valmistukseen käytettävä riisin määrä.

VALKOISEN RIISIN VALMISTUSOHJE (10 KUPPIA)

Mitta-astiallista valkoista riisiä	Valkoisen riisin paino	Veden taso keittokulhossa (+ riisi)	Annoskoot:
2	300 g	2 kupin merkintä	3–4 annosta
4	600 g	4 kupin merkintä	5–6 annosta
6	900 g	6 kupin merkintä	8–10 annosta
8	1200 g	8 kupin merkintä	13–14 annosta
11	1650 g	11 kupin merkintä	16–18 annosta

Huomautus: Lisää aina riisi ensin. Muutoin keittoastiassa on liikaa vettä

RUOANVALMISTUSOHJELMA

Riisi

- Paina ohjaustaulun COOK-painiketta. Ruoanvalmistuksen merkkivalo palaa punaisena merkiksi siitä, että ruoanvalmistus on alkanut (kuva 6).
- Ruoanvalmistuksen valmistuttua lämpimänäpito toiminto käynnistyy automaattisesti. Ruoanvalmistuksen merkkivalo palaa tällöin vihreänä (kuva 7).
- Anna lämpimänäpito toiminnon olla hetken käynnissä ennen riisin tarjoilemista, jotta riisin maku paranee entisestään.

Lämpimänäpito

- Kun laitteen pistoke kytketään pistorasiaan, merkkivalo palaa vihreänä ja lämpimänäpito toiminto käynnistyy automaattisesti.
- Ruoanvalmistuksen valmistuttua laitteen lämpimänäpito toiminto käynnistyy automaattisesti. Ruoanvalmistuksen merkkivalo palaa tällöin vihreänä.
- Lämpimänäpito toiminto on käynnissä enintään 24 tuntia kerralla.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

- Varmista ennen puhdistusta ja kunnossapitoa, että riisinkeittimen pistoke on irrotettu pistorasiasta ja laite on jäähtynyt kokonaan (kuva 8).
- Suosittelemme vahvasti, että laite puhdistetaan jokaisen käyttökerran jälkeen sienellä (kuva 9 ja 10).
- Lisävarusteet (kauhat/höyrytyskori/mitta-astia) voidaan pestä astianpesukoneessa. Keittoastian voi pestä astianpesukoneessa, mutta kestävyuden varmistamiseksi suosittelemme sen pesemistä käsin saippuavedellä ja pehmeällä sienellä. (Jotkin astianpesukoneeseen annosteltavat astianpesuaineet ovat erittäin syövyttäviä, ja keittoastian reunat voisivat kulua ajan myötä. Kuluminen ei vaikuta ruoanvalmistukseen, mutta aiheuttaa ulkonäköhaittoja.)

Keittoastiasta huolehtiminen

Noudata seuraavia keittoastian käsittelyohjeita:

- Ei ole suositeltavaa leikata ruokaa keittoastiassa, jotta astia pysyy hyvässä kunnossa.

- Käytä mukana toimitettua muovista kauhaa tai puista kauhaa. Vältä metallisia kauhoja, sillä ne voivat vaurioittaa keittoastian pintaa.
- Älä kaada keittoastiaan etikkaa. Muutoin se altistuu korroosiolle.
- Ei ole suositeltavaa käyttää hankausjauhetta tai metallisia puhdistusvälineitä.
- Jos ruokaa tarttuu kiinni pohjaan, anna keittoastian liota vedessä ennen puhdistamista.
- Kuivaa keittoastia huolellisesti.

Höyryventtiilin puhdistaminen

- Kun puhdistat höyryventtiilin, irrota se kannesta (kuva 11). Puhdistamisen jälkeen kuivaa se pyyhkimällä ja aseta takaisin kanteen.

Sisäkannen puhdistaminen

- Irrota sisäkansi painamalla kannen päätä ulospäin (kuva 12). Puhdista se sienellä ja astianpesuaineella. Kuivaa se pyyhkimällä ja kiinnitä takaisin paikalleen.

Laitteen muiden osien puhdistaminen

- Puhdista riisinkeittimen ulkopinta, kannen sisäpuoli ja virtajohto kostealla liinalla. Kuivaa pyyhkimällä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäosia vedellä. Muutoin lämpöanturi voi vaurioitua.

HUOMAUTUKSET

- Älä avaa kantta ruoanvalmistuksen aikana, sillä se vapauttaa höyryä, mikä vaikuttaa keittoaikaan ja ruoan makuun.
- Sekoita riisiä ruoanvalmistuksen päättyttyä, kun merkkivalo palaa vihreänä. Anna riisin olla riisinkeittimessä vielä muutaman minuutin ajan sekoittamisen jälkeen, jotta lopputulos on täydellinen ja eroteltu riisi.
- **Älä kosketa lämmityselementtiä, kun laitteen virtajohto on kiinni pistorasiassa.**
- **Pyyhi varovasti keittoastian ulkopinta (erityisesti alaosa). Varmista, ettei keittoastian alla tai lämmityselementin päällä ole ruokajäämiä tai nestettä.**
- **Älä koskaan vie kättä höyryventtiilin päälle ruoanvalmistuksen aikana, sillä se voi aiheuttaa palovammoja.**
- **Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua keittoastiaa.**
- **Älä kaada vettä tai aseta ruoka-aineita laitteeseen ilman keittoastiaa.**

VIANMÄÄRITYS

Toimintahäiriön kuvaus	Syy	Ratkaisu
Laitteen merkkivalo ei pala eikä laite kuumene.	Riisinkeittimen virtajohto on kytketty sähköverkkoon.	Lähetä laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Riisinkeittimen virtajohto ei ole kytketty sähköverkkoon.	Varmista, että laite on liitetty pistorasiaan oikein.
Vihreä merkkivalo palaa, ja laite ei keitä riisiä.	Merkkivalo on vaurioitunut.	Lähetä laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Ruoanvalmistuspainiketta ei ole painettu, ja ruoanvalmistus ei ole alkanut.	Paina ruoanvalmistuspainiketta ja aloita ruoanvalmistus.
Höyryvuoto käytön aikana.	Kansi on suljettu huonosti.	Avaa ja sulje kansi.
	Höyryventtiili on asetettu väärin tai epätäydellisesti.	Pysäytä ruoanvalmistus (irrota laitteen pistoke pistorasiasta) ja tarkista, että venttiili on asetettu paikoilleen oikein.
	Kansi tai höyryventtiilin tiiviste on vaurioitunut.	Lähetä laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Riisi jää puolikypsäksi tai siitä tulee ylikypsää.	Liian vähän tai liian paljon vettä riisin määrään verrattuna.	Katso veden määrä ruoanvalmistustaulukosta (sivu 10).
Automaattinen lämpimänäpito toiminto ei toimi (laite jatkaa ruoanvalmistusta).		Lähetä laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Varoitus: jos keittoastia on epämuodostunut, älä käytä sitä. Hae uusi kulho valtuutetusta huoltoliikkeestä.

DESCRIPTION

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Panier vapeur | 9 | Valve vapeur |
| 2 | Graduation pour l'eau et le riz | 10 | Couvercle |
| 3 | Bol amovible antiadhésif | 11 | Panneau de commande |
| 4 | Verre doseur | a | Cuisson |
| 5 | Spatule à riz | b | Maintien au chaud |
| 6 | Cordon d'alimentation | 12 | Capteur |
| 7 | Bouton d'ouverture du couvercle | 13 | Plaque chauffante |
| 8 | Poignée du couvercle | 14 | Couvercle intérieur amovible |

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

FR


Lisez et suivez les instructions d'utilisation. Conservez-les en lieu sûr.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance distinct.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance, s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance. Veillez à ce que l'appareil et son câble restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou

mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, sous surveillance, si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans les situations suivantes et sa garantie ne s'appliquera pas dans les cas ci-après :
 - Dans les cuisines réservées au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements professionnels
 - Dans les fermes
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel

– Dans les chambres d'hôtes et autres environnements similaires

- **Si votre appareil est équipé d'un câble fixe** : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire pour éviter toute mise en danger.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec du liquide vaisselle pour nettoyer les accessoires et les parties en contact avec les aliments. Rincez avec un chiffon ou une éponge humide. Essuyez soigneusement.
- Lorsqu'il est apposé sur l'appareil, le symbole  signifie : « Attention : les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation ».
- Attention : la surface de la résistance peut rester chaude une fois l'appareil éteint.
- Attention : risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
- Attention : si l'appareil dispose d'un câble amovible, ne renversez pas de liquide sur le connecteur.
- Débranchez toujours l'appareil :
 - immédiatement après utilisation ;

- lors de son déplacement ;
- avant tout nettoyage ou entretien ;
- s'il ne fonctionne pas correctement.
- Toucher la surface chaude de l'appareil, l'eau chaude, la vapeur ou les aliments peut provoquer des brûlures.
- Au cours de la cuisson, l'appareil dégage de la chaleur et de la vapeur. Éloignez votre visage et vos mains.
- N'obstruez pas la sortie de vapeur.
- En cas de problème ou pour toute question, veuillez contacter notre service après-vente ou consulter notre site Web.
- L'appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux réglementations et directives de sécurité en vigueur au moment de la fabrication (directive basse tension, compatibilité électromagnétique, réglementation sur les matériaux en contact avec les aliments, environnement...).
- Vérifiez que la tension d'alimentation correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays autre que celui où vous l'avez acheté, faites-le vérifier par un centre d'entretien agréé.

CONNEXION À L'ALIMENTATION

- N'utilisez pas l'appareil si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé.
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des dysfonctionnements.
 - Dans ce cas, il doit être envoyé à un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge électrique. Si vous en assumez la responsabilité, utilisez uniquement une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.

FR

UTILISATION

- Utilisez une surface de travail plane, stable et résistante à la chaleur, à l'écart de toute projection d'eau.
- Ne laissez pas le socle de l'appareil entrer en contact avec de l'eau.
- Ne tentez jamais de faire fonctionner l'appareil avec la cuve vide ou sans la cuve.
- La commande/le bouton de cuisson doit fonctionner librement. N'empêchez pas la fonction de passer automatiquement à la fonction de maintien au chaud.
- Ne retirez pas la cuve lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne placez pas l'appareil directement sur une surface chaude, ni sur toute autre source de chaleur ou de flamme, au risque de provoquer une panne ou une situation dangereuse.
- La cuve et la plaque chauffante doivent être en contact direct. Assurez-vous qu'aucun aliment ni liquide ne se trouve entre la cuve et la plaque chauffante.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ni dans un four chaud au risque de l'endommager sérieusement.
- N'insérez ni liquide, ni aliments dans l'appareil tant que la cuve n'est pas mise en place.
- Respectez les niveaux indiqués dans les recettes.

- Si une partie quelconque de votre appareil prend feu, ne l'aspergez pas d'eau. Pour éteindre les flammes, utilisez un torchon humide.
- Toute intervention doit uniquement être effectuée par un centre d'entretien agréé équipé des pièces de rechange d'origine.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage et le nettoyage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Cependant, si vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.
- Avant de mettre votre appareil au rebut, retirez la batterie du minuteur et jetez-la dans un centre de collecte des déchets local (selon le modèle).

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Centrez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture sur la poignée. – Fig. 1
- Retirez la cuve – Fig. 2, valve vapeur - Fig. 3 et le couvercle intérieur amovible.
- Nettoyez la cuve, la valve et le couvercle intérieur avec une éponge et du liquide vaisselle.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil et le couvercle avec un chiffon humide.
- Séchez-le soigneusement.
- Remplacez tous les éléments dans leur position d'origine. Branchez le câble amovible dans la prise à la base du cuiseur.

UTILISATION DE VOTRE CUISEUR À RIZ

Mesure des ingrédients - capacité maximale de la cuve

- Les graduations à l'intérieur de la cuve sont exprimées en nombre de verres doseurs, qui permettent de mesurer la quantité d'eau lors de la cuisson du riz et d'autres céréales. La quantité maximale d'eau et de riz ne doit pas dépasser la graduation indiquant 11 verres doseurs à l'intérieur de la cuve. – Fig. 5.
- Le gobelet en plastique fourni avec votre appareil permet de mesurer le riz.
- Pour cuire 1 verre doseur de riz blanc (équivalent de 2 petites ou 1 grande portion), versez l'équivalent de 1 verre doseur de riz blanc, puis ajoutez 1 verre et demi d'eau. Pour cuire d'autres quantités de riz, reportez-vous au guide de cuisson ci-dessous.

GUIDE DE CUISSON DU RIZ BLANC - 10 VERRES

Verres doseurs de riz blanc	Poids du riz blanc	Niveau d'eau dans la cuve (+ riz)	Pour
2	300 g	Marque « 2 verres »	3-4 personnes
4	600 g	Marque « 4 verres »	5-6 personnes
6	900 g	Marque « 6 verres »	8-10 personnes
8	1200 g	Marque « 8 verres »	13-14 personnes
11	1650 g	Marque « 11 verres »	16-18 personnes

Remarque : Ajoutez toujours le riz en premier, sinon vous risqueriez de mettre trop d'eau.

PROGRAMME DE CUISSON

Riz

- Appuyez sur le bouton COOK sur le panneau de commande. Le voyant de cuisson s'allume en rouge pour indiquer que la cuisson a commencé – Fig. 6
- À la fin de la cuisson, il basculera automatiquement en mode Maintien au chaud. Le voyant vert s'allume alors. – Fig. 7
- Veuillez rester en mode Maintien au chaud plusieurs minutes avant de servir, vous obtiendrez ainsi un riz plus savoureux.

Chauffage

- Lorsque vous branchez l'appareil, le voyant s'allume en vert et l'appareil active automatiquement le mode de Maintien au chaud.
- À la fin de la cuisson, l'appareil bascule automatiquement en mode Maintien au chaud. Le voyant vert s'allume alors.
- La durée maximale de Maintien au chaud est de 24 heures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que le cuiseur à riz est débranché et complètement froid avant de le nettoyer et de procéder à son entretien. – Fig. 8
- Il est fortement conseillé de nettoyer l'appareil avec une éponge après chaque utilisation. – Fig 9, 10
- Les accessoires (Cuillère / Spatule / Panier vapeur / Verre doseur) passent au lave-vaisselle. La cuve peut être lavée au lave-vaisselle. Cependant, pour garantir sa durabilité, nous vous recommandons de la laver à la main avec de l'eau savonneuse et une éponge douce. (Certains détergents pour lave-vaisselle sont très corrosifs et le bord de la cuve peut légèrement s'altérer avec le temps. Cela n'a aucune incidence sur les performances de cuisson, seule l'esthétique de la cuve est altérée.)

Entretien de la cuve

Pour la cuve, suivez attentivement les instructions ci-dessous :

- Pour que la cuve reste en bon état, ne coupez pas d'aliments dedans.
- Utilisez la cuillère en plastique fournie ou une cuillère en bois (évituez toute cuillère en métal) pour éviter d'endommager la surface de la cuve.
- Pour éviter tout risque de corrosion, ne versez pas de vinaigre dans la cuve.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de poudre à récurer ni d'éponge métallique.
- Si des aliments sont collés au fond, vous pouvez mettre de l'eau dans la cuve pour la faire tremper un moment avant de la laver.
- Essuyez soigneusement la cuve.

Nettoyage de la valve vapeur

- Pour nettoyer la valve vapeur, retirez-la du couvercle. – Fig. 11 Après le nettoyage, essuyez-la et remplacez-la sur le couvercle.

Nettoyage du couvercle interne

- Retirez le couvercle interne en poussant vers l'extérieur sur la tête du couvercle –Fig. 12. Nettoyez-le avec une éponge et du liquide vaisselle. Puis essuyez-le et remettez-le en place jusqu'à ce qu'il soit clipsé.

Nettoyage et entretien des autres pièces de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur du cuiseur à riz, l'intérieur du couvercle et le câble avec un chiffon humide, puis essuyez. N'utilisez pas de produits abrasifs.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, au risque d'endommager le capteur thermique.

REMARQUE

- N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson car la vapeur qui s'en échappera affectera le temps de cuisson et le goût.
- À la fin de la cuisson, lorsque le voyant devient vert, remuez le riz et laissez-le dans le cuiseur pendant quelques minutes de plus afin d'obtenir un riz parfait avec des grains non collés.
- **Ne touchez pas la résistance lorsque l'appareil est sous tension.**
- **Essuyez soigneusement l'extérieur de la cuve (surtout le fond). Assurez-vous qu'il n'y a aucun résidu de nourriture ni de liquide sous la cuve ni sur la résistance.**
- **Ne placez jamais votre main sur la soupape d'évacuation de la vapeur pendant la cuisson, au risque de vous brûler.**
- **Utilisez exclusivement la cuve de cuisson fournie avec l'appareil.**
- **Ne versez pas d'eau et ne mettez pas d'ingrédients dans l'appareil sans la cuve à l'intérieur.**

FR

DÉPANNAGE

Description du dysfonctionnement	Cause	Solution
Le voyant de l'appareil est éteint et l'appareil ne chauffe pas	Le cuiseur à riz est branché.	Déposez l'appareil au centre de service agréé pour réparation.
	Le cuiseur à riz n'est pas branché.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché.
Le voyant vert est allumé et l'appareil ne cuit pas le riz.	Problème avec le voyant.	Déposez l'appareil au centre de service agréé pour réparation.
	Vous avez oublié d'appuyer sur le bouton de cuisson et l'appareil n'a pas commencé à cuire	Appuyez sur le bouton Cuisson et commencez la cuisson
Fuite de vapeur durant l'utilisation	Le couvercle est mal fermé.	Ouvrez et refermez le couvercle.
	La valve de vapeur est mal positionnée ou incomplète.	Arrêtez la cuisson (débranchez l'appareil) et vérifiez que tous les éléments de la valve sont bien en place.
	Le couvercle ou le joint de la valve vapeur est endommagé.	Déposez l'appareil au centre de service agréé pour réparation.
Le riz est à moitié cuit ou trop cuit	Trop ou pas assez d'eau par rapport à la quantité de riz.	Reportez-vous au tableau du guide de cuisson (page 10) pour connaître la quantité d'eau.
Échec du Maintien au chaud automatique (l'appareil reste en mode Cuisson).		Déposez l'appareil au centre de service agréé pour réparation.

Attention : si la cuve est déformée, ne l'utilisez plus et procurez-vous une cuve de rechange auprès d'un centre de service agréé.

OPIS


- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Košara za kuhanje na pari | 9 | Ventil pare |
| 2 | Oznaka za vodu i rižu | 10 | Poklopac |
| 3 | Odvojiva neprianjajuća posuda | 11 | Upravljačka ploča |
| 4 | Mjerna šalica | a | kuhanje |
| 5 | Špatula za rižu | b | podgrijavanje |
| 6 | Kabel za napajanje | 12 | Senzor |
| 7 | Tipka za otvaranje poklopca | 13 | Grijaća ploča |
| 8 | Ručka poklopca | 14 | Odvojivi unutarnji poklopac |

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i slijedite upute za uporabu. Čuvajte ih na sigurnom. HR

- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi putem vanjskog timera ili zasebnog daljinskog upravljačkog sustava.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su primili upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik smiju provoditi djeca samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom. Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaji mogu rabiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su imali nadzor ili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju uključene opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za redovitu uporabu u sljedećim primjenama te se jamstvo na njih neće odnositi:
 - u čajnim kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
 - u poljoprivrednim gospodarstvima
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim takvim okruženjima stambenog tipa
 - u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- **Ako je vaš uređaj opremljen fiksnim kabelom za napajanje:** ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, odjel za podršku nakon prodaje ili slično kvalificirana osoba kako ne bi došlo do opasnosti.

- Uređaj ne smije biti uronjen u vodu ni bilo koju drugu tekućinu.
- Pribor i dijelove koji su u dodiru s hranom čistite vlažnom krpom ili spužvicom s deterdžentom za pranje posuđa. Isperite vlažnom krpom ili spužvicom. Temeljito osušite.
- Ako je simbol  istaknut na uređaju, taj simbol znači „Oprez: površine mogu postati vruće tijekom uporabe“.
- Oprez: nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Oprez: opasnost od ozljeda zbog nepravilne uporabe uređaja.
- Oprez: ako vaš uređaj ima prienosni kabel za napajanje, nemojte proljevati tekućinu po konektoru.
- Uvijek iskopčajte uređaj:
 - odmah nakon uporabe
 - ako premještate uređaj
 - prije čišćenja ili održavanja
 - ako uređaj ne funkcionira pravilno
- Dodirivanje vruće površine uređaja, tople vode, pare ili hrane može uzrokovati opekline.
- Tijekom kuhanja uređaj emitira toplinu i paru. Dalje držite lice i ruke.
- Nemojte sprječavati izlaz pare.

- Sve probleme i upite uputite našem servisnom centru ili pogledajte našu web-stranicu.
- Uređaj se može rabiti do nadmorske visine od 2000 m.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj u skladu je sa sigurnosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vrijeme proizvodnje (direktiva o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima prikladnima za kontakt s hranom, zaštiti okoliša itd.).
- Provjerite odgovara li napon napajanja onome prikazanom na uređaju (izmjenična struja).
- Budući da je u primjeni mnogo različitih standarda, ako se uređaj rabi u državi u kojoj nije kupljen, provjerite ga u odobrenom servisnom centru.

PRIKLJUČIVANJE NA NAPAJANJE

- Ne rabite uređaj u sljedećim slučajevima:
 - ako je kabel oštećen
 - ako je uređaj pao, ima vidljiva oštećenja ili ne radi ispravno.
 - Ako se iznad navedeno dogodi, uređaj se mora poslati odobrenom servisnom centru. Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Pripazite da kabel uređaja ne visi.
- Uvijek priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Nemojte rabiti produžni kabel. Ako prihvatite odgovornost za to, rabite samo produžni kabel koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i prikladan je za snagu uređaja.
- Uređaj nemojte iskapčati povlačenjem kabela.

UPORABA

- Rabite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplinu koja se nalazi dalje od prskanja vode.
- Nemojte dopustiti da baza uređaja dođe u dodir s vodom.
- Uređaj nikad nemojte rabiti ako je posuda prazna ili bez posude.

- Funkcija/tipka za kuhanje mora moći slobodno raditi. Nemojte spriječiti ni ometati funkciju pri automatskoj promjeni na funkciju održavanja topline.
- Nemojte vaditi posudu dok uređaj radi.
- Nemojte stavljati uređaj izravno na vruću površinu ni bilo koji drugi izvor topline ili plamena jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Posuda i grijača ploča trebaju biti u izravnom kontaktu. Budite sigurni da nema hrane ni tekućine između posude i grijače ploče.
- Uređaj nemojte stavljati blizu izvora topline ni u vruću pećnicu jer može doći do ozbiljnih oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u uređaj dok posuda nije na svojem mjestu.
- Pridržavajte se količina navedenih u receptima.
- Ako se bilo koji dio uređaja zapali, nemojte ga gasiti vodom. Plamen ugušite vlažnom kuhinjskom krpom.
- Popravke smije obavljati samo odobreni ili ovlašteni servisni centar i to s pomoću originalnih rezervnih dijelova.
- Uređaj uvijek iskopčajte ako će biti bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

ZAŠTITA OKOLIŠA

- Vaš je uređaj dizajniran kako bi radio još mnogo godina. Međutim, kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome kako možete doprinijeti zaštiti okoliša.
- Prije odbacivanja uređaja izvadite bateriju iz timera i odložite je u lokalnom centru za prikupljanje otpada (prema modelu).

Zaštita okoliša na prvom mjestu!



- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.
- ➞ Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

PRIJE PRVE UPORABE

- Otvorite poklopac pritiskom tipke za otvaranje na ručki. – slika 1
- Uklonite posudu – sl. 2, ventil pare – sl. 3 i odvojivi unutarnji poklopac.
- Posudu, ventil i unutarnji poklopac očistite spužvicom i deterdžentom za posuđe.
- Vanjsku stranu uređaja i poklopac obrišite vlažnom krpom.
- Pažljivo osušite.
- Sve elemente vratite u njihov izvorni položaj. Umetnite odvojivi kabel u utičnicu na postolju kuhala.

UPORABA KUHALA ZA RIŽU

Mjerenje sastojaka – maks. kapacitet posude

- Mjerne oznake s unutarnje strane posude označavaju broj šalica, one se rabe za mjerenje količine vode za kuhanje riže ili drugih žitarica. Maksimalna količina vode + riže ne smije prekoračiti najvišu oznaku od 11 šalica na posudi. – slika 14.
- Plastična šalica isporučena s vašim uređajem namijenjena je mjerenju riže.
- Za kuhanje jedne šalice bijele riže (za dvije male ili jednu veliku porciju), rabite 1 mjernu šalicu bijele riže, zatim dodajte 1½ mjerne šalice vode. Za kuhanje drugih količina riže, pogledajte vodič za pripremu u nastavku.

VODIČ ZA PRIPREMU BIJELE RIŽE – 10 šalica

Mjere šalice bijele riže	Težina bijele riže	Razina vode u posudi (+ riža)	Broj porcija
2	300 g	Oznaka za 2 šalice	3 – 4 osobe
4	600 g	Oznaka za 4 šalice	5 – 6 osoba
6	900 g	Oznaka za 6 šalice	8 – 10 osoba
8	1200 g	Oznaka za 8 šalice	13 – 14 osoba
11	1650 g	Oznaka za 11 šalice	16 – 18 osoba

Napomena: Uvijek prvo dodajte rižu, u protivnom ćete imati previše vode.

PROGRAMI ZA PRIPREMU HRANE

Riža

- Pritisnite tipku „KUHANJE” na upravljačkoj ploči, indikator za kuhanje svijetli crveno, što znači da je kuhanje započelo – slika 6
- Na kraju kuhanja automatski kreće održavanje topline, indikator se mijenja u zelenu boju. – Sl. 7
- Održavajte status „Održavanje topline” nekoliko minuta prije posluživanja za dobar okus riže.

Toplina

- Kad priključite uređaj, indikator će zasvijetliti zelenom bojom i uređaj će automatski održavati toplinu.
- Na kraju kuhanja, uređaj će automatski krenuti s održavanjem topline, indikator se mijenja u zelenu boju.
- Maksimalno vrijeme održavanja topline su 24 sata.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Osigurajte da je kuhalo za rižu isključeno i u potpunosti ohlađeno prije čišćenja i održavanja. – Sl. 8
- Preporučuje se da nakon svake uporabe očistite uređaj spužvicom. – Sl. 9, 10
- Dodaci (žlica / špatula / košara za kuhanje na pari / mjerna šalica) se mogu prati u perilici posuđa. Posuda za kuhanje može se prati u perilici za posuđe, međutim, kako biste osigurali vijek trajanja, preporučamo ručno pranje u vodi s deterdžentom i mekom spužvicom. (Neki deterdženti za perilicu posuđa vrlo su korozivni i rub posude bi mogao s vremenom promijeniti svoje svojstvo. Ovo ne utječe na izvedbu kuhanja, ali bi moglo oštetiti izgled.)

Njega posude

Za posudu pratite upute u nastavku:

- Za održavanje kvalitete posude nije preporučeno rezati hranu u njoj.
- Rabite priloženu plastičnu žlicu ili drvenu žlicu (izbjegavajte metalne žlice) kako biste izbjegli oštećenje površine posude.
- Kako ne bi nastala hrđa, u posudu nemojte ulijevati ocat.

- Ne preporučuje se uporaba abrazivnog praška za čišćenje i abrazivnih spužvica.
- Ako se hrana zaljepila za dno, možete uliti vodu u posudu i ostaviti da se namače prije pranja.
- Pažljivo osušite posudu.

Čišćenje ventila pare

- Za čišćenje ventila pare prvo ga uklonite s poklopca. – slika 11 Nakon čišćenja, obrišite ga suhom krpom i vratite na poklopac.

Čišćenje unutarnjeg poklopca

- Uklonite unutarnji poklopac guranjem prema van na glavi gornjeg poklopca – slika 12. Očistite ga spužvom i deterdžentom za posuđe. Obrišite ga suhom krpom i vratite ga dok se ne uglati.

Čišćenje i održavanje ostalih dijelova uređaja

- Vlažnom krpom očistite vanjski dio kuhala za rižu, unutrašnju stranu poklopca i kabel te ih obrišite suhom krpom. Nemojte rabiti abrazivne proizvode.
- Za čišćenje unutrašnjeg dijela kućišta uređaja nemojte rabiti vodu jer tako možete oštetiti senzor za temperaturu.

NAPOMENA

- Ne otvarajte poklopac tijekom kuhanja jer će izaći para, a to će utjecati na vrijeme kuhanja i ukus.
- Na kraju kuhanja, kada indikator zasvijetli zeleno, promiješajte rižu i ostavite je u kahalju za rižu još nekoliko minuta kako biste dobili savršenu rižu koja nije slijepljena.
- **Nemojte dirati grijač dok je proizvod uključen u struju.**
- **Pažljivo obrišite vanjsku stranu posude (osobito dno). Provjerite nema li ispod posude i na grijaču kakvih ostataka ili tekućine**
- **Nikada tijekom kuhanja nemojte stavljati ruku na otvor za paru jer postoji opasnost od opekline**
- **Rabite samo unutarnju posudu koja je isporučena s uređajem.**
- **U uređaj nemojte točiti vodu ni stavljati sastojke ako posuda nije umetnuta.**

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Opis kvara	Uzroci	Rješenje
Svjetlo uređaja je isključeno i uređaj ne grije.	Kuhalo za rižu je priključeno.	Pošaljite uređaj u ovlašteni servis radi popravka.
	Kuhalo za rižu nije priključeno.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen.
Zeleno svjetlo je uključeno i uređaj ne kuha rižu.	Problem sa svjetlom.	Pošaljite uređaj u ovlašteni servis radi popravka.
	Zaboravili ste pritisnuti tipku za kuhanje i uređaj nije započeo s kuhanjem.	Pritisnite tipku za kuhanje i započnite s kuhanjem
Uređaj tijekom uporabe propušta paru.	Poklopac nije dobro zatvoren.	Otvorite poklopac i ponovo ga zatvorite.
	Ventil pare nije dobro namješten ili nije potpun.	Zaustavite kuhanje (iskopčajte proizvod) i provjerite je li ventil potpun i ispravno postavljen.
	Brtva poklopca ili ventila pare je oštećena.	Pošaljite uređaj u ovlašteni servis radi popravka.
Riža je napola skuhanu ili prekuhanu.	Vode ima previše ili premalo u odnosu na rižu.	Pogledajte tablicu Vodiča za pripremu hrane (stranica 10) za količinu vode.
Automatsko održavanje topline ne radi (uređaj ostaje u funkciji kuhanja).		Pošaljite uređaj u ovlašteni servis radi popravka.

Oprez: Ako je unutarnja posuda izobličena, nemojte je više rabiti i nabavite zamjensku posudu u ovlaštenom servisu.

LEÍRÁS

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 Gőzölőkosár | 9 Gőzszelep |
| 2 Beosztás vízhez és rizshez | 10 Fedél |
| 3 Kivehető, tapadásmentes tál | 11 Vezérlőpanel |
| 4 Mérőpohár | a Főzés |
| 5 Rizses spatula | b Melegítés |
| 6 Tápkábel | 12 Érzékelő |
| 7 Fedélnyitó gomb | 13 Fűtőlemez |
| 8 Fedélfogantyú | 14 Levehető belső fedél |

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Olvasaeléskövesse a használati útmutatásokat.


Tartsa ezt az útmutatót biztonságos helyen.

- A készüléket nem külső időzítőről vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha 8 évesnél idősebbek, és biztosított a felügyeletük. A készüléket és a vezetékét tartsa távol a 8 éven aluli gyermekektől.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve

tapasztalatlan személyek is használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak útmutatást a berendezés használatára.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas. A következő felhasználási területeken történő használatra nem alkalmas, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
 - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában;
 - Gazdaságokban történő felhasználás;
 - Szállodák, motelek, panziók és más szálláshelyek vendégei általi használat.

HU

- **Ha a hálózati kábel sérült**, a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálati szervizrészlegével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel.
- A készüléket tilos vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- A tartozékokat és az élelmiszerekkel érintkező részegységeket nedves törlőkendővel vagy mosogatószeres szivaccsal tisztítsa meg. Mossa át nedves törlőkendővel vagy szivaccsal. Alaposan szárítsa meg.
- A készüléken látható  jelentése: „Vigyázat: használat közben a felület felforrósodhat”.
- Vigyázat: a fűtőelem felülete használat után meleg marad.
- Vigyázat: a készülék helytelen használata balesetveszélyt okozhat.
- Vigyázat: ha a készülékhez leválasztható hálózati kábel tartozik, a csatlakozót nem érheti víz.
- Mindig húzza ki a készülék dugóját a konnektorból:
 - közvetlenül a használat után,
 - mozgatáskor,
 - bármilyen tisztítás vagy karbantartás előtt,
 - ha az nem működik megfelelően.
- A készülék felületével, a forró vízzel, a gőzzel vagy az étellel való érintkezés égési sérülést okozhat.

- Főzés közben a készülék hőt és gőzt bocsát ki. Védje az arcát és a kezét.
- Ne takarja el a gőzkivezető nyílást.
- Ha gondja vagy kérdése van, forduljon a vevőszolgálatához, vagy látogassa meg a webhelyünket.
- A készülék csak 2000 m tengerszint feletti magasságig használható.
- A biztonságos használat érdekében a készülék megfelel a gyártás időpontjában hatályos biztonsági szabályoknak és irányelveknek (alacsony feszültségre, elektromágneses összeférhetőségre, élelmiszerekkel való érintkezésre, környezetre stb. vonatkozó irányelvek).
- Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek (váltóáram).
- A hatályos szabványok különbözőek lehetnek, ezért ha a készüléket nem abban az országban használja, amelyikben vette, ellenőriztesse egy hivatalos szervizközponttal.

CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

- Ne használja a készüléket, ha:
 - a készülék vagy a kábel sérült,
 - a készülék a földre esett, láthatóan megsérült, vagy nem működik megfelelően.
- A fentiek esetében küldje el a készüléket a hivatalos szervizközpontnak. Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne hagyja szabadon lógni a hálózati kábelt.
- Mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ne használjon hosszabbítót. Ha a saját felelősségére mégis használ hosszabbító kábelt, csak megfelelő állapotban lévő, földelt aljzathoz csatlakoztatott, a berendezés tápellátásának megfelelő hosszabbítót válasszon.
- Ne húzza ki a készüléket a konnektorból a hálózati kábelnél fogva.

HASZNÁLAT

- Sík, stabil, hóálló munkafelületen használja, kifröccsenő víztől távol.
- A készülék alja nem léphet érintkezésbe vízzel.
- Soha ne hozza működésbe a készüléket főzőedény nélkül, vagy üres főzőedénnyel.
- A főzési funkció gombjának szabadon kell mozognia. Ne akadályozza meg, hogy a készülék automatikusan átválthasson a Melegen tartás szakaszra.
- Ne vegye le a főzőedényt, amíg a készülék működésben van.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre, vagy bármely hőforrás illetve nyílt láng közvetlen közelébe, mert ez meghibásodást vagy veszélyt okozhat.
- A főzőedény mindig közvetlenül érintkezzen a fűtőlemezzel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön étel vagy folyadék az edény és a fűtőlemez közé.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy forró sütőbe, mert ez súlyos károsodást okozhat.
- Csak akkor helyezzen ételt vagy vizet a készülékbe, ha a főzőedény már a helyén van.
- Ne lépje túl a receptekben feltüntetett mennyiségeket.
- Ha a készülék bármely része lángra kap, ne kísérelje meg vízzel eloltani azt. Fojtsa el a lángot nedves törülközővel.
- Javítást kizárólag a jóváhagyott vagy hivatalos szerviz végezhet, eredeti cserealkatrészek használatával.
- Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt, illetve ha a készülék felügyelet nélkül van, mindig húzza ki a tápkábelt.

ÓVJA A KÖRNYEZETET

- A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha mégis a csere mellett dönt, ne feledje, hogy Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez.
- Mielőtt leselejtezne a készüléket, távolítsa el az akkumulátort az időzítőből, és (a modellnek megfelelően) adja le egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen.

Gondoljon a környezetre!



- ① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➡ A készüléket egy helyi kommunális hulladékgyűjtő telepen adja le.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Nyissa fel a fedelet a fogantyún lévő nyitógomb lenyomásával. – 1 ábra
- Távolítsa el az edényt – 2. ábra, a gőzszelepet – 3. ábra és a levehető belső fedelet.
- Szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa meg a főzőedényt, a szelepet és a belső fedelet.
- Nedves törülközővel tisztítsa meg a készülék külsejét.
- Alaposan szárítsa meg.
- Tegye vissza az összes elemet az eredeti helyzetébe. Helyezze a leválasztható kábelt a sütő alapzatán lévő aljzatba.

A RIZSFŐZŐ HASZNÁLATA

A hozzávalók mérése – a tál maximális kapacitása

- A tál belsejében lévő beosztásos jelöléseket csészékben adják meg, ezeket a víz mennyiségének mérésére használják rizs és egyéb gabonafélék főzésekor. A legnagyobb vízmennyiség és rizs összmérete nem haladhatja meg az edény belsejében jelzett legmagasabb szintet. – 5. ábra
- A készülékhez mellékelt műanyag pohár rizs mérésére szolgál.
- Egy csésze fehér rizs főzéséhez (2 kis vagy 1 nagy adag lesz belőle) mérjen ki 1 mérőpohárnyi fehér rizst, majd adjon hozzá 1½ mérőpohárnyi vizet. Ha más mennyiségű rizst kíván főzni, olvassa el az alábbi főzési útmutatót.

FŐZÉSI TANÁCSOK FEHÉR RIZSHEZ – 10 pohár

Fehér rizs mérőpoharai	Fehér rizs súlya	Víz szintje a főzőedényben (+ rizs)	Adag
2	300 g	2 mérőpohár jel	3–4 per.
4	600 g	4 mérőpohár jel	5–6 per.
6	900 g	6 mérőpohár jel	8–10 per.
8	1200 g	8 mérőpohár jel	13–14 per.
11	1650 g	11 mérőpohár jel	16–18 per.

Megjegyzés: Először mindig a rizst tegye az edénybe, ellenkező esetben túl sok lesz a víz.

FŐZÉSI PROGRAM

Rizs

- Nyomja meg a „COOK (FŐZÉS)” gombot a Vezérlőpanelen. A főzés jelzőfénye pirosra vált, jelezve, hogy a főzés megkezdődött – 6. ábra.
- A főzés végén automatikusan átáll melegen tartás funkcióra, és a főzés jelzőfénye zöldre vált. – 7. ábra
- Kérjük, a tálalás előtt hagyja a rizst „melegen tartás” állapotban néhány percig, mivel így lesz jó íze.

Melegítés

- Amikor csatlakoztatja a készüléket, a jelzőfény zölden világít, és a készülék automatikusan melegedni kezd.
- A főzés végén a készülék automatikusan átáll melegen tartás funkcióra, és a főzés jelzőfénye zöldre vált.
- A maximális melegen tartási idő 24 óra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás és karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy a rizsfőző ki van húzva és teljesen lehűlt. – 8. ábra
- A készüléket minden használat után erősen ajánlott szivaccsal megtisztítani. – 9. és 10. ábra
- A tartozékok (kanál/spatula/gőzölőkosár/mérőpohár) mosogatógépben mosható. A főzőedény mosogatógépben mosható, azonban az időtállóság érdekében a kézi mosást javasoljuk szappanos vízzel és puha szivaccsal. (Néhány mosogatószer nagyon maró hatású, és az edény pereme idővel kissé megváltozhat. Ez nem befolyásolja a főzési teljesítményt, de befolyásolhatja a kinézetet.)

Az edény gondozása

Gondosan kövesse az alábbi utasításokat:

- Az edény minőségének fenntartása érdekében azt javasoljuk, hogy ne vágjon fel benne ételt.
- Használja a mellékelt műanyag kanalat vagy egy fakanalat (ne használjon fémkanalat), hogy ne sértse meg az edény felületét.
- A rozsdásodás elkerülése érdekében ne öntsön ecetet a főzőedénybe.

- Súrolószerek és súrolószivacsok használata nem ajánlott.
- Ha étel ragad az edény aljára, öntsön rá vizet, és mosogatás előtt hagyja ázni egy kicsit.
- Óvatosan szárítsa meg az edényt.

A gőzszelep tisztítása

- A gőzszelep tisztításához vegye le azt a fedélről. – 11. ábra Tisztítás után törölje szárazra, és tegye vissza a fedélre.

A belső fedél tisztítása

- Vegye le a belső fedelet úgy, hogy kifelé nyomja a felső fedél fejét. – 12. ábra Tisztítsa meg szivaccsal és mosogatószerrel. Ezután törölje szárazra, és tegye vissza, amíg nem rögzül.

A készülék egyéb alkatrészeinek tisztítása és karbantartása

- Tisztítsa meg a rizsfőző külsejét, a fedél belsejét és a hálózati kábelt egy nedves törölkendővel, majd törölje szárazra. Ne használjon dörzsölő hatású termékeket.
- Ne használjon vizet a készülék belsejének tisztításához, mert károsíthatja a hőérzékelőt.

MEGJEGYZÉS

- Főzés közben ne nyissa fel a fedelet, mert a gőz kiszökik, és ez befolyásolja a főzési időt és az ízt.
- Ha a főzés végén a fény zöldre vált, keverje meg a rizst, és hagyja még néhány percig a rizsfőzőben a tökéletesen pergős minőséghez.
- **Ne érintse meg a fűtőelemet, ha a termék be van kapcsolva.**
- **Alaposan törölgesse át az edény külsejét (főleg az alját). Ügyeljen rá, hogy semmilyen szilárd vagy folyékony anyag ne maradjon a főzőedény alatt és a fűtőelemen.**
- **közben soha ne érjen a szellőzőnyíláshoz, mert égési sérülést szenvedhet.**
- **Csak a készülékhez tartozó edényt használja.**
- **Csak akkor helyezzen ételt vagy vizet a készülékbe, ha az edény már a helyén van.**

HIBAEHÁRÍTÁS

Meghibásodás leírása	Ok	Megoldás
A készülék jelzőfénye nem világít, és a készülék nem melegszik	A rizsfőző csatlakoztatva van,	Küldje el javításra egy hivatalos szervizbe.
	A rizsfőző nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva.
A zöld fény világít, és a készülék nem főzi a rizst	Probléma van a fényjelzéssel.	Küldje el javításra egy hivatalos szervizbe.
	Elfelejtette megnyomni a főzés gombot és a készülék nem kezdett el főzni	Nyomja meg a főzés gombot, és kezdje meg a főzést.
Gőszivárgás használat közben	A fedél nincs megfelelően lezárva.	Nyissa fel, majd csukja le újra a fedelet.
	a gőzszelep nincs vagy nem teljesen van a helyén.	Állítsa le a főzést (húzza ki a terméket), és ellenőrizze, hogy a szelep teljesen vagy csak részben van a helyén.
	A fedél vagy a gőzszelep tömítése sérült.	Küldje el javításra egy hivatalos szervizbe.
Félig főtt vagy túlfőtt rizs	A víz túl sok vagy túl kevés a rizs mennyiségéhez képest.	A víz mennyiségét lásd a főzési útmutató táblázatában (10. oldal).
Az automatikus melegen tartási funkció nem működik (a készülék főzési funkcióban marad).		Küldje el javításra egy hivatalos szervizbe.

Figyelem: ha a belső edény deformálódott, ne használja tovább, hanem cseréltesse ki a hivatalos szervizben.

DESCRIZIONE


- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Cestello vapore | 9 | Valvola del vapore |
| 2 | Gradazione per acqua e riso | 10 | Coperchio |
| 3 | Recipiente antiaderente
rimovibile | 11 | Pannello di controllo |
| 4 | Misurino | a | Cook (Cottura) |
| 5 | Spatola per riso | b | Warm (Mantenimento al
caldo) |
| 6 | Cavo di alimentazione | 12 | Sensore |
| 7 | Pulsante di apertura del
coperchio | 13 | Piastra riscaldante |
| 8 | Impugnatura del coperchio | 14 | Coperchio interno rimovibile |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere e rispettare le istruzioni d'uso. IT
Conservarle con cura.

- Questo apparecchio non è stato progettato per essere usato con un timer esterno o un telecomando separato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è progettato per il solo uso domestico. Non è destinato a essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, per le quali la garanzia non è valida:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
 - agriturismi
 - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale
 - bed and breakfast e ambienti di tipo analogo

- **Se l'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione fisso:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo centro di assistenza o da un tecnico qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare un panno umido o una spugna con detersivo liquido per piatti per pulire gli accessori e le parti a contatto con gli alimenti. Sciacquare con un panno umido o una spugna. Asciugare con cura.
- Se presente sull'apparecchio, il simbolo  indica di prestare attenzione al fatto che le superfici potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.
- Attenzione: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Attenzione: l'uso improprio dell'apparecchio comporta il rischio di infortuni.
- Attenzione: se l'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione rimovibile, non versare liquidi sul connettore.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente:
 - immediatamente dopo l'uso

- quando lo si sposta
- prima delle operazioni di pulizia o manutenzione
- se non funziona correttamente
- Toccare la superficie calda dell'apparecchio, l'acqua calda, il vapore o gli alimenti può causare ustioni.
- Durante la cottura, l'apparecchio emette calore e vapore. Tenere il viso e le mani lontani dall'apparecchio.
- Non ostruire l'uscita del vapore.
- In caso di problemi o domande, contattare il nostro centro di assistenza o consultare il nostro sito web.
- L'apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 2.000 m.
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle normative e alle direttive in fatto di sicurezza in vigore al momento della fabbricazione (direttiva sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, normative sui materiali a contatto con gli alimenti, protezione ambientale, ecc.).
- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (corrente alternata).
- A causa dei diversi standard in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un centro di assistenza autorizzato.

COLLEGAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

- Non usare l'apparecchio se:
 - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati;
 - l'apparecchio è caduto, presenta danni visibili o non funziona correttamente;
 - Nel caso in cui si sia verificata una delle situazioni indicate sopra, l'apparecchio deve essere inviato a un centro di assistenza autorizzato. Non smontare mai l'apparecchio autonomamente.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Non usare prolunghere elettriche. In caso contrario e sotto la propria responsabilità, utilizzare solo una prolunga in buone condizioni, dotata di presa con messa a terra e conforme alle specifiche di alimentazione dell'apparecchio.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.

UTILIZZO

- Utilizzare una superficie di lavoro piana, stabile e resistente al calore, lontana da spruzzi d'acqua.
- Evitare che la base dell'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Non azionare l'apparecchio senza il recipiente posizionato al suo interno o quando il recipiente è vuoto.
- La funzione/manopola di cottura deve poter funzionare senza impedimenti. Non ostruire la funzione o impedire all'apparecchio di passare automaticamente alla funzione di mantenimento al caldo.
- Non rimuovere il recipiente mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non appoggiare l'apparecchio direttamente su una superficie calda, su una fiamma o su un'altra fonte di calore, al fine di evitare pericoli e danni all'apparecchio.
- Il recipiente e la piastra riscaldante devono essere a contatto diretto. Assicurarsi che non vi siano alimenti o liquidi tra il recipiente e la piastra riscaldante.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a una fonte di calore o all'interno di un forno caldo, in quanto potrebbe causare gravi danni.

IT

- Non versare alimenti o acqua nell'apparecchio prima di aver posizionato il recipiente al suo interno.
- Rispettare i livelli indicati nelle ricette.
- In caso di incendio di una parte dell'apparecchio, non provare a spegnere il fuoco con l'acqua. Per spegnere le fiamme utilizzare un canovaccio umido.
- Qualsiasi intervento deve essere effettuato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato, utilizzando parti di ricambio originali.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.

PROTEZIONE AMBIENTALE

- L'apparecchio è stato progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, quando si decide di sostituirlo, ricordare di pensare a come proteggere l'ambiente.
- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria dal timer e smaltirla presso un centro di raccolta dei rifiuti locale (a seconda del modello).

La tutela dell'ambiente innanzitutto!



① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

➡ Lasciarlo in un punto di raccolta rifiuti locale.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Aprire il coperchio premendo il pulsante di apertura sull'impugnatura. – Fig. 1
- Rimuovere il recipiente – Fig. 2, la valvola del vapore – Fig. 3 e il coperchio interno rimovibile.
- Pulire il recipiente, la valvola e il coperchio interno con una spugna e detersivo liquido per piatti.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio e il coperchio con un panno umido.
- Asciugare con cura.
- Rimontare tutte le parti nella loro posizione originale. Inserire il cavo di alimentazione rimovibile nella presa alla base del cuociriso.

UTILIZZO DEL CUOCIRISO

Misurazione degli ingredienti - Capacità massima del recipiente

- I contrassegni graduati all'interno del recipiente indicano quantitativi in tazze e si riferiscono alla quantità di acqua da utilizzare per la cottura del riso e di altri cereali. La quantità massima di acqua e riso non dovrebbe superare la tacca corrispondente a 11 tazze presente nel recipiente. – Fig. 5.
- Il misurino in plastica fornito in dotazione con l'apparecchio serve per misurare il riso.
- Per cuocere 1 tazza di riso bianco (per 2 porzioni piccole o 1 porzione grande), usare 1 misurino di riso bianco e aggiungere 1,5 misurini di acqua. Per cuocere altre quantità di riso, fare riferimento alla guida alla cottura riportata di seguito.

GUIDA ALLA COTTURA DEL RISO BIANCO - 10 TAZZE

Misurini di riso bianco	Peso del riso bianco	Livello dell'acqua nel recipiente (+ riso)	Porzioni
2	300 g	Tacca 2 tazze	3 per. - 4 per.
4	600 g	Tacca 4 tazze	5 per. - 6 per.
6	900 g	Tacca 6 tazze	8 per. - 10 per.
8	1200 g	Tacca 8 tazze	13 per. - 14 per.
11	1650 g	Tacca 11 tazze	16 per. - 18 per.

Nota: aggiungere sempre il riso per primo, altrimenti la quantità di acqua sarà eccessiva.

PROGRAMMA DI COTTURA

Riso

- Premere il pulsante "COOK" (Cottura) sul pannello di controllo; la spia luminosa della cottura diventerà rossa, a indicare che la cottura è iniziata – Fig. 6.
- Al termine della cottura, verrà attivata automaticamente la funzione di mantenimento al caldo e la spia luminosa della cottura diventerà verde. – Fig. 7

- Per risultati ottimali, lasciare attiva la funzione di mantenimento al caldo per alcuni minuti prima di servire il riso.

Warm (Mantenimento al caldo)

- Quando si collega l'apparecchio alla presa elettrica, la spia luminosa si accenderà in verde e l'apparecchio attiverà la funzione di mantenimento al caldo automaticamente.
- Al termine della cottura, l'apparecchio attiverà automaticamente la funzione di mantenimento al caldo e la spia luminosa della cottura diventerà verde.
- Il tempo massimo di mantenimento al caldo è di 24 ore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il cuoceriso sia scollegato dalla presa di corrente e completamente raffreddato prima di eseguire la pulizia e manutenzione. – Fig. 8
- Si consiglia vivamente di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo con una spugna. – Fig 9, 10
- Gli accessori (cucchiaio/spatola/cestello vapore/misurino) sono lavabili in lavastoviglie. Il recipiente per la cottura può essere lavato in lavastoviglie; tuttavia, per garantirne la durata, si consiglia di lavare a mano con acqua saponata e una spugna morbida. (Alcuni detersivi per lavastoviglie sono molto corrosivi e il bordo del recipiente potrebbe cambiare leggermente il suo aspetto nel tempo. Questo non influisce sulle prestazioni di cottura del recipiente ma potrebbe danneggiarne l'estetica).

Cura del recipiente

Seguire attentamente le istruzioni relative al recipiente riportate di seguito:

- Per garantire una qualità ottimale del recipiente nel tempo, si consiglia di non tagliare alimenti al suo interno.
- Utilizzare la spatola di plastica fornita in dotazione o un cucchiaio di legno (evitare i cucchiai di metallo) per non danneggiare la superficie del recipiente.
- Per evitare rischi di corrosione, non versare aceto nel recipiente.
- Si sconsiglia l'uso di polveri e spugne abrasive.

- In caso di alimenti attaccati sul fondo, è possibile versare acqua nel recipiente e lasciare in ammollo prima di lavare il recipiente.
- Asciugare il recipiente con cura.

Pulizia della valvola del vapore

- Per pulire la valvola del vapore, rimuoverla dal coperchio. – Fig. 11 Dopo la pulizia, asciugare e riposizionarla sul coperchio.

Pulizia del coperchio interno

- Rimuovere il coperchio interno spingendo verso l'esterno la testa del coperchio superiore – Fig. 12. Pulirlo con una spugna e detersivo liquido per piatti. Quindi asciugare e riposizionarlo fino a completo bloccaggio.

Pulizia e cura delle altre parti dell'apparecchio

- Pulire la parte esterna del cuoceriso, la parte interna del coperchio e il cavo di alimentazione con un panno umido e asciugare. Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Non utilizzare acqua per pulire l'interno dell'apparecchio, in quanto potrebbe danneggiare il sensore di calore.

NOTA

- Non aprire il coperchio durante la cottura; questo farebbe fuoriuscire il vapore prolungando il tempo di cottura e compromettendo il gusto degli alimenti.
- Al termine della cottura, quando la spia luminosa diventa verde, mescolare il riso e lasciarlo nel cuoceriso per alcuni minuti, in modo da ottenere un riso perfetto con chicchi separati.
- **Non toccare l'elemento riscaldante quando l'apparecchio è acceso.**
- **Pulire con cura la parte esterna del recipiente (in particolare il fondo). Accertarsi che non siano presenti residui o liquidi estranei sotto il recipiente e sull'elemento riscaldante.**
- **Non appoggiare la mano sulla bocchetta del vapore durante la cottura per evitare il rischio di ustioni.**
- **Utilizzare solo il recipiente interno fornito in dotazione con l'apparecchio.**
- **Non versare acqua o altri ingredienti nell'apparecchio senza il recipiente al suo interno.**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Descrizione anomalia	Causa	Soluzione
La spia luminosa dell'apparecchio è spenta e il cuoceriso non si scalda	Il cuoceriso è collegato alla presa elettrica.	Inviare in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
	Il cuoceriso non è collegato alla presa elettrica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa elettrica.
La spia verde è accesa e l'apparecchio non cuoce il riso	La spia luminosa è difettosa.	Inviare in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
	Non è stato attivato il pulsante della cottura e l'apparecchio non ha iniziato a cuocere	Premere il pulsante della cottura per iniziare a cuocere
Fuoriuscita di vapore durante l'uso	Il coperchio non è chiuso correttamente.	Aprire e richiudere il coperchio.
	Valvola del vapore non posizionata correttamente o incompleta.	Arrestare la cottura (scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente) e controllare che la valvola sia completa e posizionata correttamente.
	La guarnizione del coperchio o della valvola del vapore è danneggiata.	Inviare in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
Riso poco cotto o scotto	Quantità di acqua insufficiente o eccessiva rispetto alla quantità di riso.	Per informazioni sulle quantità di acqua, fare riferimento alla tabella della guida alla cottura (pagina 10).
L'apparecchio non attiva automaticamente la funzione di mantenimento al caldo (rimane attiva la funzione di cottura).		Inviare in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.

Attenzione: se il recipiente interno è deformato, interromperne l'utilizzo e richiedere un recipiente di ricambio a un centro di assistenza autorizzato.

СИПАТТАМАСЫ

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Бу себеті | 8 | Қақпақ тұтқасы |
| 2 | Су және күрішке арналған өлшеуіш | 9 | Бу клапаны |
| 3 | Алынбалы жабыспайтын табақ | 10 | Қақпақ |
| 4 | Өлшеуіш кесе | 11 | Басқару панелі |
| 5 | Күріш қалақшасы | а | Пісіру |
| 6 | Қуат сымы | б | Жылыту |
| 7 | Қақпақты ашу түймесі | 12 | Датчик |
| | | 13 | Қыздыру плитасы |
| | | 14 | Алынбалы ішкі қақпақ |

ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

Пайдалану нұсқауларын оқып шығып, оларды орындаңыз. Оларды қауіпсіз ұстаңыз.

КК

- Бұл құрылғы сыртқы таймердің немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінің көмегімен пайдаланылмайды.
- 8 жастан асқан балаларды қадағалап отырса немесе оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілсе және олар қауіптерді түсінсе, олар бұл құрылғыны пайдалана алады. Егер олар 8 жастан асса, бірақ оларды қадағаламаса, тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жасамауы керек. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

- Физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың қауіпсіздігіне басқа адам жауапты болса, одан құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алса және олар туындайтын қауіптерді түсінсе, құрылғыларды пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнауына болмайды.
- Бұл құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар), олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Оны төмендегі жағдайларда да пайдалануға болмайды және ондай жағдайда кепілдік берілмейді:
 - Дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй бөлмелерінде;
 - фермаларда;

– қонақүйлерде, мотельдерде және басқа тұрғын үй орталарында;

– төсек пен таңғы ас берілетін орындарда

- **Егер құрылғы алынбайтын қуат сымымен жабдыкталса:** егер қуат көзінің сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, сатудан кейінгі қызмет көрсету маманы немесе осыған ұқсас білікті маман ауыстыруы керек.
- Құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салуға болмайды.
- Тамаққа тиетін керек-жарақтарды және бөлшектерді дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен жууға арналған сұйықтық қосып сүртіңіз. Дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен шайыңыз. Толық құрғатыңыз.
- Егер құрылғыда [ICON]таңбасы белгіленсе, бұл таңба «Ескерту: пайдалану барысында беттері қызуы мүмкін» дегенді білдіреді.
- Ескерту: қыздырғыш элементтің беті пайдаланудан кейін ыстық болуы мүмкін.
- Ескерту: құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан жарақаттану қаупі туындайды.
- Ескерту: егер құрылғыда алынбалы қуат сымы болса, коннекторға сұйықтық төгіп алмаңыз.

- Құрылғыны әрдайым розеткадан ажыратып отырыңыз:
 - пайдаланғаннан кейін
 - орнын ауыстыру кезінде
 - кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында
 - егер дұрыс жұмыс істемесе
- Құрылғының ыстық бетін, ыстық суды, буды немесе тамақты ұстағанда, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Пісіру барысында, құрылғыдан ыстық пен бу шығады. Бет пен қолды алыс ұстаңыз.
- Бу шығатын жерді бітеуге болмайды.
- Қандай да бір мәселе немесе сұрақ бойынша сатудан кейінгі күтім көрсету қызметімізге хабарласыңыз немесе веб-сайтымызға кіріңіз.
- Құрылғыны 2000 м теңіз деңгейінен жоғары биіктікте пайдалануға болады.
- Қауіпсіздік мақсатында құрылғы өндіріс уақытында қолданыста болған қауіпсіздік талаптары мен директиваларына (төмен кернеу директивасы, электромагниттік үйлесімділік, тағаммен әрекеттесетін материалдарға қатысты ережелер, орта, т.б.) сәйкес келеді.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғыда көрсетілгенге (айнымалы ток) сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер құрылғы сатып алынған елден өзге елде пайдаланылса, қолданыстағы әр түрлі стандарттарды ескеріп, оны мақұлданған қызмет көрсету орталығында тексеріңіз.

ҚУАТ КӨЗІНЕ ЖАЛҒАУ

- Құрылғыны мына жағдайларда пайдалануға болмайды:
 - құрылғы немесе сымы зақымдалған.
 - құрылғы құлаған немесе көзге көрінетін зақымы бар немесе дұрыс істемейді.
 - Жоғарыдағы жағдайда құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жеткізу керек. Құрылғыны өзіңіз бөлшектеуге болмайды.
- Сымды ілінген күйінде қалдыруға болмайды.
- Құрылғыны әрқашан жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
- Ұзартқыш сымды пайдалануға болмайды. Егер осыған жауапкершілік алсаңыз, жерге тұйықталған ашасы бар және құрылғының қуатына үйлесімді, дұрыс жұмыс істейтін ұзартқыш сымды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сымынан тарту арқылы қуат көзінен ажыратуға болмайды.

ПАЙДАЛАНУ

- Су шашырамайтын жерде тегіс және тұрақты, ыстыққа төзімді жұмыс бетін пайдаланыңыз.
- Құрылғының түбін суға тигізбеңіз.
- Құрылғыны кәстрөл бос болғанда немесе кәстрөлсіз ешқашан пайдаланбаңыз.
- Пісіру функциясы/тұтқа еркін жұмыс істеуі керек. Функцияның автоматты өзгеруден ыстықты ұстау функциясына ауысуын болдырмауға немесе кедергі келтіруге тырыспаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, кәстрөлді алмаңыз.
- Құрылғыны тікелей ыстық бетке немесе жылудың не жалынның кез келген басқа көзіне қоймаңыз, себебі одан ақау немесе қауіп туындауы мүмкін.
- Кәстрөл мен қыздыру плитасы тікелей байланыста болу керек. Кәстрөл мен қыздыру плитасының арасында ешқандай тамақ немесе сұйықтық салынбағанын тексеріңіз.
- Құрылғыны жылу көзінің қасына немесе ыстық пешке қоймаңыз, себебі одан қатты зақымдалып қалуы мүмкін.

КК

- Кәстрөл ішіне қойылғанша, құрылғыға ешқандай тамақты немесе суды құюға болмайды.
- Рецепттерде көрсетілген деңгейлерді сақтаңыз.
- Егер құрылғының қандай да бір бөлігі өртенсе, оны сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Өртті дымқыл асуілік сүлгімен сөндіріңіз.
- Жөндеу жұмыстарын тек мақұлданған немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы түпнұсқалы қосалқы бөлшектерімен орындауы керек.
- Егер құрылғы қараусыз қалдырылса және оны құрастырмас бұрын, бөлшектемес немесе тазаламас бұрын, оны әрқашан құрылғыдан ажыратыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

- Құрылғы көптеген жылдар бойы жұмыс істеуге жарамды. Дегенмен, оны ауыстыруды шешсеңіз, қоршаған ортаны қорғауға қатысты шарттарды естен шығармаңыз.
- Құрылғыны тастау алдында батареяны таймерден алып, оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау пунктіне (модельге байланысты) апарыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау маңызды!



- ① Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.
- ➔ Оны жергілікті тұрмыстық қоқыс жинайтын орынға тапсырыңыз.

БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Тұтқадағы ашу түймесін басу арқылы қақпақты ашыңыз. – 1-сур.
- Кәстрөлді алыңыз – 2-сур., бу клапаны – 3-сур. және алынбалы ішкі қақпақ.
- Кәстрөлді, клапан және ішкі қақпақты ысқышпен және жууға арналған сұйықтықпен тазалаңыз.
- Құрылғының сырты мен қақпақты дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Жақсылап құрғатыңыз.
- Барлық элементтерді бастапқы күйіне қайта қойыңыз. Алынбалы сымды пештің негізіндегі розеткаға салыңыз.

КҮРІШ ПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

Ингредиенттерді өлшеу - Табақтың максималды сыйымдылығы

- Табақтың ішіндегі бөліктенген белгішелер кеселерде көрсетілген және олар күрішті және басқа дәндерді пісіргенде су мөлшерін өлшеу үшін пайдаланылады. Судың + күріштің максималды мөлшері ыдыстың ішіндегі 11 кесе белгісінен аспауы қажет. – 5-сур.
- Құрылғымен бірге берілген пластикалық кесе күрішті өлшеуге арналған.
- 1 кесе ақ күріш жасау үшін (2 кішкене бөлік немесе 1 үлкен бөлік) 1 кесе ақ күріш, содан кейін 1½ стакан су қосыңыз. Күріштің басқа мөлшерін дайындау үшін төмендегі пісіру нұсқаулығын қараңыз.

КҮРІШТІ ӨЗІРЛЕУ НҰСҚАУЛЫҒЫ - 10 кесе

Ақ күріштің өлшеуіш кеселері	Ақ күріштің массасы	Табақтағы су (+ күріш)	Порциялар саны
2	300 g	2-ші кесе белгісі	3-4 адам
4	600 g	4-ші кесе белгісі	5-6 адам
6	900 g	6-ші кесе белгісі	8-10 адам
8	1200 g	8-ші кесе белгісі	13-14 адам
11	1650 g	11-ші кесе белгісі	16-18 адам

Ескертпе: Күрішті әрқашан бірінші салыңыз, әйтпесе су тым көп болады.

ПІСІРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

Күріш

- Басқару панеліндегі «ПІСІРУ» түймесін басыңыз, пісіру индикаторы қызыл түске боялып, пісіру басталғанын көрсетеді – 6-сур.
- Пісірудің соңында, ол жылуды сақтау функциясына автоматты түрде ауысып, пісіру индикаторы жасыл түспен жанады. – 7-сур.
- Күріштің дәмін жақсарту үшін үстелге беру алдында «Жылуды сақтау» күйінде бірнеше минут ұстаңыз.

Жылыту

- Құрылғыны қуат көзіне қосқанда, индикатор жасыл түсте жанып, құрылғы жылууды сақтау күйін автоматты түрде іске қосады.
- Пісірудің соңында, құрылғы жылууды сақтау функциясына автоматты түрде ауысып, пісіру индикаторы жасыл түспен жанады.
- Максималды жылууды сақтау уақыты — 24 сағат.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында, күріш пісіру құралының қуат көзінен ажыратылғанын, сонымен қатар толық салқындағанын тексеріңіз. – 8-сур.
- Құрылғыны әр пайдаланудан кейін ысқышпен тазалаған өте дұрыс. – 9, 10-сур.
- Керек-жарақтарды (қасық / шпатель / бу себеті / өлшеуіш кесе) ыдыс жуғышта жууға болады. Табақты дыс жуғышта жууға болады, алайда оны ұзақ қолдану үшін сабынмен және жұмсақ ысқышпен қолмен жууды ұсынамыз. (Кейбір ыдыс жуғыш машиналар өте агрессивті және уақыт өте келе табақтың шеті сыртқы түрін сәл өзгертуі мүмкін. Бұл пісіру сапасына әсер етпейді, бірақ оның косметикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін.)

Кәстрөлге қызмет көрсету

Кәстрөл үшін төменде берілген нұсқауларды мұқият сақтаңыз:

- Кәстрөлдің сапасын қамтамасыз ету үшін тағамды оның ішінде кеспеу ұсынылады.
- Кәстрөлдің бетін зақымдап алмау үшін бірге берілген пластикалық қасықты немесе ағаш қасықты пайдаланыңыз (металл қасықты пайдалануға болмайды).
- Коррозия қаупін болдырмау үшін кәстрөлге сірке суын құймаңыз.
- Тазартқыш ұнтақтар және абразивті ысқыштар ұсынылмайды.
- Егер тамақ түбіне жабысып қалса, жуудан бұрын кәстрөлге су құйып, жібітуге болады.
- Кәстрөлді толық құрғатыңыз.

Бу клапанын тазалау

- Бу клапанын тазалау үшін оны қақпақтан алыңыз. – 11-сур. Тазалаудан кейін құрғатып сүртіңіз және оны қайтадан қақпаққа салыңыз.

Ішкі қақпағын тазалау

- Жоғарғы қақпақтың басын сыртқа басу арқылы ішкі қақпақты алыңыз – күріш. 12-сур. Ысқышпен және жуу сұйықтығымен тазалаңыз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз және оны бекітілгенше қайта салыңыз.

Құрылғының басқа бөлшектерін тазалау және күтім көрсету

- Күріш пісіру құралының сыртын, қақпақтың ішін және сымды дымқыл шүберекпен тазалап, құрғатып сүртіңіз. Абразивті өнімдерді пайдалануға болмайды.
- Құрылғының ішкі бөлігін сумен тазаламаңыз, себебі ол жылу датчигін зақымдауы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ

- Пісіру барысында қақпақты ашпаңыз, себебі бу шығып, пісіру уақыты мен дәміне әсер етеді.
- Пісіру аяқталып, шам жасыл түске ауысқанда, дәндері сусымалы керемет күріш болуы үшін, күрішті араластырып, күріш пісіру құралында тағы бірнеше минутқа қалдырыңыз.
- Өнім қосылып тұрғанда, қыздырғыш элементті ұстамаңыз.
- Кәстрөлдің сыртын (әсіресе түбі) мұқият сүртіңіз. Кәстрөл мен қыздырғыш элементтің астында бөгде заттар немесе сұйықтық жоқ екенін тексеріңіз
- Тамақ пісіп жатқанда, қолыңызды бу шығатын саңылауға жақындатпаңыз, күйіп қалуы мүмкін
- Құрылғымен бірге берілген ішкі кәстрөлді ғана пайдаланыңыз.
- Ішінде кәстрөл болмаса, су құюға немесе ингредиенттерді салуға болмайды.

KK

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулықтың сипаттамасы	Себебі	Шешімі
Құрылғының шамы өшірулі және құрылғы қызбайды	Күріш пісіру құралы қуат көзіне қосылған,	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына жөндеуге жіберіңіз.
	Күріш пісіру құралы қуат көзіне қосылмаған.	Құрылғы қуат көзіне дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.
Жасыл шам қосулы және құрылғы күрішті пісірмейді	Шамға қатысты ақау.	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына жөндеуге жіберіңіз.
	Пісіру түймесін және құрылғы пісіруді бастаған жоқ.	Пісіру түймесін басып, пісіруді бастаңыз
Пайдалану кезінде бу шығуы	Қақпақ нашар жабылған.	Қақпағын ашып, қайтадан жабыңыз.
	бу клапаны дұрыс емес немесе толық емес орнатылған.	Пісіруді тоқтатыңыз (құрылғыны желіден ажыратыңыз) және клапанның толық және дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Бу клапанының қақпағы немесе тығыздағышы зақымдалған.	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына жөндеуге жіберіңіз.
Күріш жартылай піскен немесе қатты піскен	Күріштің мөлшеріне қарағанда, судың мөлшері тым көп немесе жеткілікті емес.	Судың мөлшері Пісіру нұсқаулығында (10-бет) кестеде көрсетілген.
Автоматты жылууды сақтау жұмыс істемейді (құрылғы пісіру функциясында қалады)		Уәкілетті қызмет көрсету орталығына жөндеуге жіберіңіз.

Ескерту: егер ішкі кәстрөл деформацияланған болса, оны бұдан былай пайдаланбаңыз және уәкілетті қызмет көрсету орталығынан кәстрөлді ауыстырып алыңыз.

APRAŠYMAS


- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Garintuvas | 9 | Garų vožtuvas |
| 2 | Vandens ir ryžių lygio skalė | 10 | Dangtis |
| 3 | Išimamas neprilimpantis puodas | 11 | Valdymo skydelis |
| 4 | Matavimo stiklinė | a | Virti |
| 5 | Ryžių mentelė | b | Šildyti |
| 6 | Maitinimo laidas | 12 | Jutiklis |
| 7 | Dangčio atidarymo mygtukas | 13 | Kaitlentė |
| 8 | Dangčio rankena | 14 | Nuimamas vidinis dangtis |

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite naudojimo instrukciją ir ja vadovaukitės. Išsaugokite ją.

- Šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti valdant išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Šį buitinį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, juos prižiūrint arba išmokius saugiai naudotis prietaisu ir jei jie supranta galimus pavojus. Vaikams atlikti prietaiso valymą ir priežiūrą draudžiama, nebent jiems yra daugiau nei 8 metai ir ji atliekama prižiūrint suaugusiems. Laikykite buitinį prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį buitinį prietaisą gali naudoti asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba protinę negalią, stokojantys patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba išmokomi

- saugiai naudotis buitiniu prietaisu ir supranta galimus pavojus.
- Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.
 - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutimais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
 - Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas naudoti toliau nurodytoms paskirtims ir garantija nebus taikoma prietaisą naudojant:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
 - ūkiuose;
 - klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose panašiose apgyvendinimo vietose;
 - nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose.
 - **Jeigu jūsų prietaiso maitinimo laidas nenuimamas:** kad būtų išvengta pavojaus, pažeistą laidą turi pakeisti gamintojas, gamintojo įgaliotas priežiūros specialistas arba analogiškos kvalifikacijos asmuo.
 - Prietaiso negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.

- Su maistu susilietusius priedus ir dalis nuvalykite drėgna šluoste arba kempine ir indų plovikliu. Nuvalykite drėgna šluoste ar kempine. Gerai išdžiovinkite.
- Jei ant prietaiso yra simbolis  tai reiškia: „Atsargiai. Naudojant prietaisą paviršiai gali būti karšti“.
- Atsargiai. Po naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Atsargiai. Netinkamai naudodami prietaisą galite susižaloti.
- Atsargiai. Jei jūsų prietaisas turi nuimamą maitinimo laidą, ant jungties neužpilkite skysčio.
- Prietaisą visuomet išjunkite:
 - iškart po naudojimo;
 - jį perkeldami;
 - prieš valydami ar prižiūredami;
 - jei jis veikia netinkamai.
- Palietus karštą prietaiso paviršių, karštą vandenį, garus ar maistą galima nusideginti.
- Gaminant prietaisas išskiria karštį ir garus. Veidą ir rankas laikykite saugiu atstumu.
- Neuždenkite garų išleidimo angos.
- Kilus klausimams ar problemoms, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi arba apsilankykite mūsų svetainėje.

- Buitinį prietaisą galima naudoti ne didesniame kaip 2000 m aukštyje virš jūros lygio.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis buitinis prietaisas atitinka visus jo pagaminimo metu galiojančius saugos reglamentus ir direktyvų reikalavimus (žemosios įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, sąlyčiui su maistu tinkamų medžiagų, aplinkosaugos ir kt. direktyvas...).
- Patikrinkite, ar maitinimo tinklo įtampa atitinka nurodytą ant prietaiso (kintamosios srovės).
- Atsižvelgiant į įvairius galiojančius standartus, jei prietaisas naudojamas kitoje šalyje nei buvo įsigytas, jį turi patikrinti patvirtintas techninės priežiūros centras.

PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO LIZDO

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei:
 - pažeistas prietaiso laidas;
 - prietaisas buvo nukritęs, turi matomų pažeidimų arba netinkamai veikia;
 - tokiais atvejais prietaisą reikia nusiųsti į patvirtintą techninės priežiūros centrą. Neardykite prietaiso patys.
- Nepalikite laido kabėti.
- Prietaisą visada junkkite prie įžeminto elektros lizdo.
- Nenaudokite ilgintuvo. Jei prisiimate atsakomybę dėl ilgintuvo naudojimo, naudokite tik geros būklės ilginimo laidą, turintį kištuką su įžeminimo jungtimi ir tinkantį pagal buitinio prietaiso galią.
- Išjungdami prietaisą netraukite už laido.

NAUDOJIMAS

- Naudokite ant plokščio, stabilaus, karščiui atsparaus darbinio paviršiaus; saugokite, kad neužtikštų vanduo.
- Saugokite prietaiso pagrindą nuo sąlyčio su vandeniu.
- Jokių būdu nebandykite prietaiso naudoti, jei jo puodas tuščias arba išimtas.
- Maisto gaminimo funkcija / rankenėlė turi galėti laisvai veikti. Netrukdykite ir neužkirskite kelio funkcijai automatiškai persijungti į šilumos palaikymo funkciją.

- Kol prietaisas veikia, neišimkite puodo.
- Prietaiso tiesiogiai nedėkite ant karšto paviršiaus ar bet kokio kito karščio ar ugnies šaltinio, nes dėl to jis gali sugesti arba kelti pavojų.
- Puodas ir kaitlentė turi liestis. Tarp puodo ir kaitlentės neturi būti jokių maisto ar skysčių likučių.
- Nedėkite prietaiso netoli šilumos šaltinio ar į karštą orkaitę, nes tai gali padaryti daug žalos.
- Kol puodas ne vietoje, į prietaisą nedėkite jokių maisto produktų ir nepilkite vandens.
- Laikykitės receptuose nurodytų kiekių.
- Jei kuri nors buitinio prietaiso dalis užsidega, nebandykite jo užgesinti vandeniu. Liepsnoms gesinti naudokite drėgną virtuvinį rankšluostį.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi atlikti patvirtintas ar įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei ketinate palikti be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami arba valydami.

SAUGOKIME APLINKĄ

- Jūsų prietaisas sukurtas taip, kad tarnautų daugelį metų. Tačiau nusprendę jį pakeisti, nepamirškite pagalvoti, kaip galite prisidėti prie aplinkos apsaugos.
- Prieš išmesdami prietaisą, iš laikmačio išimkite akumuliatorių ir atiduokite jį į vietinį buitinių atliekų surinkimo punktą (priklausomai nuo modelio).

Mums labai svarbi aplinkos apsauga!



- ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti ar perdirbti.
- ➡ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Atidarykite dangtį paspausdami ant rankenos esantį atidarymo mygtuką. (1 pav.)
- Išimkite puodą (2 pav.), garų vožtuvą (3 pav.) ir nuimamą vidinį dangtį.
- Kempine ir indų plovikliu išplaukite puodą, vožtuvą ir vidinį dangtį.

- Drėgna šluoste nuvalykite prietaiso išorę ir dangtį.
- Kruopščiai nusauskite.
- Sudėkite dalis į jų vietas. Įkiškite nuimamą laidą į tam skirtą lizdą ant ryžių virimo puodo pagrindo.

RYŽIŲ VIRIMO PUODO NAUDOJIMAS

Ingredientų matavimas - Didžiausia puodo talpa

- Puodo viduje esanti gradavimo skalė pateikiama stiklinėmis, kuriomis matuojamas ryžių ir kitų grūdų virimui naudojamas vandens kiekis. Didžiausias vandens ir ryžių kiekis turi neviršyti puodo viduje esančios 11 stiklinių žymos. (5 pav.)
- Su prietaisu pridedama plastiko stiklinė, skirta matuoti ryžių kiekį.
- Išvirti 1 stiklinę ryžių (2 nedidelės arba 1 didelė porcija) reikia 1 matavimo stiklinės baltųjų ryžių ir 1½ matavimo stiklinės vandens. Norėdami išvirti kitą ryžių kiekį, vadovaukitės toliau pateikiama virimo lentele.

BALTŲJŲ RYŽIŲ VIRIMO LENTELĖ - 10 STIKLINIŲ

Ryžių matavimo stiklinių skaičius	Baltųjų ryžių svoris	Vandens kiekis puode (+ ryžiai)	Porcijos:
2	300 g	2 stiklinių žyma	3–4 porcijos
4	600 g	4 stiklinių žyma	5–6 porcijos
6	900 g	6 stiklinių žyma	8–10 porcijos
8	1200 g	8 stiklinių žyma	13–14 porcijos
11	1650 g	11 stiklinių žyma	16–18 porcijos

Pastaba. Visada pirmiausiai supilkite ryžius, antraip bus per daug vandens.

VIRIMO PROGRAMOS

Ryžiai

- Paspauskite valdymo skydelio mygtuką „VIRTI“ – užsidega raudona virimo indikatorius lemputė ir puodas pradeda kaisti (6 pav.).
- Virimui pasibaigus, automatiškai įsijungia šilumos palaikymo funkcija, o virimo indikatorius lemputė užsidega žaliai. (7 pav.)
- Kad ryžiai būtų skanesni, prieš tiekdami palaikykite juos puode šilumos palaikymo režimu kelias minutes.

Šilumos palaikymas

- Įjungus prietaisą į elektros tinklą, indikatorius lemputė užsidega žaliai ir šilumos palaikymo funkcija įsijungia automatiškai.
- Virimui pasibaigus, prietaiso šilumos palaikymo funkcija įsijungia automatiškai, o virimo indikatorius lemputė užsidega žaliai.
- Maksimali šildymo režimo veikimo trukmė – 24 val.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami ir atlikdami priežiūrą, prietaisą išjunkite iš tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. (8 pav.)
- Labai rekomenduojame prietaisą kempine išvalyti po kiekvieno naudojimo. (9, 10 pav.)
- Priedus (šaukštą / mentelę / garų puodą / matavimo stiklinę) galima plauti indaplovėje. Išimamą virimo puodą taip pat galite plauti indaplovėje, tačiau, norėdami užtikrinti ilgesnį jo tarnavimo laiką, rekomenduojame jį plauti rankomis naudojantis švelnia kempine ir muiluotu vandeniu. (Kai kurie indaplovės plovikliai skatina koroziją, todėl laikui bėgant puodo kraštas gali atrodyti kitaip. Tai nekenkia virimo kokybei, tiesiog gali neišvaizdžiai atrodyti.)

Puodo priežiūra

Atidžiai perskaitykite puodo priežiūros instrukcijas:

- Norėdami išlaikyti puodo savybes, nepjaustykite jame maisto.
- Naudokite pridedamą plastiko šaukštą arba medinį šaukštą (nenaudokite metalinių šaukštų), kad nesubraižytumėte puodo paviršiaus.
- Kad išvengtumėte rūdžių, į puodą nepilkite acto.
- Nenaudokite valymo miltelių ir abrazyvinių kempinių.
- Maistui prilipus prie dugno, į puodą prieš plaudami įpilkite vandens ir leiskite pastovėti.
- Puodą gerai išdžiovinkite.

Garų vožtuvo valymas

- Norėdami išvalyti garų vožtuvą, nuimkite jį nuo dangčio. (11 pav.) Išplovę gerai nušluostykite ir vėl įstatykite į dangtį.

Vidinio dangčio valymas

- Nuimkite vidinį dangtį stumdami į išorę viršutinio dangčio galvutę (12 pav.). Nuvalykite jį su kempine ir indų plovikliu. Nušluostykite ir gerai įstatykite į vietą.

Kitų prietaiso dalių valymas ir priežiūra

- Ryžių virimo puodo išorę, dangčio vidinę pusę ir laidą nuvalykite drėgna šluoste ir sausiai nušluostykite. Nenaudokite abrazyvinių produktų.
- Prietaiso korpuso vidui valyti nenaudokite vandens, nes jis gali pakenkti šilumos jutikliui.

PASTABA

- Puodui verdant dangčio nenukelkite, nes taip išleisite garus ir pasikeis virimo laikas bei maisto skonis.
- Ryžiams išvirus ir įsijungus žaliai šviesai, juos pamaišykite ir palikite puode dar kelioms minutėms, kad ryžiai būtų puikiai išvirę, o jų grūdai nesulipę.
- **Nelieskite kaitinimo elemento, kai gaminys įjungtas.**
- **Kruopščiai nuvalykite puodo išorę (ypač apačią). Įsitinkinkite, kad po puodu ir ant kaitinimo elemento nėra jokių svetimkūnių likučių ar skysčio.**
- **Virimo metu nedėkite rankos ant garų išėjimo angos, nes galite nusideginti.**
- **Naudokite tik prie prietaiso pridėtą vidinį puodą.**
- **Į prietaisą nepilkite vandens ir nedėkite produktų, jei viduje nejstatytas puodas.**

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Gedimo aprašymas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaiso lemputė nedega ir prietaisas nekaista.	Ryžių virimo puodas įjungtas į maitinimo tinklą.	Nusiųskite remontuoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui.
	Ryžių virimo puodas neįjungtas į maitinimo tinklą.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai įjungtas į maitinimo tinklą.
Žalia lemputė dega, bet ryžiai neverda.	Netinkamai veikia lemputė.	Nusiųskite remontuoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui.
	Pamiršote paspausti virimo mygtuką ir prietaisas nepradėjo kaisti.	Paspauskite virimo mygtuką ir pradėkite virti.
Naudojant į išorę veržiasi garai.	Ne iki galo uždarytas dangtis.	Atidarykite ir iš naujo uždarykite dangtį.
	Netinkamai įstatytas garų vožtuvas ar trūksta detalės.	Nutraukite virimą (ištraukite prietaiso laidą iš maitinimo tinklo) ir patikrinkite, ar vožtuvas nepažeistas ir teisingai įstatytas.
	Sugadinta dangčio arba garų vožtuvo tarpinė.	Nusiųskite remontuoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui.
Ryžiai ne iki galo išvirę arba pervirę.	Per mažai arba per daug vandens pagal ryžių kiekį.	Pasitirkinkite vandens kiekį virimo lentelėje (10 psl.)
Neįsijungia automatinė šilumos palaikymo funkcija (toliau vykdoma virimo funkcija).		Nusiųskite remontuoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui.

Dėmesio: jei vidinis puodas deformuotas, nebenaudokite jo ir užsakykite pakaitalą iš įgaliotojo techninės priežiūros centro.

APRAKSTS

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 Tvaicēšanas grozs | 9 Tvaika ventilis |
| 2 Gradācijas iedaļas ūdenim un rīsiem | 10 Vāks |
| 3 Izņemams nepiedegošs trauks | 11 Vadības panelis |
| 4 Mērtrauks | a Gatavot |
| 5 Rīsu lāpstiņa | b Uzturēt siltumā |
| 6 Strāvas vads | 12 Sensors |
| 7 Poga vāka atvēršanai | 13 Sildelements |
| 8 Vāka rokturis | 14 Izņemams iekšējais vāks |


DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Izlasiet un ievērojiet lietošanas norādījumus. Uzglabājiet tos drošā vietā.

- Šo ierīci nav paredzēts lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem tiek sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, kā arī viņi saprot ar to saistīto apdraudējumu. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi drīkst uzticēt vienīgi bērniem, kas ir vecāki par 8 gadiem un darbojas pieaugušā uzraudzībā. Ierīci un tās vadu glabājiet par 8 gadiem jaunākiem bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīces var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņas tiek

uzraudzītas vai viņām tiek sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu, kā arī ja viņas saprot ar lietošanu saistīto apdraudējumu.

- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Personai (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. To nav paredzēts lietot tālāk norādītajiem nolūkiem, un uz ierīci neattieksies garantija, ja tā tiks lietota:
 - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - dzīvojamās ēkās lauku saimniecībā;
 - klientu izmantošanai viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamai pielīdzināmā vidē;
 - pansijām pielīdzināmā vidē.
- **Ja jūsu ierīcei ir fiksēts strāvas vads un tas ir bojāts**, lai izvairītos no apdraudējuma, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam, ražotāja pēcpārdošanas servisa nodaļai vai līdzīgi kvalificētai personai.

- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Lai notīrītu piederumus un daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, izmantojiet mitru drānu vai sūkli un mazgāšanas līdzekli. Noskalojiet, izmantojot mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi nosusiniet.
- Ja ierīce ir marķēta ar simbolu , šis simbols nozīmē "Uzmanību! Lietošanas laikā virsmas var sakarst".
- Uzmanību! Sildelementa virsma pēc lietošanas izstaro siltumu.
- Uzmanību! Traumu risks ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- Uzmanību! Ja ierīcei ir atvienojams strāvas vads, uzmanieties, lai uz savienotāja nenonāktu šķidrums.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla:
 - uzreiz pēc lietošanas;
 - pārvietojot;
 - pirms tīrīšanas vai apkopes;
 - ja tā nedarbojas pareizi.
- Ierīces karstā virsma, karstais ūdens, tvaiks vai ēdiens var radīt apdegumus.
- Ēdiena gatavošanas laikā ierīce izdala karstumu un tvaiku. Netuviniet tai seju un rokas.
- Neaizsedziet tvaika izplūdes atveri.

- Ja rodas problēmas vai jautājumi, lūdzu, vērsieties mūsu pēcpārdošanas servisā vai aplūkojiet mūsu tīmekļa vietni.
- Ierīci drīkst izmantot augstumā, kas nepārsniedz 2000 m.
- Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst tās ražošanas brīdī spēkā esošajiem drošības noteikumiem un regulām (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, noteikumi par materiāliem, kas nonāk kontaktā ar pārtiku, vides noteikumi u.c.).
- Pārbaudiet, vai strāvas avota spriegums atbilst uz ierīces norādītajam spriegumam (maiņstrāva).
- Tā kā spēkā ir dažādi standarti, gadījumā, ja ierīce tiek izmantota valstī, kas atšķiras no iegādes valsts, par tiem ir jāpārliedz pilnvarotā servisa centrā.

PIEVIENOŠANA STRĀVAS PADEVEI

- Nelietojiet ierīci, ja:
 - ierīce vai tās vads ir bojāts;
 - ierīce ir nomesta, tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas pareizi.
 - Šādos gadījumos ierīce jānosūta uz apstiprinātu servisa centru. Neizjauciet ierīci patstāvīgi.
- Neļaujiet vadam brīvi nokarāties.
- Noteikti pievienojiet ierīci zemētai elektrotīkla kontaktligzdai.
- Nelietojiet pagarinātājvadu. Ja to lietojat uz savu atbildību, tad izvēlieties pagarinātājvadu, kas ir labā stāvoklī, kam ir spraudnis ar zemējuma savienojumu un kas ir piemērots ierīces jaudas nominālam.
- Neatvienojiet ierīces kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.

LIETOŠANA

- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un siltumizturīgas darba virsmas, kur tā ir pasargāta no apšļakstīšanas ar ūdeni.
- Neļaujiet ierīces pamatnei nonākt kontaktā ar ūdeni.
- Nekādā gadījumā nedarbiniet ierīci, kad trauks ir tukšs vai nav ievietots.

- Ēdiena gatavošanas funkcijām/pogām jābūt brīvi pieejamām. Netraucējiet un nekavējiet funkcijas automātisku pārslēgšanos uz siltuma uzturēšanas funkciju.
- Neizņemiet trauku ierīces darbības laikā.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai jebkāda cita karstuma vai liesmas avota, jo tas var izraisīt kļūdainu ierīces darbību vai apdraudējumu.
- Traukam un sildelementam ir jāatrodas tiešā kontaktā. Pārlicinieties, ka starp trauku un sildelementu nav nonākusi pārtika vai šķidrums.
- Nenovietojiet ierīci karstuma avota tuvumā vai karstā krāsnī, jo var tikt radīti nopietni bojājumi.
- Neievietojiet ierīcē pārtikas produktus vai ūdeni, kamēr nav ielikts trauks.
- Ievērojiet receptēs norādītos līmeņus.
- Ja kāda ierīces daļa aizdegas, nemēģiniet to apdzēst ar ūdeni. Liesmu apdzēšanai izmantojiet mitru dvieli.
- Jebkādu iejaukšanos ierīces darbībā drīkst veikt tikai apstiprinātā vai autorizētā servisa centrā, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Obligāti atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.

AIZSARGĀJIET APKĀRTĒJO VIDI

- Jūsu ierīce ir paredzēta ekspluatācijai vairāku gadu garum. Ja tomēr izlemjat to nomainīt, neaizmirstiet pievērst uzmanību tam, kā varat palīdzēt aizsargāt apkārtējo vidi.
- Pirms atbrīvošanās no ierīces izņemiet taimera bateriju un atbrīvojieties no tās vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā (atbilstoši modelim).

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!



- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.
- ➡ Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Atveriet vāku, nospiežot atvēršanas pogu uz korpusa. – 1. attēls
- Izņemiet trauku – 2. attēls, tvaika ventili – 3. attēls un noņemamo iekšējo trauku.
- Nomazgājiet trauku, ventili un iekšējo vāku, izmantojot sūkli un mazgāšanas līdzekli.
- Noslaukiet ierīces ārpusi un vāku ar mitru drānu.
- Rūpīgi nožāvējiet.
- Ievietojiet visas sastāvdaļas atpakaļ to sākotnējā stāvoklī. Ievietojiet noņemamo vadu ligzdā katla pamatnē.

RĪSU VĀRĀMĀ KATLA LIETOŠANA

Sastāvdaļu mērīšana - Katla maksimālā ietilpība

- Gradācijas iedaļas katla iekšpusē ir norādītas glāzēs, tās izmanto, lai mērītu ūdens daudzumu, gatavojot rīsus un citus graudaugus.
- Maksimālais ūdens un rīsu daudzums nedrīkst pārsniegt 11 glāžu atzīmi trauka iekšpusē. – 5. attēls.
- Plastmasas glāze, kas pievienota ierīcei, ir rīsu daudzuma mērīšanai.
- Lai pagatavotu 1 glāzi balto rīsu (2 helielas vai viena liela porcija), lietojiet 1 mērglāzi balto rīsu, un pievienojiet 1½ mērglāzi ūdens. Lai pagatavotu citu daudzumu rīsu, skatiet zemāk gatavošanas ceļvedi.

LV

RĪSU PAGATAVOŠANAS CEĻVEDIS – 10 glāzes

Balto rīsu mērglāzes	Balto rīsu svars	Ūdens līmenis traukā (ar rīsiem)	Porcijas
2	300 g	2 glāžu atzīme	3 pers. - 4 pers.
4	600 g	4 glāžu atzīme	5 pers. - 6 pers.
6	900 g	6 glāžu atzīme	8 pers. - 10 pers.
8	1200 g	8 glāžu atzīme	13 pers. - 14 pers.
11	1650 g	11 glāžu atzīme	16 pers. - 18 pers.

Piezīme. Vienmēr rīsus iebēriet vispirms, citādi jums būs par daudz ūdens.

GATAVOŠANAS PROGRAMMAS

Rīsi

- Vadības panelī spiediet pogu "GATAVOT", gatavošanas indikatora krāsa nomainās uz sarkanu, kas liecina, ka gatavošana ir sākusies – 6. attēls.
- Gatavošanas beigās ierīce automātiski uzturēs siltumu, gatavošanas indikatora krāsa nomainīsies uz zaļu. – 7. attēls.
- Lai nodrošinātu labu rīsu garšu, pirms pasniegšanas, lūdzu izmantojiet funkciju "Uzturēt siltumā".

Sildīšana

- Kad pievienojat ierīci elektrotīklam, indikators iedegas zaļā krāsā un ierīce automātiski sāk uzsilt.
- Gatavošanas beigās ierīce automātiski uzturēs siltumu, gatavošanas indikatora krāsa nomainīsies uz zaļu.
- Maksimālais uzturēšanas siltumā laiks ir 24 stundas.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms rīsu katla tīrīšanas un apkopes lūdzu pārlicinieties, ka rīsu vārāmais katls ir atvienots no elektrotīkla un pilnībā atdzisis. – 8. attēls.
- Ir ļoti ieteicams ierīci pēc katras lietošanas reizes iztīrīt ar sūkli. – 9., 10. attēls.
- Piederumus (karoti/ lāpstiņu/ tvaicēšanas grozu/ mērglāzi) var mazgāt trauku mašīnā. Gatavošanas trauku var mazgāt trauku mašīnā, tomēr, lai nodrošinātu ilgspēju, iesakām to mazgāt ar rokām, izmantojot ziepjūdeni un mīkstu sūkli. (Daži trauku mašīnu mazgāšanas līdzekļi ir ļoti kodīgi, tāpēc katla malas laika gaitā var mainīt izskatu. Tas neietekmē gatavošanas veiktspēju, bet varētu bojāt kosmētisko izskatu.)

Rūpes par gatavošanas trauku

Attiecībā uz trauku rūpīgi sekojiet turpmākajām norādēm:

- Lai saglabātu trauka kvalitāti, vēlams tajā negriezt pārtikas produktus.
- Izmantojiet pievienoto plastmasas karoti vai koka karoti (nelietojiet metāla karoti), lai nebojātu trauka virsmu.
- Lai izvairītos no korozijas riska, neļiejiet traukā etiķi.
- Nav ieteicams izmantot berzšanas pulverus un abrazīvus sūkļus.

- Ja pie trauka dibena ir piekaltis ēdiens, pirms mazgāšanas ielejiet tajā ūdeni, lai atmiekšķētu.
- Rūpīgi nožāvējiet trauku.

Notīriet tvaika ventili

- Lai notīrītu tvaika ventili, lūdzu, noņemiet to no vāka. – 11. attēls Pēc tīrīšanas noslaukiet to sausu un ievietojiet atpakaļ vākā.

Iekšējā vāka tīrīšana

- Izņemiet iekšējo vāku, spiežot uz āru vāka augšējo daļu – 12. attēls. Nomazgājiet to, izmantojot sūkli un mazgāšanas līdzekli. Noslaukiet sausu un uzlieciet atpakaļ, līdz tas ir nofiksējies.

Citu ierīces daļu tīrīšana un apkope

- Notīriet rīsu vārāmajā katlā ārpusi, vāka iekšpusi un vadu ar mitru drānu, un pēc tam noslaukiet. Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus.
- Neizmantojiet ūdeni ierīces korpusa iekšpuses tīrīšanai, jo tādējādi var sabojāt siltuma sensoru.

PIEZĪME

- Gatavošanas laikā neatveriet vāku, jo tādējādi tiks izlaists tvaiks, kas ietekmēs gatavošanas laiku un ēdiena garšu.
- Kad gatavošana ir pabeigta un ir ieslēdzies zaļais indikators, apmaisiet rīsus un atstājiet tos rīsu vārāmajā katlā vēl dažas minūtes, lai iegūtu nevainojamus rīsus, kur katrs graudiņš ir atsevišķi.
- **Nepieskarieties sildelementam, kad ierīce ir pievienota strāvas avotam.**
- **Rūpīgi noslaukiet trauka ārpusi (īpaši apakšu). Pārlicinieties, vai trauka apakšā un uz sildelementa nav svešķermeņu vai šķidruma.**
- **Ēdiena gatavošanas laikā nekādā gadījumā neturiet roku virs tvaika izplūdes atveres, jo pastāv apdegumu risks.**
- **Ierīcē izmantojiet tikai komplektācijā ietilpstošo iekšējo trauku.**
- **Neļiejiet ierīcē ūdeni un neievietojiet sastāvdaļas, ja tajā nav ielikts trauks.**

LV

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kļūdas apraksts	Cēlonis	Risinājums
Gaismas ierīcē nedeg un tā nesilst	Rīsu vārāmais katls ir pieslēgts strāvai,	Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.
	Rīsu vārāmais katls nav pieslēgts strāvai.	Pārlicinieties, ka ierīce ir pareizi pieslēgta strāvai.
Deg zaļā gaisma un ierīce rīsus negatavo	Problēmas ar gaismu.	Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.
	Ir aizmirsts nospiegt gatavošanas pogu un ierīce nav uzsākusi gatavošanu	Nospiediet gatavošanas pogu un sāciet gatavošanu
Lietošanas laikā rodas tvaika noplūde	Vāks nav pienācīgi aizvērts.	Atveriet un vēlreiz aizveriet vāku.
	tvaika ventilis nav pareizi novietots vai nav pilnā komplektācijā.	Pārtrauciet gatavošanu (atvienojiet ierīci no strāvas) un pārbaudiet, vai ventilis ir vesels un pareizi ievietots.
	Vāks vai tvaika ventiļa blīve ir bojāta.	Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.
Rīsi ir pusgatavi vai pārvārīti	Pārāk daudz vai pārāk maz ūdens izvēlētajam daudzumam rīsu.	Gatavošanas ceļveža tabulā (10. lpp.) atbilstoši skatiet ūdens daudzumu.
Neieslēdzas automātiskās sildīšanas režīms (ierīce turpina gatavot).		Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.

Uzmanību! Ja iekšējais trauks ir deformēts, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai iegādātos jaunu trauku.

BESCHRIJVING

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Stoommand | 8 | Dekselhandgreep |
| 2 | Schaalverdeling voor water en rijst | 9 | Stoomventiel |
| 3 | Verwijderbare kom met antiaanbaklaag | 10 | Deksel |
| 4 | Maatbeker | 11 | Bedieningspaneel |
| 5 | Rijstspatel | a | Koken |
| 6 | Netsnoer | b | Opwarmen |
| 7 | Knop voor openen deksel | 12 | Sensor |
| | | 13 | Verwarmingsplaat |
| | | 14 | Verwijderbaar binnendeksel |

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees en volg de gebruiksinstructies. Bewaar deze veilig.

- Gebruik geen externe timer of afzonderlijke afstandsbediening om dit apparaat te bedienen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen het apparaat alleen reinigen en onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht plaatsvindt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, visuele of mentale beperkingen, of die te weinig ervaring en kennis hebben,

mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met fysieke, visuele of mentale beperkingen, of die te weinig ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Uw apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik voor de volgende toepassingen en de garantie geldt niet voor:
 - Personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - Boerderijen
 - Gebruik door gasten in hotels, motels en soortgelijke verblijfsaccommodaties
 - Bed & breakfast-achtige omgevingen
- **Als uw apparaat is voorzien van een vast netsnoer:** als het netsnoer beschadigd is,

moet het worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik een vochtige doek of spons met afwasmiddel om de accessoires en onderdelen die in contact komen met voedsel schoon te maken. Reinig het apparaat met een vochtige doek of een spons. Droog het voorzichtig.
- Als het symbool [ICON] op het apparaat staat, betekent dit symbool “Let op: oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik”.
- Let op: de buitenkant van het verwarmingselement is na gebruik nog warm.
- Let op: gevaar van verwonding door onjuist gebruik van het apparaat.
- Let op: als uw apparaat een verwijderbaar netsnoer heeft, mors dan geen vloeistof op de aansluiting.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact:
 - direct na gebruik - wanneer u het apparaat verplaatst
 - voorafgaand aan reiniging of onderhoud
 - als het apparaat niet goed functioneert

- Als u het hete oppervlak van het apparaat, het hete water, de stoom of het voedsel aanraakt, kunt u brandwonden oplopen.
- Tijdens het koken geeft het apparaat warmte en stoom af. Houd uw gezicht en handen uit de buurt.
- Blokkeer de stoomuitlaat niet.
- Als u problemen of vragen hebt, neem dan contact op met onze klantendienst of raadpleeg onze website.
- Het apparaat kan tot op 2000 m hoogte worden gebruikt.

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de veiligheidsvoorschriften en richtlijnen die van kracht zijn op het moment van productie (laagspanningsrichtlijn, elektromagnetische compatibiliteit, voorschriften voor materialen die met levensmiddelen in contact komen, milieu...).
- Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven (wisselstroom).
- Als het apparaat wordt gebruikt in een ander land dan het land waarin het is gekocht, moet het worden gecontroleerd door een erkend servicecentrum, gezien de uiteenlopende geldende normen.

OP HET ELEKTRICITEITSNET AANSLUITEN

- Gebruik het apparaat niet als:
 - het apparaat of het snoer beschadigd is.
 - het apparaat is gevallen, zichtbare schade heeft of niet goed werkt.
 - In elk van bovenstaande situaties moet het apparaat naar een goedgekeurd servicecentrum worden gestuurd. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Laat het snoer niet hangen.

- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik geen verlengsnoer. Als u hiervoor de aansprakelijkheid aanvaardt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat in goede staat verkeert, een geaarde stekker heeft en geschikt is voor de stroomvoorziening van het apparaat.
- Ontkoppel het apparaat niet van de voeding door aan het snoer te trekken.

GEBRUIK

- Gebruik op een vlak, stabiel, hittebestendig werkblad, uit de buurt van spattend water.
- Voorkom dat het basisstation van het apparaat in contact komt met water.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer de pan leeg is of zonder de pan.
- De kookfunctie/-knop moet vrij kunnen werken. Voorkom of blokkeer de werking van de automatische warmhoudfunctie niet.
- Verwijder de pan niet terwijl het apparaat in bedrijf is.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een heet oppervlak, op het vuur of op een andere warmtebron, omdat dit schade en gevaar kan opleveren.
- De pan en de verwarmingsplaat moeten rechtstreeks contact met elkaar maken. Zorg ervoor dat er geen voedsel of vloeistof tussen de pan en de verwarmingsplaat zit.
- Plaats het apparaat niet bij een warmtebron of in een hete oven, omdat dit ernstige schade kan veroorzaken.
- Doe geen voedsel of water in het apparaat totdat de pan op zijn plek staat.
- Houd u aan de niveaus die in de recepten worden aangegeven.
- Als een onderdeel van het apparaat vlam vat, probeer het vuur dan niet met water te doven. Doof de vlammen met een vochtige theedoek.
- Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend of geautoriseerd servicecentrum met originele reserveonderdelen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als er niemand in de buurt is, voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.

BESCHERM HET MILIEU

- Uw apparaat is ontworpen voor jarenlang gebruik. Besluit u echter het apparaat te vervangen, denk er dan aan hoe u kunt bijdragen aan de bescherming van het milieu.
- Voordat u het apparaat vernietigt, moet u de accu uit de timer verwijderen en deze inleveren bij een plaatselijk gemeentelijk afvalinzamelpunt (afhankelijk van het model).

Denk aan het milieu!



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Open het deksel door op de openingsknop op de handgreep te drukken. – Fig. 1
- De pan verwijderen – Fig. 2, stoomventiel – Fig. 3 en het verwijderbare binnendeksel.
- Maak de pan, het ventiel en het binnendeksel schoon met een spons en afwasmiddel.
- Neem de buitenkant van het apparaat en het deksel af met een vochtige doek.
- Droog hem voorzichtig af.
- Plaats alle elementen weer op hun oorspronkelijke plek. Sluit het afneembare snoer aan op de aansluiting in het basisstation van de koker.

UW RIJSTKOKER GEBRUIKEN

De ingrediënten afmeten - max. capaciteit van de kom

- De maatstreepjes aan de binnenkant van de kom geven kopjes aan en worden gebruikt voor het afmeten van de hoeveelheid water om rijst en andere granen te koken. De hoeveelheid water plus rijst in de kom mag niet boven het maatstreepje voor 11 kopjes uitkomen. – Fig. 5.
- De plastic beker die bij het apparaat wordt geleverd, is bedoeld voor het afmeten van rijst.

- Voor het koken van 1 kopje witte rijst (voor 1 grote of 2 kleine porties) gebruikt u 1 maatbeker witte rijst en voegt u vervolgens 1,5 maatbeker water toe. Als u een andere hoeveelheid rijst wilt koken, raadpleegt u de onderstaande kookgids.

KOOKGIDS VOOR WITTE RIJST -10 KOPJES			
Maatbekers met witte rijst	Gewicht van witte rijst	Waterniveau in de kom (+ de rijst)	Voor
2	300 g	Maatstreepje 2 kopjes	3–4 pers.
4	600 g	Maatstreepje 4 kopjes	5–6 pers.
6	900 g	Maatstreepje 6 kopjes	8–10 pers.
8	1200 g	Maatstreepje 8 kopjes	13–14 pers.
11	1650 g	Maatstreepje 11 kopjes	16–18 pers.

Opmerking: Voeg altijd eerst de rijst toe, want anders hebt u te veel water.

KOOKPROGRAMMA

Rijst

- Druk op de knop COOK (KOKEN) op het bedieningspaneel, waarna het indicatielampje rood wordt om aan te geven dat het koken is begonnen – Fig. 6.
- Na het koken wordt automatisch de warmhoudstand ingeschakeld en wordt het indicatielampje groen. – Fig. 7.
- Houd voordat u rijst serveert de status “Keep Warm” enkele minuten aan voor een goede smaak.

Warmhouden

- Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, gaat het indicatielampje groen branden en begint het apparaat automatisch met warmhouden.
- Na het koken wordt automatisch de warmhoudstand ingeschakeld en wordt het indicatielampje groen.
- De maximale warmhoudtijd is 24 uur.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat de stekker van de rijstkoker uit het stopcontact is gehaald en de koker volledig is afgekoeld voordat u begint met schoonmaken en onderhouden. – Fig. 8.

- Het wordt sterk aanbevolen om het apparaat na elk gebruik met een vochtige spons te reinigen. – Fig 9, 10.
- De accessoires (lepel / spatel / stoommand / maatbeker) zijn vaatwasmachinebestendig. De pan kan in de vaatwasmachine worden gewassen, maar gaat langer mee als u hem met de hand wast, met zeepsop en een zacht sponsje. (Sommige vaatwasmiddelen zijn zeer bijtend, waardoor de rand van de pan er na verloop van tijd anders gaat uitzien. Dit heeft geen invloed op de kookprestaties, maar de pan wordt wel minder mooi.)

De pan onderhouden

Volg voor de pan nauwkeurig de onderstaande instructies:

- Om ervoor te zorgen dat de kwaliteit van de pan langer goed blijft, wordt het afgeraden er voedsel in te snijden.
- Gebruik de meegeleverde plastic lepel of een houten lepel (geen metalen lepel) om schade aan het oppervlak van de pan te voorkomen.
- Giet geen azijn in de pan om corrosie te voorkomen.
- Gebruik geen schuurpoeder of metalen sponsjes.
- Als voedsel aan de bodem vastzit, kunt u water in de pan doen om het even te laten weken voordat u hem gaat afwassen.
- Droog de pan voorzichtig af.

Het stoomventiel schoonmaken

- Als u het stoomventiel wilt schoonmaken, moet u dat van het deksel verwijderen. – Fig. 11 Na het schoonmaken veegt u het ventiel droog en plaatst u het terug op het deksel.

Het binnendeksel schoonmaken

- Verwijder het binnendeksel door de houder van het deksel naar buiten te duwen – Fig. 12. Maak het schoon met een spons en afwasmiddel. Veeg het vervolgens droog en plaats het terug totdat het vast zit.

Reiniging en onderhoud van andere delen van het apparaat

- Maak de buitenkant van de rijstkoker, de binnenkant van het deksel en het snoer schoon met een vochtige doek en veeg deze droog. Gebruik geen schurende middelen.
- Gebruik geen water om de binnenkant van de behuizing van het apparaat schoon te maken, omdat dit de hitesensor kan beschadigen.

OPMERKING

- Open het deksel niet tijdens het koken, omdat er stoom ontsnapt en dit de kooktijd en de smaak zal beïnvloeden.
- Wanneer het koken klaar is en het lampje groen gaat branden, roer dan de rijst om en laat deze een paar minuten langer in de rijstkoker om de perfecte rijst met losse korrels te maken.
- **Raak het verwarmingselement niet aan wanneer het apparaat is ingeschakeld.**
- **Veeg de buitenkant van de pan voorzichtig schoon (met name de onderkant). Controleer of er geen vreemde resten of vloeistoffen onder de pan of op het verwarmingselement zitten.**
- **Raak tijdens het koken het stoomventiel nooit aan, omdat er gevaar voor brandwonden bestaat.**
- **Gebruik alleen de binnenpan die met het apparaat is meegeleverd.**
- **Giet geen water en doe geen ingrediënten in het apparaat zonder de pan erin.**

PROBLEEMOPLOSSING

Beschrijving van het probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaatlampje is uit en het apparaat warmt niet op	Rijstkoker is aangesloten op een stopcontact.	Stuur het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
	Rijstkoker niet aangesloten op een stopcontact.	Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact zit.
Het groene lampje brandt en het apparaat kookt de rijst niet	Probleem met het lampje.	Stuur het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
	Vergeten om op de kookknop te drukken en het apparaat is niet begonnen met koken	Druk op de kookknop en begin met koken
Er lekt stoom tijdens gebruik	Deksel is niet goed dicht.	Open en sluit het deksel.
	Stoomventiel niet goed geplaatst of niet compleet.	Stop met koken (haal de stekker uit het stopcontact) en controleer of het ventiel compleet en goed geplaatst is.
	Deksel of pakking van stoomventiel is beschadigd.	Stuur het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
Rijst half gekookt of te lang gekookt	Te veel of te weinig water in verhouding tot de hoeveelheid rijst.	Raadpleeg de tabel met de kookgids (pagina 10) voor de hoeveelheid water.
Automatische warmhoudfunctie werkt niet (apparaat blijft koken).		Stuur het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.

Caution: if inner pot is deformed, do not use it anymore and get a replacement pot from the authorised service center.

BESKRIVELSE

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Dampkurv | 9 | Dampventil |
| 2 | Merking for vann og ris | 10 | Lokk |
| 3 | Avtagbar bolle med slippbelegg | 11 | Kontrollpanel |
| 4 | Målekopp | a | Koke |
| 5 | Risslikkepott | b | Varme |
| 6 | Strømledning | 12 | Sensor |
| 7 | Knapp for å åpne lokket | 13 | Varmeplate |
| 8 | Håndtak på lokket | 14 | Avtagbart indre lokk |

SIKKERHETSVARSLER


Les gjennom bruksanvisningen, og følg den. Oppbevar den på en trygg plass.

- Dette produktet skal ikke kobles til et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet, og at de forstår risikoene. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de har fylt 8 år og er under tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet, og at de forstår risikoene.
- Ikke la barn leke med produktet.

NO

- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har nødvendig erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Hold øye med barn, slik at de ikke leker med produktet.
- Dette produktet skal bare brukes i private hjem. Det skal ikke brukes på disse stedene, og da vil heller ikke garantien gjelde:
 - Pauserom for ansatte i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer.
 - Gårdshus.
 - Gjester ved hoteller, moteller og lignende.
 - Pensjonat.
- **Hvis produktet har fast strømledning:** Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten, produsentens servicesenter eller en lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Rengjør tilbehør og deler som er i kontakt med mat, med en fuktig klut eller svamp med oppvaskmiddel. Tørk deretter av med en fuktig

klut eller svamp, og la produktet tørke helt.

- Hvis symbolet  er merket på produktet, betyr det «Forsiktig. Overflater kan bli varme under bruk».
- Forsiktig: Varmeelementet er varmt etter bruk.
- Forsiktig: Hvis produktet brukes på feil måte, kan det føre til skader.
- Forsiktig: Hvis produktet har løs strømledning, må du ikke søle væske på støpselet.
- Koble alltid fra produktet:
 - umiddelbart etter bruk
 - før du flytter det
 - før du rengjør eller vedlikeholder det
 - hvis det ikke fungerer som det skal
- Hvis du kommer i kontakt med den varme overflaten på produktet, det varme vannet, dampen eller maten, kan du brenne deg.
- Produktet avgir varme og damp under bruk. Pass på hender og ansikt.
- Ikke blokker damputtaket.
- Hvis det oppstår problemer eller du har spørsmål, kan du kontakte ettersalgsservice eller besøke nettstedet vårt.
- Produktet kan brukes i en høyde på opptil 2000 moh.

NO

- For din egen sikkerhet overholder dette produktet sikkerhetsforskriftene og direktivene som gjelder på produksjonstidspunktet (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, forskrifter for kontakt med næringsmidler, miljø og så videre).
- Kontroller at spenningen i strømforsyningen stemmer med spenningen som produktet er merket med (vekselstrøm).
- Siden det brukes forskjellige standarder, må produktet kontrolleres av et godkjent servicesenter hvis det brukes i et annet land enn det ble kjøpt i.

KØBLE TIL STRØMFORSYNINGEN

- Ikke bruk dette produktet hvis:
 - produktet eller ledningen er skadet
 - produktet har falt i gulvet og har synlig skader eller ikke fungerer som det skal
 - Hvis noe av dette skjer, må produktet sendes til et godkjent servicesenter. Du må ikke demontere produktet selv.
- Ikke la ledningen henge.
- Produktet må alltid kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk en skjøteledning. Hvis du gjør det likevel, må du bruke en skjøteledning som er i god stand, som har jordet støpsel, og som er egnet for produktets effekt.
- Ikke dra i ledningen for å trekke ut støpselet.

BRUK

- Bruk flatt, stabilt og varmebestandig underlag som ikke er utsatt for vannsprut.
- Ikke la bunnen av produktet komme i kontakt med vann.
- Ikke bruk produktet uten gryten eller med tom gryte.
- Kokefunksjonen/knappen må kunne betjenes fritt. Du må ikke hindre eller blokkere funksjonen for å bytte automatisk til hold varmfunksjonen.
- Ikke fjern gryten mens produktet er i bruk.
- Ikke sett produktet rett på en varm overflate, en varmekilde eller i åpen ild, siden det vil føre til feil eller en farlig situasjon.

- Gryten og varmeplaten må være i kontakt. Kontroller at det ikke er mat eller væske mellom gryten og varmeplaten.
- Ikke plasser produktet i nærheten av en varmekilde eller i en varm ovn. Det kan føre til alvorlige skader.
- Ikke ha mat eller vann i produktet før gryten er plassert.
- Følg nivåene som er angitt i oppskriftene.
- Hvis produktet tar fyr, må du ikke prøve å slukke med vann. Kvel flammene med et fuktig kjøkkenhåndkle.
- Reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter og med originale reservedeler.
- Trekk alltid ut støpselet hvis produktet skal stå uten tilsyn, samt før du monterer, demonterer eller rengjør det.

BESKYTT MILJØET

- Produktet er utformet for å vare i mange år. Men når du ikke lenger skal bruke det, må du ta hensyn til miljøet.
- Før du kaster produktet, må du ta ut batteriet og levere det til miljøstasjonen.

Ta hensyn til miljøet!



① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➡ Lever det til resirkulering.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Trykk på knappen på håndtaket for å åpne lokket – figur 1.
- Fjern gryten, figur 2, dampventilen, figur 3, og det avtagbare innvendige lokket.
- Rengjør gryten, ventilen og det innvendige lokket med en svamp og oppvaskmiddel.
- Tørk av utsiden av produktet og lokket med en fuktig klut.
- La produktet tørke helt.
- Monter alle delene igjen, og koble den løse ledningen til kontakten på riskokeren.

NO

BRUKE RISKOKEREN

Måle ingrediensene – maksimal kapasitet i bollen

- Merkingen på innsiden av bollen er angitt i kopper. Disse brukes til å måle mengden vann når du tilbereder ris og andre kornprodukter. Den maksimale mengden vann og ris må ikke overskride merket for elleve kopper i bollen – figur 5.
- Plastkoppen som medfølger, brukes til å måle opp ris.
- For å tilberede én kopp med hvit ris (rekker til to små eller én stor porsjon) bruker du 1 målekopp med hvit ris, og deretter tilsetter du 1,5 målekopper med vann. Hvis du vil tilberede andre mengder, kan du følge veiledningen under.

TILBEREDNINGSGVEILEDNING FOR HVIT RIS – TI KOPPER

Målekopper med hvit ris	Vekten av hvit ris	Vannnivå i bollen (pluss risen)	Porsjoner
2	300 g	Merket for 2 kopper	3–4
4	600 g	Merket for 4 kopper	5–6
6	900 g	Merket for 6 kopper	8–10
8	1200 g	Merket for 8 kopper	13–14
11	1650 g	Merket for 11 kopper	16–18

Merk: Tilsett alltid risen først, ellers blir det for mye vann.

TILBEREDNINGSPROGRAM

Ris

- Trykk på knappen «COOK» (TILBERED) på kontrollpanelet. Indikatorlampen for tilberedning endres til rødt for å vise at tilberedningen har startet – figur 6.
- Når tilberedningen er over, går produktet automatisk over til å holde maten varm. Indikatorlampen for tilberedning endres til grønt – figur 7.
- Hvis hold varm-funksjonen brukes i flere minutter før servering, smaker risen enda bedre.

Varmholding

- Når du kobler til produktet, lyser indikatorlampen grønt, og produktet begynner varmholdingen automatisk.

- Når tilberedningen er over, går produktet automatisk over til å holde maten varm. Indikatorlampen for tilberedning lyser grønt.
- Den maksimale varmholdingstiden er 24 timer.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Riskokeren må være frakoblet og helt avkjølt før rengjøring og vedlikehold – figur 8.
- Produktet bør rengjøres med svamp etter bruk – figur 9 og 10.
- Tilbehøret (skje/slikkepott/dampkurv/målekopp) kan vaskes i oppvaskmaskin. Kokegryten kan vaskes i oppvaskmaskin, men for å sikre holdbarheten anbefaler vi at du vasker den for hånd med såpevann og en myk svamp. (Enkelte vaskemidler for oppvaskmaskin er svært etsende, og kanten på gryten kan endres over tid. Dette påvirker ikke tilberedningen, men det kan endre utseendet.)

Ta vare på gryten

Følg instruksjonene for gryten:

- Du bør ikke skjære mat i gryten. Da kan den bli skadet.
- Bruk plastskjeen som følger med, eller en skje av tre (ikke bruk utstyr av metall), slik at du ikke skader grytens overflate.
- Ikke hell eddik i gryten. Da kan den korrodere.
- Du bør ikke bruke skurepulver eller grov svamp.
- Hvis det har satt seg fast mat i bunnen, kan du helle vann i gryten for å bløtlegge den før du vasker den.
- Tørk gryten grundig.

Rengjøre dampventilen

- For å rengjøre dampventilen må du ta den av lokket – figur 11. Når du har rengjort den, tørker du av den og fester den på lokket igjen.

Rengjøre det innvendige lokket

- Ta av det innvendige lokket ved å skyve det utover på toppen av det øverste lokket – figur 12. Rengjør det med svamp og oppvaskmiddel, tørk det, og fest det igjen.

Rengjøring og vedlikehold av de andre delene på produktet

- Rengjør utsiden av riskokeren, innsiden av lokket og ledningen med en fuktig klut, og tørk delene. Ikke bruk slpende produkter.
- Ikke rengjør innsiden av produktet med vann. Det kan skade varmesensoren.

MERK

- Ikke åpne lokket under matlagingen. Da slippes det ut damp, noe som vil påvirke tilberedningstiden og smaken.
- Når tilberedningen er ferdig og lampen lyser grønt, bør du røre i risen og la den være i riskokeren i noen minutter til, slik at du får et perfekt resultat med separate riskorn.
- Ikke ta på varmeelementet når produktet er slått på.
- Tørk forsiktig av utsiden av gryten (spesielt bunnen). Kontroller at det ikke er fremmedlegemer eller væske under gryten eller på varmeelementet.
- Ikke legg hånden på dampventilen under tilberedning. Da kan du brenne deg.
- Bruk bare den innvendige gryten som leveres med produktet.
- Ikke hell vann eller tilsett ingredienser i produktet hvis gryten ikke er på plass.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Lyset er slukket, og produktet blir ikke varmt	Riskokeren er koblet til strøm.	Send produktet til et autorisert servicesenter for reparasjon.
	Riskokeren er ikke koblet til strøm.	Kontroller at produktet er koblet til på riktig måte.
Lyset lyser grønt, og produktet tilbereder ikke risen	Problem med lyset.	Send produktet til et autorisert servicesenter for reparasjon.
	Du har ikke trykket på tilberedningsknappen, og produktet har ikke begynt å tilberede maten.	Trykk på tilberedningsknappen for å starte tilberedningen
Damplekkasje under bruk	Lokket er ikke lukket.	Åpne og lukk lokket igjen.
	Dampventilen er ikke plassert på riktig måte.	Avslutt tilberedningen (trekk ut støpselet), og kontroller at ventilen er hel og plassert på riktig måte.
	Lokket eller pakningen i dampventilen er skadet.	Send produktet til et autorisert servicesenter for reparasjon.
Risen blir ikke kokt nok, eller den blir kokt for mye	For mye eller ikke nok vann for mengden ris.	Se tabellen på side 10 for vannmengde.
Automatisk varmholding fungerer ikke (produktet forblir i tilberedningsmodus)		Send produktet til et autorisert servicesenter for reparasjon.

Forsiktig: Hvis den innvendige gryten er deformert, må den ikke brukes. Kontakt et autorisert servicesenter for å kjøpe en ny gryte.

NO

OPIS


- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Kosz parowy | 9 Zawór parowy |
| 2 Podziałka na wodę i ryż | 10 Pokrywa |
| 3 Wyjmowana misa
nieprzywierająca | 11 Panel sterowania |
| 4 Miarka | a Gotowanie |
| 5 Łopatką do ryżu | b Utrzymywanie ciepła |
| 6 Przewód zasilający | 12 Czujnik |
| 7 Przycisk otwierania pokrywy | 13 Płyta grzewcza |
| 8 Uchwyt pokrywy | 14 Zdejmowana pokrywa
wewnętrzna |

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i postępować zgodnie z nią. Zachować w bezpiecznym miejscu.

- To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika ani oddzielnego pilota.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia ich na temat bezpiecznej obsługi i uświadomienia im zagrożeń. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, chyba że ukończyły 8 lat i działają pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia ich na temat bezpiecznej obsługi i uświadomienia im zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest odpowiednie do stosowania w następujących zastosowaniach, których nie obejmuje gwarancja:
 - Pomieszczenia socjalne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
 - Gospodarstwa agroturystyczne

- Przez klientów w hotelach, motelach i innych tego typu środowiskach mieszkalnych
- Obiekty typu Bed and breakfast
- **Jeśli urządzenie jest wyposażone w stały przewód zasilający:** jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny producenta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- Do czyszczenia akcesoriów i części, które mają kontakt z żywnością, używać wilgotnej ściereczki lub gąbki z płynem do mycia naczyń. Myć wilgotną ściereczką lub gąbką. Dokładnie osuszyć.
- Jeśli urządzenie jest oznaczone symbolem , oznacza to: „Uwaga: podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać”.
- Przestroga: powierzchnia elementu grzejnego może być gorąca po zakończeniu pracy urządzenia.
- Przestroga: ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Przestroga: jeśli urządzenie ma odłączany przewód zasilający, nie należy rozlewać płynu na złącze.

- Zawsze odłączyć urządzenie od sieci:
 - natychmiast po użyciu
 - podczas przenoszenia
 - przed czyszczeniem lub konserwacją
 - jeśli nie działa prawidłowo
- Dotknięcie gorącej powierzchni urządzenia, gorącej wody, pary lub gorącego jedzenia może spowodować oparzenie.
- Podczas gotowania urządzenie wytwarza ciepło i parę. Nie zbliżać twarzy ani rąk.
- Nie zasłaniać wylotu pary.
- W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta lub wyszukanie informacji na naszej stronie internetowej.
- Urządzenia można używać na maksymalnej wysokości 2000 m.
- Z uwagi na bezpieczeństwo użytkowników to urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa i dyrektywami obowiązującymi w momencie produkcji (dyrektywa niskonapięciowa, zgodność elektromagnetyczna, przepisy dotyczące materiałów mających styczność z żywnością, przepisy dotyczące środowiska naturalnego).
- Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu (prąd przemienny).
- Ze względu na obowiązywanie zróżnicowanych norm jeśli urządzenie jest używane w kraju innym niż kraj, w którym je zakupiono, należy je przetestować w upoważnionym punkcie serwisowym.

PODŁĄCZANIE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

- Nie używać urządzenia, jeśli:
 - urządzenie lub przewód sieciowy są uszkodzone;
 - urządzenie zostało upuszczone, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub nie działa prawidłowo.
 - W przypadku wystąpienia powyższych okoliczności urządzenie należy wysłać do upoważnionego centrum serwisowego. Nie demontować urządzenia samodzielnie.
- Nie pozostawiać zwisającego przewodu.
- Urządzenie zawsze podłączać do uziemionego gniazda.
- Nie używać przedłużacza. Jeśli jednak użytkownik zdecyduje się na takie rozwiązanie, powinien używać wyłącznie przedłużacza, który jest w dobrym stanie, ma uziemioną wtyczkę i jest dostosowany do zasilania urządzenia.
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania nie należy ciągnąć za przewód.

UŻYCIE

- Urządzenie należy używać na płaskiej, stabilnej oraz odpornej na wysokie temperatury powierzchni roboczej z dala od rozprysków wody.
- Nie dopuścić do kontaktu podstawy urządzenia z wodą.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy naczynie jest puste lub gdy nie ma go w ogóle.
- Funkcja/pokrętle gotowania musi działać swobodnie. Nie należy uniemożliwiać ani utrudniać automatycznego włączania funkcji utrzymywania ciepła.
- Nie zdejmować naczynia podczas pracy urządzenia.
- Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio na gorącej powierzchni ani innym źródle ciepła czy otwartym ogniu, ponieważ może to spowodować awarię lub niebezpieczeństwo.
- Naczynie i płyta grzewcza powinny mieć bezpośredni kontakt. Należy upewnić się, że między naczyniem a płytą grzewczą nie ma żywności ani pynu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródła ciepła ani w gorącym piekarniku, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenia.

- Nie umieszczać w urządzeniu żadnych produktów ani wody przed włożeniem naczynia.
- Przestrzegać wartości wskazanych w przepisach.
- Jeśli jakkolwiek część urządzenia zapali się, nie gasić ognia wodą. Do stłumienia płomieni należy użyć wilgotnej ściereczki.
- Wszelkie naprawy powinny wykonywane wyłącznie przez autoryzowany lub upoważniony punkt serwisowy i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Jeżeli urządzenie pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem, należy zawsze odłączyć je od zasilania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o wieloletniej pracy. Jednak po podjęciu decyzji o jego wymianie należy zastanowić się nad możliwością zadbania o środowisko.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć baterię z minutnika i przekazać ją do miejscowego punktu zbiórki odpadów w celu utylizacji (zgodnie z modelem).

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz zrobić.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Otworzyć pokrywkę, naciskając przycisk otwierania na obudowie. – Rys. 1
- Wyjąć garnek — rys. 2, zawór parowy — rys. 3 i zdejmowaną wewnętrzną pokrywkę.
- Wyczyścić naczynie, zawór i wewnętrzną pokrywkę gąbką i płynem do mycia naczyń.
- Wyczyścić obudowę urządzenia i pokrywkę wilgotną ściereczką.
- Dokładnie osuszyć.
- Umieścić wszystkie elementy z powrotem w ich pierwotnej pozycji. Podłączyć odłączany przewód do gniazda w podstawie ryżowaru.

KORZYSTANIE Z RYŻOWARU

Odmierzanie składników – maksymalna pojemność miski

- Wyskalowane oznaczenia po wewnętrznej stronie miski są podane w miarkach. Są one używane do pomiaru ilości wody podczas gotowania ryżu i innych zbóż. Maksymalna ilość wody wraz z ryżem nie powinna przekraczać oznaczenia 11 miarek wewnątrz naczynia. – Rys. 5.
- Plastikowa miarka dostarczona z urządzeniem służy do odmierzenia ilości ryżu.
- Do ugotowania 1 miarki białego ryżu (2 małe lub 1 duża porcja) należy użyć 1 miarki białego ryżu, a następnie dodać 1,5 szklanki wody. Aby ugotować inną ilość ryżu, należy zapoznać się z zamieszczoną poniżej instrukcją gotowania.

PRZEWODNIK GOTOWANIA BIAŁEGO RYŻU - 10 MIAREK

Miarki białego ryżu	Masa białego ryżu	Poziom wody w naczyniu (+ ryż)	Porcje
2	300 g	Oznaczenie 2 miarek	Dla 3–4 osób
4	600 g	Oznaczenie 4 miarek	Dla 5–6 osób
6	900 g	Oznaczenie 6 miarek	Dla 8–10 osób
8	1200 g	Oznaczenie 8 miarek	Dla 13–14 osób
11	1650 g	Oznaczenie 11 miarek	Dla 16–18 osób

Uwaga: Zawsze najpierw należy wsypać ryż. W przeciwnym razie będzie zbyt dużo wody.

PROGRAM GOTOWANIA

Ryż

- Nacisnąć przycisk „COOK” (GOTOWANIE) na panelu sterowania. Wskaźnik gotowania zmieni kolor na czerwony, co oznacza, że gotowanie się rozpoczęło — rys. 6.
- Po zakończeniu gotowania urządzenie automatycznie włączy funkcję utrzymywania ciepła, a kolor kontrolki gotowania zmieni się na zielony. – Rys. 7.
- Przed podaniem ryżu należy przez kilka minut pozostawić włączoną funkcję „Utrzymywanie ciepła”, aby zadbać o dobry smak ryżu.

Utrzymywanie ciepła

- Po podłączeniu urządzenia kontrolka zaświeci na zielono, a urządzenie automatycznie włączy funkcję utrzymywania ciepła.
- Po zakończeniu gotowania urządzenie automatycznie włączy funkcję utrzymywania ciepła, a kolor kontrolki gotowania zmieni się na zielony.
- Maksymalny czas utrzymywania ciepła wynosi 24 godziny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy odłączyć ryżowar od sieci elektrycznej i poczekać, aż całkowicie ostygnie – Rys. 8.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia gąbką po każdym użyciu. – Rys. 9, 10.
- Akcesoria (łyżkę / łopatkę / kosz parowy / miarkę) można myć w zmywarce. Garnek można myć w zmywarce, jednak w celu zapewnienia jego trwałości zalecamy mycie ręczne z użyciem wody z mydłem i

miękkiej gąbki. (Niektóre detergenty przeznaczone do zmywarek są bardzo żrące, a krawędź naczynia może nieznacznie zmienić wygląd w miarę upływu czasu. Nie ma to znaczenia dla wydajności gotowania, ale może mieć wpływ na wygląd naczynia.)

Dbanie o naczynie

W kontekście naczynia należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W trosce o jakość naczynia nie zaleca się krojenia w nim produktów spożywczych.
- Używać dostarczonej plastikowej łyżki lub drewnianej łyżki (unikać łyżek metalowych), aby zapobiec uszkodzeniom powierzchni naczynia.
- Aby zapobiec wystąpieniu korozji, nie wlewać octu do naczynia.
- Nie zaleca się czyszczenia przy użyciu proszków i gąbek ściernych.
- Jeśli do spodu przywarło jedzenie, przed umyciem naczynia można wlać do niego na jakiś czas wodę, aby namokło.
- Dokładnie osuszyć garnek.

Czyszczenie zaworu pary

- Aby wyczyścić zawór pary, należy wyjąć go z pokrywki. – Rys. 11
Po wyczyszczeniu wytrzeć do sucha i umieścić go z powrotem na pokrywce.

Czyszczenie wewnętrznej pokrywki

- Zdjąć pokrywę wewnętrzną, wypychając ją na zewnątrz na głowicy pokrywki górnej — rys. 12. Oczyszczyć ją gąbką z płynem do mycia naczyń. Następnie wytrzeć do sucha i umieścić z powrotem, odpowiednio mocując.

Czyszczenie i pielęgnacja pozostałych części urządzenia

- Wyczyścić obudowę ryżowaru, wewnętrzną część pokrywki i przewód wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie używać środków ściernych.
- Nie używać wody do czyszczenia wnętrza urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie czujnika temperatury.

UWAGA

- Podczas gotowania nie należy otwierać pokrywy, ponieważ para wydostanie się z urządzenia i wpłynie to na czas gotowania i smak potraw.
- Po zakończeniu gotowania, gdy kolor kontrolki zmieni się na zielony, wymieszać ryż, a następnie pozostawić go w ryżowarze na kilka minut, aby uzyskać idealny ryż z nieposklejanymi ziarnami.
- **Nie dotykać elementu grzejnego, gdy urządzenie jest włączone.**
- **Ostrożnie przetrzeć zewnętrzną powierzchnię naczynia (zwłaszcza dno). Upewnić się, że pod naczyniem lub na elemencie grzewczym nie ma resztek jedzenia ani płynu.**
- **Nie wolno kłaść ręki na otworze odprowadzania pary podczas gotowania, ponieważ może dojść do poparzenia.**
- **Używać wyłącznie wewnętrznego naczynia dostarczonego z urządzeniem.**
- **Nie wlewać wody i nie wkładać składników do urządzenia przed umieszczeniem w nim naczynia.**

ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Opis niewłaściwego działania	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka urządzenia jest wyłączona, a urządzenie się nie nagrzewa	Ryżowar jest podłączony.	Wysłać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
	Ryżowar nie jest podłączony.	Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone.
Kontrolka świeci na zielono, a urządzenie nie gotuje ryżu	Problem z kontrolką.	Wysłać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
	Zapomniano o naciśnięciu przycisku gotowania i urządzenie nie zaczęło gotowania.	Nacisnąć przycisk gotowania i rozpocząć gotowanie.
Wyciek pary podczas użytkowania	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta.	Otworzyć i ponownie zamknąć pokrywę.
	Zawór pary nie jest prawidłowo umiejscowiony lub jest niekompletny.	Zatrzymać gotowanie (odłączyć urządzenie od zasilania) i sprawdzić, czy zawór jest kompletny i prawidłowo umiejscowiony.
	Pokrywa lub uszczelka zaworu pary jest uszkodzona.	Wysłać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
Ryż jest niedogotowany lub rozgotowany	Za dużo lub za mało wody w stosunku do ilości ryżu.	Informacje na temat ilości wody znajdują się w tabeli z przewodnikiem po gotowaniu (strona 10).
Funkcja automatycznego utrzymywania ciepła nie działa (urządzenie pozostaje w funkcji gotowania).		Wysłać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.

Przeostrog: jeśli wewnętrzne naczynie jest zdeformowane, należy zaprzestać jego używania i wymienić go w autoryzowanym centrum serwisowym.

DESCRIÇÃO

- | | | | |
|---|----------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Cesto de cozedura a vapor | 9 | Válvula de vapor |
| 2 | Medição para água e arroz | 10 | Tampa |
| 3 | Cuba antiaderente amovível | 11 | Painel de controlo |
| 4 | Copo medidor | a | Cozinhar |
| 5 | Espátula para arroz | b | Aquecer |
| 6 | Cabo de alimentação | 12 | Sensor |
| 7 | Botão de abertura da tampa | 13 | Placa de aquecimento |
| 8 | Pega da tampa | 14 | Tampa interior amovível |

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização. Mantenha-as em segurança e guarde-as para futuras utilizações.


- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador exterior ou através de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização correta do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de

alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização correta do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
 - Zonas de alimentação reservadas aos funcionários em lojas, escritórios e outros espaços profissionais
 - Quintas

– Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial

– Ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço

- **Se o aparelho estiver equipado com um cabo de alimentação fixo:** se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoas devidamente qualificadas para evitar qualquer perigo.
- O aparelho não pode ser mergulhado em água ou em qualquer outro líquido.
- Utilize um pano húmido ou uma esponja com detergente líquido para a loiça para limpar os acessórios e as peças em contacto com os alimentos. Limpe com um pano ou esponja húmidos. Seque cuidadosamente.
- Se o símbolo  estiver marcado no aparelho, este símbolo significa “Atenção: as superfícies podem ficar quentes durante a utilização”.
- Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- Atenção: risco de ferimentos devido à utilização inadequada do aparelho.
- Atenção: se o aparelho tem um cabo de

PT

alimentação amovível, não derrame líquido no conector.”

- Desligue sempre o aparelho da tomada:
 - imediatamente após cada utilização
 - quando tiver que o deslocar
 - antes de proceder à sua limpeza ou manutenção
 - se não funcionar corretamente.
- Podem ocorrer queimaduras se tocar na superfície quente do aparelho, água quente, vapor ou alimentos.
- Durante a cozedura, o aparelho liberta calor e vapor. Mantenha o rosto e as mãos afastados.
- Não obstrua a saída de vapor.
- Para quaisquer problemas ou dúvidas, contacte o Centro de Contacto do Consumidor ou consulte o nosso website.
- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com os regulamentos e diretivas de segurança em vigor no momento de fabrico (Diretiva de baixa tensão, Compatibilidade eletromagnética, Regulamentos de materiais em contacto com alimentos, Ambiente...).
- Certifique-se de que a tensão da sua instalação elétrica corresponde à tensão indicada na placa sinalética no aparelho (apenas corrente alternada).
- Tendo em conta a diversidade de normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a verificação junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

LIGAÇÃO

- Não utilize o aparelho se:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação se encontrar danificado.
 - o aparelho tiver caído, apresentar danos visíveis ou não funcionar corretamente.
 - No caso de ter ocorrido uma das situações mencionadas acima, o aparelho tem de ser enviado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não desmonte o aparelho pelos seus próprios meios.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Não utilize uma extensão elétrica. Caso se responsabilize pela utilização de uma extensão, utilize apenas um cabo de extensão em bom estado, que tenha uma ficha com ligação à terra e que seja adequado à alimentação do aparelho.
- Não desligue o aparelho da tomada puxando o cabo.

FUNCIONAMENTO

- Utilize uma superfície de trabalho plana, estável e resistente ao calor, afastada de salpicos de água.
- Não permita que a base do aparelho entre em contacto com água.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento quando a cuba estiver vazia ou sem a cuba.
- A função/botão de cozedura tem de funcionar livremente. Não impeça nem obstrua a alteração automática para a função “Manter quente”.
- Não retire a cuba enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Não coloque o aparelho diretamente sobre uma superfície quente ou qualquer outra fonte de calor ou chama, pois tal pode provocar uma falha ou perigo.
- A cuba e a placa de aquecimento devem estar em contacto direto. Certifique-se de que não há alimentos ou líquidos entre a cuba e a placa de aquecimento.
- Não coloque o aparelho próximo de uma fonte de calor ou de um forno quente, pois podem ocorrer danos graves.
- Não coloque alimentos ou água no aparelho até a cuba estar na posição correta.
- Respeite os níveis indicados nas receitas.

PT

- Se ocorrer um incêndio em qualquer parte do aparelho, não tente apagá-lo com água. Para apagar as chamas, utilize um pano húmido.
- Qualquer intervenção só deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado com peças sobresselentes originais.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE

- O aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. No entanto, quando decidir substituí-lo, pense em como pode contribuir para a proteção do ambiente.
- Antes de eliminar o aparelho, deve retirar a bateria do temporizador e eliminá-la num ponto cívico de recolha de resíduos local (consoante o modelo).

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Abra a tampa premindo o botão de abertura na pega. – Fig. 1
- Retire a cuba – Fig. 2, válvula de vapor – Fig. 3 e a tampa interior amovível.
- Limpe a cuba, a válvula e a tampa interior com uma esponja e detergente líquido para a loiça.
- Limpe o exterior do aparelho e a tampa com um pano húmido.
- Seque cuidadosamente.
- Coloque todos os elementos na sua posição original. Coloque o cabo de alimentação amovível na entrada da base da panela elétrica.

UTILIZAR A PANELA ELÉTRICA DE ARROZ

Medição dos ingredientes - capacidade máxima da cuba

- As marcas graduadas no interior da taça são indicadas em chávenas, que são utilizadas para medir a quantidade de água ao cozinhar arroz

e outros cereais. A quantidade máxima de água + arroz não deverá exceder a marca de 11 chávenas dentro da cuba. – Fig. 5.

- O copo de plástico fornecido com o aparelho destina-se à medição de arroz.
- Para cozinhar 1 chávena de arroz branco (serve 2 porções pequenas ou 1 porção grande), utilize 1 medição de arroz branco e, em seguida, adicione 1 medição e ½ de água. Para cozinhar outra quantidade de arroz, consulte o guia de cozedura abaixo.

GUIA DE COZEDURA PARA ARROZ BRANCO – 10 CHÁVENAS

Copos medidores de arroz branco	Peso do arroz branco	Nível de água na cuba (+ o arroz)	Nr. de Pessoas
2	300 g	Marca de 2 chávenas	3 a 4 pessoas
4	600 g	Marca de 4 chávenas	5 a 6 pessoas
6	900 g	Marca de 6 chávenas	8 a 10 pessoas
8	1200 g	Marca de 8 chávenas	13 a 14 pessoas
11	1650 g	marca de 11 chávenas	16 a 18 pessoas

Nota: adicione sempre o arroz em primeiro lugar; caso contrário, terá demasiada água.

PROGRAMA DE COZEDURA

Arroz

- Prima o botão “COOK” (cozinhar) no painel de controlo e o indicador luminoso de cozedura muda para vermelho, indicando que a cozedura foi iniciada – Fig. 6
- No final da cozedura, mudará automaticamente para o modo “Manter quente” e o indicador luminoso de cozedura mudará para verde. – Fig. 7.
- Mantenha o estado “Manter quente” durante vários minutos antes de servir para obter um arroz saboroso.

Aquecer

- Quando ligar o aparelho à corrente, o indicador luminoso acende-se a verde e o aparelho entra automaticamente no modo “Manter quente”.
- No final da cozedura, o aparelho muda automaticamente para o modo “Manter quente” e o indicador luminoso muda para verde.
- O tempo máximo do modo “Manter quente” é de 24 horas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Deve garantir que a panela elétrica de arroz está desligada da tomada e completamente arrefecida antes da limpeza e manutenção. – Fig. 8.
- Recomenda-se vivamente a limpeza do aparelho após cada utilização com uma esponja. – Fig. 9, 10.
- Os acessórios (colher/espátula/cesto de cozedura a vapor/copo medidor) podem ser lavados na máquina de lavar loiça. A cuba pode ser lavada na máquina de lavar loiça; no entanto, para garantir a sua durabilidade, recomendamos que a lave manualmente com água com sabão e uma esponja suave. (Alguns detergentes para máquinas de lavar loiça são muito corrosivos e a extremidade da cuba pode alterar ligeiramente o seu aspeto ao longo do tempo. Isto não afeta os desempenhos de cozedura, mas pode danificar o seu aspeto cosmético.)

Cuidados a ter com a cuba

Para a cuba, siga cuidadosamente as instruções apresentadas abaixo:

- Para garantir a manutenção da qualidade da cuba, recomenda-se que não corte alimentos no seu interior.
- Utilize a colher de plástico fornecida ou uma colher de madeira (evite colheres de metal) para não danificar o revestimento da cuba.
- Para evitar qualquer risco de corrosão, não deite vinagre na cuba.
- Não se recomenda a utilização de pós de limpeza e esponjas abrasivas.
- Se os alimentos ficarem colados no fundo, pode colocar água na cuba para humedecer durante algum tempo antes de a lavar.
- Seque cuidadosamente a cuba.

Limpar a válvula de vapor

- Para limpar a válvula de vapor, retire-a da tampa. – Fig. 11 Após a limpeza, seque e volte a colocá-la na tampa.

Limpar a tampa interior

- Retire a tampa interior empurrando-a para fora na parte superior da tampa – Fig. 12. Limpe-a com uma esponja e detergente líquido para a loiça. Em seguida, seque e volte a colocá-la até fixar.

Limpeza e cuidados com as outras peças do aparelho

- Limpe o corpo da panela elétrica de arroz, o interior da tampa e o cabo de alimentação com um pano húmido e seque-os. Não utilize produtos abrasivos.
- Não utilize água para limpar o interior do corpo do aparelho, pois tal pode danificar o sensor de calor.

NOTA

- Não abra a tampa durante a cozedura, uma vez que o vapor irá sair e afetará o tempo de cozedura e o sabor.
- Após a cozedura, quando a luz mudar para verde, mexa o arroz e deixe-o na panela elétrica de arroz durante alguns minutos para obter o arroz perfeito com grãos soltos.
- **Não toque na resistência quando o aparelho estiver ligado.**
- **Limpe cuidadosamente o exterior da cuba (especialmente o fundo). Certifique-se de que não existem resíduos estranhos nem líquidos por baixo da cuba e no elemento de aquecimento.**
- **Nunca coloque a mão na saída de vapor durante a cozedura, pois existe risco de queimaduras.**
- **Utilize apenas a cuba interna fornecida com o aparelho.**
- **Não deite água nem ingredientes no aparelho sem a cuba no interior.**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Descrição da avaria	Causa	Solução
A luz do aparelho está desligada e o aparelho não aquece	A panela elétrica de arroz está ligada à corrente,	Envie o aparelho para um Serviço de Assistência Técnica autorizado para reparação.
	A panela elétrica de arroz não está ligada à corrente.	Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado à corrente.
A luz verde está ligada e o aparelho não está a cozinhar o arroz	Problema com a luz.	Envie o aparelho para um Serviço de Assistência Técnica autorizado para reparação.
	Esqueceu-se de premir o botão de cozedura e o aparelho não começou a cozinhar	Prima o botão de cozedura e comece a cozinhar
Fuga de vapor durante a utilização	A tampa não está fechada corretamente.	Abra e feche novamente a tampa.
	A válvula de vapor não está bem posicionada ou está incompleta.	Pare a cozedura (desligue o aparelho da corrente) e verifique se a válvula está completa e bem posicionada.
	A tampa ou a junta da válvula de vapor estão danificadas.	Envie o aparelho para um Serviço de Assistência Técnica autorizado para reparação.
Arroz meio cozido ou cozido em excesso	Água em excesso ou insuficiente em comparação com a quantidade de arroz.	Consulte a tabela do guia de cozedura (página 10) para obter informações sobre a quantidade de água.
Falha do modo “Manter quente” automático (o aparelho permanece na função de cozedura).		Envie o aparelho para um Serviço de Assistência Técnica autorizado para reparação.

Atenção: se a cuba interna estiver deformada, não a utilize e obtenha uma cuba de substituição junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

DESCRIERE

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Coș pentru abur | 9 | Supapă pentru abur |
| 2 | Marcaj pentru apă și orez | 10 | Capac |
| 3 | Vas antiaderent detașabil | 11 | Panou de comandă |
| 4 | Cană gradată | a | Gătire |
| 5 | Spatulă pentru orez | b | Menținere la cald |
| 6 | Cablu de alimentare | 12 | Senzor |
| 7 | Buton de deschidere a
capacului | 13 | Placă de încălzire |
| 8 | Mâner capac | 14 | Capac interior detașabil |

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ


Citiți și urmați instrucțiunile de folosire. Păstrați-le în siguranță.

- Acest aparat nu este destinat utilizării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă au fost supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de copiii nesupravegheați și cu vârste sub 8 ani. Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori

lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu este destinat pentru a fi utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz:
 - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - în ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune
- **Dacă aparatul dumneavoastră are un cablu de alimentare fix:** în caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit

de către producător, serviciul post-vânzări al producătorului sau o altă persoană calificată similar, pentru evitarea pericolelor.

- Aparatul nu trebuie scufundat în apă sau în orice alt lichid.
- Utilizați o lavetă umedă sau un burete și lichid de spălat vase pentru a curăța accesoriile și piesele care intră în contact cu alimentele. Limpeziți cu o lavetă umedă sau cu un burete. Uscați cu atenție.
- Dacă simbolul  este marcat pe aparat, acesta înseamnă „Atenție: suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării.”
- Atenție: suprafața elementului de încălzire este supusă la căldură reziduală după utilizare.
- Atenție: risc de accidentare cauzat de utilizarea incorectă a aparatului.
- Atenție: dacă aparatul dumneavoastră are un cablu de alimentare detașabil, nu vărsați lichid pe conector.
- Întotdeauna, deconectați aparatul de la priză:
 - imediat după utilizare;
 - când îl mutați;
 - înainte de curățare sau întreținere;
 - dacă nu mai funcționează corect.
- Atingerea suprafeței fierbinți a aparatului, a apei fierbinți, a aburului sau a alimentelor poate provoca arsuri.

- În timpul preparării mâncărilor, aparatul degajă căldură și abur. Țineți departe de față și mâini.
- Nu obstrucționați orificiul de evacuare a aburului.
- Dacă întâmpinați probleme cu aparatul sau aveți întrebări, contactați echipa de servicii post-vânzări sau consultați site-ul web.
- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 2000 m.

- Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă reglementările și directivele privind siguranța în vigoare la momentul producției (directiva privind tensiunea joasă, directiva privind compatibilitatea electromagnetică, reglementările privind materialele care intră în contact cu alimentele, directive de mediu...).
- Verificați dacă alimentarea cu energie electrică corespunde prevederilor înscrispionate pe aparat (curent alternativ).
- Având în vedere diferitele standarde în vigoare, dacă aparatul este utilizat într-o altă țară decât țara în care a fost achiziționat, consultați un centru de service autorizat pentru informații.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

- Nu utilizați aparatul dacă:
 - aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat;
 - aparatul a căzut, are semne vizibile de deteriorare sau nu funcționează în mod corespunzător.
 - În aceste cazuri, aparatul trebuie trimis la un centru de service autorizat. Nu dezasaamblați singur aparatul.
- Nu lăsați cablul să atârne.
- Întotdeauna conectați aparatul la o priză cu împământare.
- Nu utilizați un cablu prelungitor. Dacă totuși acceptați această răspundere, utilizați un cablu prelungitor în stare bună, cu ștecăr cu împământare, adecvată puterii aparatului.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.

UTILIZAREA

- Utilizați-l pe o suprafață de lucru plană, stabilă, termorezistentă, departe de stropi de apă.
- Nu lăsați baza aparatului să intre în contact cu apa.
- Nu încercați niciodată să puneți produsul în funcțiune cu un vas gol sau fără vas.
- Butonul/funcția pentru gătit nu trebuie obstrucționat(ă). Nu împiedicați sau nu blocați funcția de a trece automat la etapa de menținere la cald.
- Nu îndepărtați vasul de gătit în timpul funcționării aparatului.
- Nu puneți aparatul direct pe o suprafață fierbinte sau pe orice sursă de căldură ori flacăra deoarece va cauza deteriorarea sau va reprezenta un pericol.
- Vasul și placa de încălzire trebuie să fie în contact direct. Verificați dacă nu există alimente sau lichid între vas și placa de încălzire.
- Nu poziționați aparatul în apropierea unei surse de căldură sau într-un cuptor încins, întrucât poate fi semnificativ deteriorat.
- Nu puneți apă sau alimente în aparat până când vasul nu este instalat.
- Respectați nivelurile indicate în rețete.
- Dacă s-ar întâmpla ca anumite părți ale aparatului să se aprindă, nu încercați să le stingeți cu apă. Pentru a stinge flăcările, utilizați un prosop de bucătărie umed.
- Orice intervenție trebuie făcută doar de un centru de service aprobat sau autorizat, folosind piese originale.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

RO

PROTEJAREA MEDIULUI

- Aparatul dvs. a fost proiectat pentru o funcționare îndelungată. Totuși, când vă decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți cum puteți contribui la protejarea mediului.
- Înainte de a arunca aparatul, ar trebui să scoateți bateria din temporizator și să o predați unui centru local de colectare a deșeurilor (în funcție de model).

217

Protecția mediului este pe primul plan!



ⓘ Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

➡ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Deschideți capacul, apăsând butonul de deschidere de pe mâner. – Fig. 1
- Scoateți vasul – Fig. 2, supapa pentru abur – Fig. 3 și capacul interior detașabil.
- Curățați vasul, supapa și capacul interior cu un burete și detergent lichid de spălat vase.
- Ștergeți exteriorul aparatului și capacul cu o lavetă umedă.
- Uscați cu atenție.
- Puneți toate elementele înapoi în locul original. Montați cablul de alimentare detașabil la priză de pe baza aparatului.

FOLOSIREA APARATULUI DE GĂTIT OREZ

Măsurarea ingredientelor – Capacitatea maximă a vasului

- Marcajele gradate din interiorul vasului sunt în câni; acestea se folosesc pentru a măsura cantitatea de apă atunci când gătiți orez și alte cereale. Cantitatea maximă de apă și orez nu trebuie să depășească marcajul de 11 câni din interiorul vasului. – Fig. 5.
- Cana de plastic furnizată împreună cu aparatul este pentru măsurarea orezului.
- Ca să gătiți o cană de orez alb (2 porții mici sau o porție mare), folosiți o cană gradată cu orez alb și adăugați 1½ câni de apă. Ca să gătiți altă cantitate de orez, consultați ghidul de mai jos.

GHID DE GĂTIT PENTRU OREZ ALB - 10 CĂNI

Câni gradate cu orez alb	Greutatea de orez alb	Nivelul de apă din vas (+ orezul)	Porții
2	300 g	Marcaj 2 câni	3-4
4	600 g	Marcaj 4 câni	5-6
6	900 g	Marcaj 6 câni	8-10
8	1200 g	Marcaj 8 câni	13-14
11	1650 g	Marcaj 11 câni	16-18

Notă: Turnați orezul mai întâi, ca să nu aveți prea multă apă.

PROGRAM DE GĂTIT

Orez

- Apăsăți butonul „COOK” (Gătire) de pe panoul de comandă; indicatorul luminos de gătire devine roșu pentru a vă arăta că a început gătitul – Fig. 6
- La sfârșitul gătirii, indicatorul luminos va deveni automat verde, pentru a vă arăta că a trecut la modul de menținere la cald. – Fig. 7
- Pentru un orez gustos, păstrați starea de „Menținere la cald” câteva minute înainte de a-l servi.

Menținere la cald

- Când conectați aparatul la priză, indicatorul luminos va deveni verde și aparatul va intra automat în modul de menținere la cald.
- La sfârșitul gătirii, indicatorul luminos va deveni automat verde, pentru a vă arăta că aparatul a trecut la modul de menținere la cald.
- Durata maximă de menținere la cald este de 24 ore.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Asigurați-vă că aparatul de gătit orez este deconectat de la priză și s-a răcit complet înainte să începeți curățarea și întreținerea. – Fig. 8
- Se recomandă să curățați aparatul cu un burete după fiecare utilizare. – Fig. 9, 10
- Accesoriile (lingura, spatula, coșul pentru abur, cana gradată) pot fi spălate în mașina de spălat vase. Vasul de gătit poate fi spălat în mașina de spălat vase. Totuși, pentru a-i menține durabilitatea, vă recomandăm să-l spălați manual, cu apă cu detergent și un burete moale. (Unii detergenți de spălat vase sunt foarte corozivi și marginea vasului ar putea să-și schimbe ușor aspectul în timp. Acest lucru nu afectează performanțele de gătit, dar poate dauna aspectului cosmetic.)

Îngrijirea aparatului

Pentru vasul de gătit, respectați cu atenție instrucțiunile de mai jos:

- Pentru a păstra calitatea vasului de gătit în timp, se recomandă să nu tăiați alimente în interiorul acestuia.
- Folosiți lingura de plastic furnizată sau o lingură de lemn; nu folosiți ustensile metalice pentru a evita deteriorarea suprafeței vasului.

- Pentru a evita riscul de coroziune, nu turnați oțet în vasul de gătit.
- Nu se recomandă folosirea prafurilor de curățat și a bureților abrazivi.
- Dacă mâncarea se lipește, puteți turna apă în vas ca să se înmoaie înainte de a-l spăla.
- Uscați cu atenție vasul.

Curățarea supapei pentru abur

- Pentru a curăța supapa pentru abur, îndepărtați-o de pe capac. – Fig. 11
După ce o curățați, ștergeți supapa și puneți-o înapoi pe capac.

Curățarea capacului interior

- Scoateți capacul interior împingând spre exterior pe capul capacului exterior Fig. 12. Curățați-l cu un burete și detergent lichid de spălat vase. Apoi ștergeți-l și fixați-l la loc.

Curățarea și îngrijirea celorlalte componente ale aparatului

- Curățați exteriorul aparatului de gătit orez, interiorul capacului și cablul folosind o lavetă umedă, apoi uscați-le. Nu folosiți produse abrazive.
- Nu curățați interiorul corpului aparatului cu apă, deoarece acest lucru poate deteriora senzorul de căldură.

NOTĂ

- Nu deschideți capacul în timpul gătirii, deoarece aburul va ieși, iar acest lucru va afecta timpul de gătire și gustul.
- La încheierea gătirii, când indicatorul luminos devine verde, amestecați și mai lăsați orezul în aparat câteva minute pentru a obține un orez perfect gătit, cu boabe separate.
- **Nu atingeți elementul de încălzire în timp ce aparatul este conectat la priză.**
- **Ștergeți cu atenție exteriorul vasului de gătit (în special partea de jos). Verificați dacă nu există resturi sau lichid sub vas sau pe elementul de încălzire.**
- **Nu puneți niciodată mâna pe fanta pentru abur în timpul gătitului, deoarece există riscul de arsuri.**
- **Folosiți doar vasul interior furnizat împreună cu aparatul.**
- **Nu turnați apă și nu puneți ingrediente în aparat fără ca vasul să fie în interior.**

DEPANARE

Descrierea defectării	Cauza	Soluția
Indicatorul luminos al aparatului este stins, iar produsul nu se încălzește	Aparatul de gătit orez este conectat la priză,	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.
	Aparatul de gătit orez nu este conectat la priză.	Verificați dacă aparatul este introdus corect în priză.
Indicatorul luminos verde este aprins, dar produsul nu gătește orezul	Problemă cu indicatorul luminos.	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.
	Ați uitat să apăsați butonul de gătire, iar aparatul nu a început gătirea	Apăsați butonul de gătire pentru a începe gătirea
Aparatul emite abur în timpul utilizării	Capacul nu este închis corect.	Deschideți și închideți din nou capacul.
	Supapa pentru abur nu este poziționată corect sau este incompletă.	Opriti gătitul (scoateți produsul din priză) și verificați dacă supapa este completă și bine poziționată.
	Capacul sau garnitura supapei pentru abur este deteriorat(ă).	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.
Orezul este gătit prea puțin sau prea mult	Prea multă sau prea puțină apă pentru cantitatea de orez.	Consultați tabelul cu Ghidul de gătit (pagina 10) pentru a vedea cantitatea de apă.
Funcția automată „Menținere la cald” nu reușește (aparatul rămâne la programul de gătit).		Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.

Atenție: dacă vasul interior este deformat, nu îl mai utilizați și solicitați înlocuirea acestuia la centrul de service autorizat.

ОПИСАНИЕ

- | | |
|------------------------------------------|------------------------------|
| 1 Паровая корзина | 8 Ручка крышки |
| 2 Деления шкалы для воды и риса | 9 Клапан выхода пара |
| 3 Съёмная чаша с антипригарным покрытием | 10 Крышка |
| 4 Мерный стакан | 11 Панель управления |
| 5 Лопатка для риса | a Cook (приготовление) |
| 6 Кабель питания | b Warm (сохранение тепла) |
| 7 Кнопка открывания крышки | 12 Датчик |
| | 13 Нагревательная пластина |
| | 14 Съёмная внутренняя крышка |

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте и соблюдайте инструкции по эксплуатации и храните их в надёжном месте.

- Этот прибор не предполагает управления посредством внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Дети не должны проводить очистку и пользоваться прибором, если им еще нет 8 лет, и они не находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и его

кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также при отсутствии опыта или знаний только под наблюдением либо после того, как они будут проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут, какие опасности могут быть с ним связаны.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Гарантия не распространяется, если прибор использовался в следующих условиях:
 - в кухонных зонах, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде;

- на фермах;
- постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания;
- в гостевых домах.
- **Если ваш прибор оборудован стационарным кабелем питания:** если кабель питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Запрещено погружать прибор в воду или любую другую жидкость.
- Для очистки принадлежностей и деталей, контактирующих с пищевыми продуктами, используйте влажную ткань или губку с моющим средством. Протрите с помощью влажной тряпки или губки для мытья посуды. Тщательно высушите.
- Если на приборе есть символ , он означает «Внимание! Поверхности при использовании могут сильно нагреваться».
- Внимание! Поверхность нагревательного элемента остается горячей некоторое время после использования.
- Внимание! При ненадлежащем использовании

- прибора существует риск получения травмы.
- Внимание! Если ваш прибор оборудован съемным кабелем питания, не допускайте попадания жидкости на соединительные элементы.
- Всегда выключайте прибор в следующих случаях:
 - непосредственно после использования;
 - для того, чтобы его переместить;
 - перед тем, как почистить прибор или произвести текущий ремонт;
 - если прибор не функционирует правильно.
- Прикосновение к горячей поверхности прибора, контакт с горячей водой, паром или едой может привести к ожогам.
- Во время приготовления прибор нагревается и вырабатывает пар. Не приближайте нему руки или голову.
- Не закрывайте отверстие любыми предметами.
- При возникновении проблем или вопросов обращайтесь в службу послепродажного обслуживания или посетите наш веб-сайт.
- Прибор можно использовать на высоте до 2000 м.
- Данный прибор соответствует нормам и директивам по технике безопасности, действующим на момент производства

(Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами, Директиве об охране окружающей среды...).

- Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе (только переменный ток).
- Учитывая различные действующие стандарты, при использовании прибора в стране, отличной от той, в которой он был приобретен, его необходимо проверить в авторизованном сервисном центре.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ

- Не используйте прибор, если:
 - если прибор или кабель имеют повреждения;
 - после падения, при наличии видимых повреждений или при неправильной работе;
 - в случае возникновения указанных выше проблем прибор необходимо отправить в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно.
- Не оставляйте кабель свисающим.
- Включайте прибор только в розетку с заземлением.
- Не используйте удлинитель. Если вы принимаете на себя ответственность за это, используйте только удлинители, которые находятся в хорошем состоянии, имеют заземленную вилку и подходят для питания прибора.
- Отсоединяя прибор от электросети, не тяните за кабель питания.

РАБОТА ПРИБОРА

- Используйте плоскую, устойчивую рабочую поверхность, вдали от источника воды.
- Не допускайте контакта основания прибора с водой.
- Никогда не пытайтесь включать прибор, если чаша для приготовления пуста или отсутствует.
- Ручка управления приготовлением должна работать без помех. Не препятствуйте и не мешайте автоматическому переключению в режим сохранения тепла.
- Не извлекайте чашу для приготовления во время работы прибора.
- Не помещайте прибор на горячую поверхность или другие

источники тепла или пламени, так как это может привести к неисправности или создать опасность.

- Чаша для приготовления и нагревательная пластина должны напрямую соприкоснуться. Убедитесь, что между чашей и нагревательной пластиной нет остатков пищи или жидкостей.
- Не помещайте прибор вблизи источников тепла или в горячую духовку: вы можете серьезно повредить его.
- Не помещайте в прибор продукты и не наливайте воду, если в нем не установлена чаша для приготовления.
- Следуйте указаниям максимального уровня продуктов, рекомендуемого в рецептах.
- В случае воспламенения каких-либо частей прибора, ни в коем случае не тушите их водой. Чтобы погасить пламя, используйте влажное кухонное полотенце.
- Любое обслуживание должно выполняться только в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запчастей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Прибор рассчитан на эксплуатацию в течение многих лет. Тем не менее, если вы решите заменить его новым прибором, не забудьте позаботиться о защите окружающей среды.
- Перед утилизацией прибора следует извлечь батарейку из таймера и сдать ее на переработку в местный центр утилизации отходов (в зависимости от модели).

Защита окружающей среды — наша главная забота!



- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

RU

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Откройте крышку, нажав кнопку открытия, расположенную на корпусе (Рис. 1).
- Снимите чашу (Рис. 2), клапан выхода пара (Рис. 3) и съемную внутреннюю крышку.
- Очистите чашу, клапан и внутреннюю крышку губкой с моющим средством.
- Протрите внешнюю поверхность прибора и крышку влажной тканью.
- Протрите насухо.
- Установите все элементы на свои места. Вставьте съемный кабель в гнездо, расположенное на основании прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РИСОВАРКИ

Измерение количества ингредиентов — максимальная емкость чаши для приготовления

- Градуированные отметки на внутренней стороне чаши приведены в стаканах, они используются для измерения количества воды при приготовлении риса и других зерновых. Максимальное количество воды + риса не должно превышать отметку максимального уровня (11 стаканов) внутри чаши (Рис. 5).
- В комплект поставки прибора входит пластиковый мерный стакан для риса.
- Чтобы приготовить только 1 стакан белого риса (2 маленьких или 1 большая порция), используйте 1 мерный стакан белого риса, а затем добавьте 1½ мерных стакана воды. Чтобы приготовить другое количество риса, см. таблицу приготовления ниже.

ТАБЛИЦА ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЕЛОГО РИСА — 10 стаканов

Мерные стаканы белого риса	Вес белого риса	Уровень воды в чаше (+ рис)	Количество порций
2	300 g	Отметка 2 стакана	3–4 порции
4	600 g	Отметка 4 стакана	5–6 порций
6	900 g	Отметка 6 стаканов	8–10 порций
8	1200 g	Отметка 8 стаканов	13–14 порций
11	1650 g	Отметка 11 стаканов	16–18 порций

Примечание. Сначала засыпайте рис, – в противном случае будет слишком много воды.

ПРОГРАММА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Рис

- Нажмите кнопку «COOK» (приготовление) на панели управления, индикатор приготовления загорится красным — это означает, что приготовление началось (Рис. 6).
- По окончании приготовления прибор автоматически перейдет в режим сохранения тепла, а индикатор приготовления загорится зеленым (Рис. 7).
- Для улучшения вкуса риса перед подачей на стол оставьте прибор в режиме сохранения тепла на несколько минут.

Сохранение тепла

- При подключении прибора к электросети индикатор загорается зеленым, и прибор автоматически начинает сохранять тепло.
- По окончании приготовления прибор автоматически перейдет в режим сохранения тепла, а индикатор приготовления загорится зеленым.
- Максимальное время сохранения тепла составляет 24 часа.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой и обслуживанием убедитесь, что рисоварка отключена от сети и полностью остыла (Рис. 8).
- Рекомендуется очищать прибор губкой после каждого использования (Рис. 9–10).
- Аксессуары (ложка / лопатка / паровая корзина / мерный стакан) можно мыть в посудомоечной машине. Чашу для приготовления можно мыть в посудомоечной машине, однако для продления службы чаши мы рекомендуем ее мыть мягкой губкой с мыльной водой руками. (Некоторые моющие средства для посудомоечной машины имеют очень агрессивный состав, и впоследствии покрытие вашей чаши может немного измениться. Это не повлияет на качество приготовления, но может повредить внешний вид чаши).

Бережно обращайтесь с чашей для приготовления

Для ухода за чашей для приготовления тщательно выполняйте приведенные ниже инструкции:

- Для сохранения покрытия чаши для приготовления не рекомендуется нарезать в ней продукты.

- Используйте прилагаемую пластиковую или деревянную ложку (не используйте металлическую ложку), чтобы не повредить поверхность чаши.
- Во избежание коррозии не наливайте уксус в чашу.
- Не рекомендуется использовать чистящие порошки и абразивные губки.
- Если продукты прилипли ко дну чаши, перед мытьем чаши можно на некоторое время налить в нее воду для замачивания.
- Сушите чашу для приготовления аккуратно.

Чистка клапана выхода пара

- Чтобы очистить клапан выхода пара, снимите его с крышки (Рис. 11). После очистки вытрите его насухо и установите в крышку.

Очистка внутренней крышки

- Снимите внутреннюю крышку, потянув за головку верхней крышки (Рис. 12). Очистите ее с помощью губки и моющего средства. Затем вытрите насухо и установите обратно до полной фиксации.

Чистка и обслуживание других частей прибора

- Очищайте внешнюю поверхность рисоварки, внутреннюю часть крышки и кабель при помощи влажной тряпки. Затем вытирайте насухо. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Не используйте воду для очистки корпуса прибора изнутри — это может привести к повреждению термодатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Не открывайте крышку во время приготовления, так как при этом выходит пар. Это влияет на время приготовления и вкус блюда.
- По окончании приготовления, когда индикатор загорится зеленым, перемешайте рис, а затем оставьте его в рисоварке на несколько минут дольше, чтобы получить идеальный рассыпчатый рис.
- **Не прикасайтесь к нагревательному элементу, когда прибор включен.**
- **Осторожно протирайте наружную поверхность чаши для приготовления (особенно нижнюю часть). Убедитесь, что под чашей для приготовления или на нагревательном элементе нет остатков пищи или жидкости.**

- **Не кладите руку на выпускное отверстие для пара в процессе приготовления, поскольку существует опасность получения ожога.**
- **Используйте только внутреннюю чашу, поставляемую с прибором.**
- **Не наливайте воду и не помещайте ингредиенты в прибор без установленной чаши для приготовления.**

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Описание неисправности	Причина	Решение
Индикатор прибора не горит, прибор не нагревается.	Рисоварка подключена к электросети,	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
	Рисоварка не подключена к электросети.	Убедитесь, что прибор правильно подключен.
Индикатор горит зеленым, прибор не выполняет приготовление риса.	Проблема с индикатором.	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
	Вы забыли нажать кнопку приготовления, поэтому прибор не начал приготовление.	Нажмите кнопку приготовления, чтобы начать приготовление.
Утечка пара во время использования.	Крышка закрыта неправильно.	Откройте и снова закройте крышку.
	Клапан выхода пара установлен неправильно.	Остановите процесс приготовления (отключите прибор от сети) и убедитесь, что клапан установлен правильно.
	Прокладка крышки или клапана выхода пара повреждена.	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Рис приготовлен наполовину или переварен.	Слишком много или слишком мало воды относительно количества риса.	См. требуемое количество воды в таблице приготовления (стр. 10).
Сбой автоматического сохранения тепла (прибор остается в режиме приготовления).		Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Внимание! Если внутренняя чаша деформирована, не используйте ее и замените в авторизованном сервисном центре.

POPIS

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Parný kôš | 9 Parný ventil |
| 2 Rysky pre vodu a ryžu | 10 Veko |
| 3 Vyberateľná neprílnavá miska | 11 Ovládací panel |
| 4 Odmerka | a Varenie |
| 5 Lopatka na ryžu | b Ohrievanie |
| 6 Napájací kábel | 12 Snímač |
| 7 Tlačidlo na otváranie veka | 13 Ohrievacia doska |
| 8 Rukoväť veka | 14 Odnímateľné vnútorné veko |


BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie. Udržiavajte ich v bezpečí.

- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani pomocou samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú rizikám, ktoré s tým súvisia. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Uchovávajúce spotrebič aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností

a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom, a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nie je určený na používanie v týchto prostrediach a záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:
 - priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - farmy;
 - použitie klientmi hotelov, motelov alebo v iných podobných obytných priestoroch;
 - prostredie typu „bed and breakfast“
- **Ak je spotrebič vybavený pevným napájacím káblom:** ak sa napájací kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca, oddelenie popredajného

- servisu výrobcu alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič sa nesmie ponoriť do vody ani inej kvapaliny.
 - Na čistenie príslušenstva a častí, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, použite vlhkú handričku alebo špongiu s čistiacim prostriedkom. Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou. Dôkladne osušte.
 - Ak je na spotrebiči označený symbol , tento symbol znamená „Pozor: povrchy sa môžu počas používania zahriať“.
 - Pozor: povrch zohrievacieho telesa po použití obsahuje zvyškové teplo.
 - Pozor: nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávneho použitia spotrebiča.
 - Pozor: ak je spotrebič vybavený odnímateľným napájacím káblom, dávajte pozor, aby sa na konektor nevyliala žiadna tekutina.
 - Vždy odpojte spotrebič:
 - ihneď po použití
 - pri presúvaní
 - pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou
 - ak nefunguje správne
 - V prípade kontaktu s horúcim povrchom zariadenia, horúcou vodou, parou alebo jedlom môže dôjsť k popáleniu.

- Počas varenia produkuje spotrebič teplo a paru. Držte tvár a ruky v dostatočnej vzdialenosti.
- Neblokujte výstup pary.
- V prípade akýchkoľvek problémov alebo otázok kontaktujte naše stredisko popredajnej starostlivosti alebo si pozrite našu webovú stránku.
- Spotrebič je možné používať až do nadmorskej výšky 2000 m.
- Tento spotrebič v záujme vašej bezpečnosti spĺňa bezpečnostné nariadenia a smernice platné v čase výroby (smernice o nízkom napätí, elektronickej kompatibilite, nariadenia o materiáloch, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, životné prostredie...).
- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči (striedavý prúd).
- Nechajte si spotrebič preveriť autorizovaným servisným strediskom vzhľadom na rozdielne štandardy, ktoré sú v platnosti, ak sa spotrebič bude používať v inej krajine, než v ktorej bol zakúpený.

PRIPOJENIE K ZDROJU NAPÁJANIA

- Spotrebič nepoužívajte v nasledujúcich prípadoch:
 - spotrebič alebo kábel je poškodený.
 - spotrebič spadol alebo vykazuje viditeľné poškodenie alebo nefunguje správne.
 - Vo vyššie uvedených prípadoch musí byť spotrebič zaslaný do schváleného servisného strediska. Spotrebič sami nerozoberajte.
- Nenechávajte kábel visieť.
- Spotrebič vždy pripájajte do uzemnenej stenovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru. Ak sa rozhodnete tak urobiť, použite iba predlžovaciu šnúru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a je vhodná pre výkon spotrebiča.
- Neodpájajte spotrebič ťahaním za kábel.

SK

POUŽITIE

- Používajte rovný a stabilný pracovný povrch odolný voči teplu a mimo dosahu striekajúcej vody.
- Zamedzte kontaktu základne spotrebiča s vodou.
- Nikdy sa nepokúšajte spustiť spotrebič, keď je hrniec prázdny alebo bez hrnca.
- Gombík na nastavenie funkcie varenia sa musí voľne pohybovať. Nebráňte automatickej zmene funkcie na funkciu udržiavania teploty.
- Nevyberajte hrniec, kým je spotrebič v prevádzke.
- Neumiestňujte spotrebiče priamo na horúci povrch ani iné zdroje tepla či plameňa, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie alebo nebezpečenstvo.
- Hrnec a ohrievacia doska musia byť v priamom kontakte. Uistite sa, že medzi hrniec a ohrievaciu dosku nie je vložené žiadne jedlo ani tekutina.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla ani do teplej rúry, pretože by mohlo dôjsť k závažnému poškodeniu.
- Do spotrebiča nekladajte žiadne jedlo ani vodu, kým nie je hrniec na svojom mieste.
- Dodržiavajte množstvá uvedené v receptoch.
- Ak sa akákoľvek časť spotrebiča vznieti, nepokúšajte sa ju uhasiť vodou. Na udusenie plameňov použite vlhkú utierku.
- Akýkoľvek zásah by mal vykonávať iba schválený alebo autorizovaný servis s originálnymi náhradnými dielmi.
- Vždy odpojte spotrebič zo zásuvky, keď ho nepoužívate, pred jeho zostavením, rozložením a čistením.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Váš spotrebič je určený na prevádzku počas mnohých rokov. Keď sa ho však rozhodnete vymeniť, myslite na to, ako môžete prispieť k ochrane životného prostredia.
- Pred likvidáciou spotrebiča by ste mali z časovača vybrať batériu a odovzdať ju v lokálnom mieste zberu domového odpadu (v závislosti od modelu).

Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!



- ① Tento spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť znova použité alebo recyklované.
- ➡ Zaneste ho na lokálne miesto zberu domového odpadu.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Otvorte veko stlačením otváracieho tlačidla na rukováti. – Obr. 1
- Vyberte hrniec – obr. 2, parný ventil – obr. 3 a odnímateľné vnútorné veko.
- Vyčistite hrniec, ventil a vnútorné veko špongiou a prostriedkom na umývanie riadu.
- Vonkajší povrch spotrebiča a veka poutierajte vlhkou handričkou.
- Dôkladne vysušte.
- Vráťte všetky prvky do pôvodnej polohy. Nainštalujte odnímateľný kábel do zásuvky na základni variča.

POUŽÍVANIE VARIČA NA RYŽU

Odmeranie ingrediencií – maximálna kapacita misky

- Odmerne značky na vnútornej strane misky sú uvedené v šálkach a používajú sa na meranie množstva vody pri varení ryže a iných obilnín. Maximálne množstvo vody + ryže by nemalo presiahnuť značku 11 šálok v miske. – Obr. 5
- Plastový pohár dodaný s vašim spotrebičom je na odmeranie množstva ryže.
- Na uvarenie 1 šálky bielej ryže (2 malé alebo 1 veľká porcia) použite 1 odmerku bielej ryže a potom pridajte 1½ odmerky vody. Ak chcete uvariť iné množstvo ryže, pozrite si sprievodcu varením nižšie.

SPRIEVODCA VARENÍM BIELEJ RYŽE – 10 ŠÁLOK

Odmerky bielej ryže	Hmotnosť bielej ryže	Hladina vody v miske (+ ryža)	Porcie
2	300 g	Značka 2 šálky (označenie)	3 – 4 osoby
4	600 g	Značka 4 šálok	5 – 6 osôb
6	900 g	Značka 6 šálok	8 – 10 osôb
8	1200 g	Značka 8 šálok	13 – 14 osôb
11	1650 g	Značka 11 šálok	16 – 18 osôb

Poznámka: Najprv vždy pridajte ryžu, inak budete mať príliš veľa vody.

SK

PROGRAM VARENIA

Ryža

- Stlačte tlačidlo „COOK“ na ovládacom paneli, farba kontrolky varenia sa zmení na červenú, čo znamená, že varenie začalo – obr. 6
- Na konci varenia spotrebič automaticky prejde do režimu udržiavania teploty a farba kontrolky varenia sa zmení na zelenú. – Obr. 7
- Pred podávaním niekoľko minút ponechajte spotrebič v režime udržiavania teploty pre dobrú chuť ryže.

Zohrievanie

- Po pripojení spotrebiča sa táto kontrolka rozsvieti nazeleno a spotrebič sa začne automaticky zohrievať.
- Na konci varenia spotrebič automaticky prejde do režimu udržiavania teploty a farba kontrolky varenia sa zmení na zelenú.
- Maximálna doba udržiavania teploty je 24 hodín.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením a údržbou sa uistite, že je varič ryže odpojený od siete a úplne vychladnutý. – Obr. 8.
- Dôrazne sa odporúča vyčistiť spotrebič po každom použití špongiou. – Obr. 9, 10.
- Príslušenstvo (lyžica/lopatka/parný kôš/odmerka) je možné umývať v umývačke riadu. Hrnec je možné umývať v umývačke riadu, avšak na zaistenie jeho dlhej životnosti odporúčame ručné umývanie vodou s prostriedkom na umývanie riadu a mäkkou špongiou. (Niektoré umývacie prostriedky sú veľmi žieravé a okraj vášho hrnca môže časom mierne zmeniť svoj vzhľad. Nemá to vplyv na výkon varenia, ale mohlo by to poškodiť jeho kozmetické vlastnosti.)

Starostlivosť o hrniec

Pozorne dodržujte nasledujúce pokyny pre hrniec:

- Na zachovanie kvality hrnca sa odporúča nekrajať v ňom potraviny.
- Použite dodanú plastovú lyžicu alebo drevenú lyžicu (vyhnite sa kovovým lyžiciam), aby ste predišli poškodeniu povrchu hrnca.
- Aby ste predišli riziku korózie, nelejte do hrnca ocot.
- Neodporúča sa používať čistiace prášky a abrazívne špongie.

- Ak sa jedlo prilepilo na dno, môžete do hrnca naliať vodu, aby sa pred umývaním na chvíľu odmočilo.
- Hrnec dôkladne vysušte.

Čistenie parného ventilu

- Ak chcete vyčistiť parný ventil, odstráňte ho z veka. – Obr. 11 Po vyčistení ho utrite dosucha a vložte späť do veka.

Čistenie vnútorného veka

- Odstráňte vnútorné veko zatlačením smerom von na vrch horného veka – Obr. 12. Vyčistite ho špongiou a prostriedkom na umývanie riadu. Potom ho utrite dosucha a pripevnite ho späť.

Čistenie a starostlivosť o ostatné časti spotrebiča

- Očistite vonkajšiu stranu variča ryže, vnútornú stranu veka a šnúru vlhkou handričkou a utrite dosucha. Nepoužívajte drsné prostriedky.
- Na čistenie vnútornej strany telesa spotrebiča nepoužívajte vodu, pretože by mohla poškodiť snímač tepla.

POZNÁMKA

- Počas varenia neotvárajte veko, pretože unikne para, čo ovplyvní čas varenia a chuť.
- Keď sa po dokončení varenia farba kontrolky zmení na zelenú, ryžu premiešajte a potom ju nechajte vo variči ryže ešte niekoľko minút, aby ste získali dokonalú ryžu s oddelenými zrnkami.
- **Neodotýkajte sa zohrievacieho telesa, keď je produkt zapnutý.**
- **Opatrne poutierajte vonkajšiu stranu hrnca (najmä dno). Uistite sa, že pod hrncom a na zohrievacom telese sa nenachádzajú žiadne zvyšky alebo tekutina.**
- **Počas varenia nikdy nekladte ruku na parný ventil, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.**
- **Používajte iba vnútorný hrniec dodaný so spotrebičom.**
- **Nenalievajte vodu ani nekladajte prísady do spotrebiča bez hrnca vo vnútri.**

SK

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Popis poruchy	Príčina	Riešenie
Svetlo spotrebiča nesvieti a spotrebič nezohrieva.	Varič ryže je zapojený.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
	Varič ryže nie je zapojený.	Uistite sa, že je spotrebič správne zapojený.
Zelené svetlo svieti a spotrebič nevarí ryžu.	Problém s kontrolkou.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
	Zabudli ste stlačiť tlačidlo varenia a spotrebič nezačal variť.	Stlačte tlačidlo varenia a začnite variť.
Únik pary počas používania.	Veko je zle zatvorené.	Veko otvorte a znova zatvorte.
	Parný ventil nie je dobre umiestnený alebo je neúplný.	Zastavte varenie (odpojte produkt) a skontrolujte, či je ventil kompletný a dobre umiestnený.
	Tesnenie veka alebo parného ventilu je poškodené.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
Ryža je nedovarená alebo prevarená.	Príliš veľa alebo príliš málo vody pre dané množstvo ryže.	Množstvo vody nájdete v tabuľke sprievodcu varením (strana 10).
Automatické udržiavanie teploty nefunguje (spotrebič zostane v režime varenia).		Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.

Upozornenie: ak je vnútorný hrniec zdeformovaný, nepoužívajte ho a zaobstarajte si náhradný hrniec v autorizovanom servisnom stredisku.

OPIS

- | | | | |
|---|--------------------------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Parna košara | 9 | Tlačni ventil |
| 2 | Oznake za količino vode in riža | 10 | Pokrov |
| 3 | Odstranljiva posoda s prevleko proti sprijemanju | 11 | Nadzorna plošča |
| 4 | Merilni lonček | a | Kuhanje |
| 5 | Lopatica za riž | b | Ohranjanje toplote |
| 6 | Napajalni kabel | 12 | Senzor |
| 7 | Gumb za odpiranje pokrova | 13 | Grelna plošča |
| 8 | Ročaj pokrova | 14 | Odstranljiv notranji pokrov |


VARNOSTNA OPOZORILA

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo. Shranite jih na varnem.

- Naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom, ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprave lahko uporabljajo otroci, osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi

- sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so poučene o varni uporabi naprave in se zavedajo z njo povezanih nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
 - Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
 - Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
 - Ta naprava je zgolj za gospodinjsko uporabo. Ni namenjena za uporabo v naslednjih okoljih kjer garancija ne velja:
 - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - turističnih kmetijah;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih tipih prenočišč;
 - za storitve tipa nočitve z zajtrkom.
 - Če je vaša naprava opremljena s fiksnim napajalnim kablom in je ta kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati

proizvajalec, oddelek za poprodajne storitve proizvajalca ali podobno usposobljena oseba.

- Naprave ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Za čiščenje dodatkov in delov, ki pridejo v stik s hrano, uporabite vlažno krpo ali gobico z detergentom za pomivanje posode. Očistite z vlažno krpo ali gobico. Previdno jo osušite.
- Če je na napravi prikazan simbol , ta simbol pomeni naslednje: "Previdno: površine se lahko med uporabo segrejejo."
- Previdno: površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Previdno: obstaja nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe naprave.
- Previdno: če ima vaša naprava odstranljiv napajalni kabel, ne polijte tekočine po priključku.
- Napravo vedno izključite:
 - takoj po uporabi,
 - ko jo premikate,
 - pred čiščenjem ali vzdrževanjem,
 - če ne deluje pravilno.
- Če se dotaknete vroče površine naprave, vroče vode, pare ali hrane, lahko pride do opeklin.
- Med kuhanjem naprava oddaja toploto in paro. Obraza in rok ne približujte napravi.

- Ne ovirajte odprtine za paro.
- Če imate težave ali vprašanja, se obrnite na servis za poprodajne storitve ali obiščite našo spletno stran.
- Aparat se lahko uporablja do nadmorske višine največ 2000 m.
- Zaradi vaše varnosti je ta naprava skladna z varnostnimi predpisi in direktivami, ki veljajo v času proizvodnje (direktiva o nizki napetosti, elektromagnetna združljivost, predpisi o snoveh v stiku s prehrabnimi izdelki, okoljski predpisi ipd.)
- Preverite, ali napajalna napetost ustreza napetosti na napravi (npr. izmenični tok).
- Zaradi raznih standardov v različnih državah, naj napravo pred uporabo v državi, ki ni država nakupa, pregleda pooblaščen servisni center.

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Naprave ne uporabljajte, če:
 - Sta naprava ali kabel poškodovana.
 - Je naprava padla in ima vidne poškodbe ali ne deluje.
 - V teh primerih jo morate poslati na pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte sami.
- Poskrbite, da kabel nikoli ne visi.
- Napravo vedno priključite v ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte električnih podaljškov. Če prevzamete odgovornost za to, uporabite samo kabelski podaljšek, ki je v dobrem stanju, ima ozemljene vtiče in je primeren za nazivno močjo naprave.
- Naprave ne izključujte iz električnega omrežja tako, da bi vlekli neposredno za napajalni kabel.

UPORABA

- Napravo uporabljajte na ravni in stabilni površini, ki ni občutljiva na visoke temperature, in je ne približujte vodnim curkom.

- Pazite, da ohišje naprave ne pride v stik z vodo.
- Naprave nikoli ne poskušajte uporabljati, ko je posoda prazna ali brez posode.
- Funkciji/gumbu za kuhanje mora biti omogočeno, da deluje neovirano. Ne preprečite ali ne ovirajte funkcije, da samodejno preklopi na funkcijo ohranjanja toplote.
- Ne odstranjujte posode med delovanjem naprave.
- Naprave ne postavljajte neposredno na vročo površino ali kateri koli drug vir toplote ali plamena, saj lahko povzroči okvaro ali nevarnost.
- Posoda in grelna plošča morata biti v neposrednem stiku. Zagotovite, da med posodo in grelni ploščo ni hrane ali tekočin.
- Naprave ne postavite blizu vira toplote ali v vročo pečico, saj lahko s tem povzročite resne poškodbe.
- V napravo ne dajajte hrane ali vode, dokler posoda ni pravilno nameščena.
- Upoštevajte količine, navedene v receptih.
- Če se kateri koli del naprave vname, ga ne poskušajte pogasiti z vodo. Ogenj pogasite z vlažno kuhinjsko brisačo.
- Morebitne posege v napravo naj opravi samo pooblaščen servisni center z originalnimi nadomestnimi deli.
- Preden napravo sestavite, razstavite ali očistite in kadar naprava ni pod nadzorom, jo morate izključiti iz napajanja.

VARUJTE OKOLJE

- Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Vendar ko se odločite za zamenjavo naprave, premislite o tem, kako lahko prispevate k varovanju okolja.
- Preden napravo zavržete, je treba iz časovnika odstraniti baterijo in jo odložiti v lokalni zbirni center za odpadke (skladno z modelom).

Varstvo okolja je na prvem mestu!



- ① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.
- ➡ Napravo oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

PRED PRVO UPORABO

- Pokrov odprite s pritiskom gumba za odpiranje na ročaju. – Slika 1
- Odstranite posodo – slika 2, tlačni ventil – slika 3 in odstranljiv notranji pokrov.
- Posodo, ventil in notranji pokrov očistite z gobico in detergentom za pomivanje posode.
- Zunanost naprave in pokrova očistite z vlažno krpo.
- Previdno osušite.
- Dele namestite v izvirni položaj. Odstranljiv kabel namestite v vtičnico na podstavku kuhalnika.

UPORABA KUHALNIKA RIŽA

Merjenje sestavin – Največja prostornina posode

- Oznake za odmerjanje na notranji strani posode so navedene v lončkih. Uporabljajo se za merjenje količine vode pri kuhanju riža in drugih žit. Največja količina vode in riža ne sme preseči oznake 11 lončkov na notranji strani posode. – Slika 5.
- Plastični lonček, priložen napravi, je namenjen odmerjanju riža.
- Za kuhanje 1 lončka belega riža (za 2 manjši ali 1 večjo porcijo) uporabite 1 merilni lonček belega riža in nato dodajte 1½ merilnega lončka vode. Za kuhanje drugih količin riža si oglejte spodnji vodnik za kuhanje.

VODNIK ZA KUHANJE BELEGA RIŽA – 10 LONČKOV

Merilni lončki belega riža	Teža belega riža	Nivo vode v posodi (+ riž)	Število oseb
2	300 g	2 lončka	3 os.–4 os.
4	600 g	4 lončki	5 os.–6 os.
6	900 g	6 lončkov	8 os.–10 os.
8	1200 g	8 lončkov	13 os.–14 os.
11	1650 g	11 lončkov	16 os.–18 os.

Opomba: Vedno najprej dodajte riž, sicer boste imeli preveč vode.

PROGRAM KUHANJA

Riž

- Pritisnite gumb "COOK" na nadzorni plošči. Indikator kuhanja zasveti rdeče in tako označuje, da se je postopek kuhanja začel – slika 6.
- Ko se postopek kuhanja zaključi, se samodejno vklopi način ohranjanja toplote in indikator kuhanja zasveti zeleno. – Slika 7
- Za dober okus riža naj bo način ohranjanja toplote več minut vklopljen.

Ohranjanje toplote

- Ko priklopite napravo v vtičnico, indikator zasveti zeleno in naprava samodejno vklopi način samodejnega ohranjanja toplote.
- Ko se postopek kuhanja zaključi, naprava samodejno vklopi način ohranjanja toplote in indikator kuhanja zasveti zeleno.
- Najdaljši čas ohranjanja toplote je 24 ur.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Preden začnete izvajati postopek čiščenja in vzdrževanja, zagotovite, da je kuhalnik riža odklopljen iz napajanja in popolnoma ohlajen. – Slika 8
- Priporočamo, da napravo po vsaki uporabi očistite z gobico. – Slika 9, 10
- Pripomočki (žlica/lopatica/parna košara/merilni lonček) so primerni za pranje v pomivalnem stroju. Posoda za kuhanje je primerna za pranje v pomivalnem stroju, vendar pa za zagotovitev trajnosti priporočamo, da jo ročno čistite z milnico in mehko gobico. (Določena čistilna sredstva za pranje v pomivalnem stroju so zelo korozivna in videz roba posode se lahko sčasoma rahlo spremeni. To ne vpliva na delovanje kuhalnika, vendar lahko poškoduje videz izdelka.)

Skrb za posodo

Za posodo pozorno upoštevajte spodnja navodila:

- Za vzdrževanje kakovosti posode priporočamo, da hrane ne režete v posodi.
- Uporabite priloženo plastično žlico ali leseno žlico (ne uporabljajte kovinske žlice), da ne poškodujete površine posode.
- Da bi se izognili nevarnosti korozije, ne vlijte kisa v posodo.
- Ne priporočamo uporabe praškov za drgnjenje in abrazivnih gobic.
- Če se je hrana prijela na dno posode, vanjo vlijte vodo in pustite, da se

SL

247

- nekaj časa namaka, preden jo pomijete.
- Posodo previdno osušite.

Čiščenje tlačnega ventila

- Tlačni ventil odstranite s pokrova, da ga očistite. – Slika 11 Ventil po čiščenju osušite in ga namestite nazaj na pokrov.

Čiščenje notranjega pokrova

- Odstranite notranji pokrov tako, da glavo pokrova potisnete navzven – Slika 12. Očistite ga z gobico in detergentom za pomivanje posode. Nato ga osušite in ga znova namestite.

Čiščenje in nega ostalih delov naprave

- Zunanost kuhalnika riža, notranjost pokrova in kabel očistite z vlažno krpo in jih obrišite do suhega. Ne uporabljajte grobih izdelkov.
- Za čiščenje notranjosti ohišja naprave ne uporabljajte vode, saj lahko poškodujete toplotni senzor.

OPOMBA

- Pokrova ne odpirajte med kuhanjem, saj lahko uhaja para, kar vpliva na čas kuhanja in okus.
- Ko je postopek kuhanja končan in zasveti zelena lučka, riž premešajte in ga nekaj minut pustite v kuhalniku, da dobite popoln riž z ločenimi zrni.
- **Ne dotikajte se grelnega elementa, ko je izdelek vklopljen.**
- **Previdno obrišite zunanost posode (predvsem dno). Prepričajte se, da pod posodo ali na grelnem elementu ni ostankov hrane ali tekočine.**
- **Med kuhanjem nikoli ne položite roke na odprtino za paro, saj obstaja nevarnost opeklin.**
- **Uporabljajte samo notranjo posodo, ki je priložena napravi.**
- **V napravo ne nalivajte vode in ne dajajte sestavin brez nameščene posode.**

ODPRAVLJANJE NAPAK

Opis okvare	Vzrok	Rešitev
Lučka na napravi ne sveti in naprava ne segreva.	Kuhalnik riža je priklapljen.	Pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
	Kuhalnik riža ni priklapljen.	Zagotovite, da je naprava pravilno priključena v vtičnico.
Zelena lučka sveti in naprava ne kuha riža.	Prihaja do težav z lučko.	Pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
	Pozabil/-a sem pritisniti gumb za kuhanje in naprava ni začela postopka kuhanja.	Pritisnite gumb za kuhanje in začnite postopek kuhanja.
Para uhaja med uporabo	Pokrov je slabo zaprt.	Znova odprite in zaprite pokrov.
	Tlačni ventil ni pravilno nameščen ali je pomanjkljiv.	Ustavite postopek kuhanja (odklopite izdelek iz vtičnice) in zagotovite, da ventil ni pomanjkljiv in je ustrezno nameščen.
	Tesnilo pokrova ali tlačnega ventila je poškodovano.	Pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
Riž je napol kuhan ali razkuhan	V posodi je preveč ali premalo vode v primerjavi s količino riža.	Količino vode preverite v tabeli v vodniku za kuhanje (10. stran).
Funkcija samodejnega ohranjanja toplote ne deluje (naprava je v postopku kuhanja).		Pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.

Pozor: Če je notranja posoda poškodovana, je ne uporabljajte več in poiščite zamenjavo v pooblaščenem servisnem centru.

OPIS

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Korpa za kuvanje na pari | 10 Poklopac |
| 2 Graduacija za vodu i pirinač | 11 Kontrolna tabla |
| 3 Demontažna nelepljiva posuda | a Kuvanje |
| 4 Merna čaša | b Toplo |
| 5 Lopatica za pirinač | 12 Senzor |
| 6 Kabl za napajanje | 13 Grejna ploča |
| 7 Taster za otvaranje poklopca | 14 Demontažni unutrašnji poklopac |
| 8 Ručka poklopca | |
| 9 Parni ventil | |

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i pratite uputstva za upotrebu. Čuvajte ih na sigurnom mestu.

- Ovaj uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa upotrebom aparata na bezbedan način i ako razumeju opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparata mogu da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako

su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele moguće opasnosti.

- Deca ne smeju da se igraju sa aparatom.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.
- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:
 - ostave za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - seoske kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - okruženja koja nude noćenje sa doručkom.
- **Ako je vaš uređaj opremljen fiksnim kablom za napajanje:** ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.

- Uređaj ne sme biti uronjen u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Koristite vlažnu krpu ili sunđer sa tečnošću za pranje za čišćenje pribora i delova koji su u kontaktu sa hranom. Isperite aparat vlažnom krpom ili sunđerom. Pažljivo ga osušite.
- Ako je simbol [ICON] označen na aparatu, ovaj simbol znači „Oprez: Površine mogu postati vruće tokom upotrebe“.
- Oprez: Posle korišćenja, na površini grejača zadržava se toplota.
- Oprez: opasnost od povreda usled nepravilne upotrebe uređaja.
- Oprez: Ako vaš uređaj ima kabl za napajanje koji se može ukloniti, nemojte prosipati tečnost po konektoru.
- Uvek isključite aparat iz strujnog napajanja.
 - odmah nakon upotrebe
 - prilikom pomeranja
 - pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja
 - ako ne funkcioniše ispravno.
- Do opekotina može doći ako dodirnete vruću površinu uređaja, toplu vodu, paru ili hranu.
- Tokom kuvanja, aparat ispušta toplotu i paru. Držite lice i ruke dalje.
- Ne ometajte izlaz pare.

- Za bilo kakve probleme ili upite kontaktirajte našu servisnu službu ili konsultujte našu veb stranicu.
- Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 2000 m.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa bezbednosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vreme proizvodnje (Direktiva o niskom naponu, Elektromagnetna kompatibilnost, Propisi o materijalima u kontaktu sa hranom, Životna sredina...).
- Proverite da napon strujnog napajanja odgovara onom prikazanom na aparatu (naizmjenična struja).
- Imajući u vidu različite važeće standarde, ako se aparat koristi u zemlji različitoj od one u kojoj je kupljen, treba ga proveriti u ovlašćenom servisnom centru.

POVEZIVANJE SA IZVOROM NAPAJANJA

- Nemojte da koristite aparat ako:
 - je oštećen aparat ili kabl.
 - ako je aparat bio ispušten ili ima vidljivo oštećenje ili ne radi ispravno.
 - U ovim slučajevima, aparat morate poslati u ovlašćeni servisni centar. Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Ne ostavljajte kabl da visi.
- Aparat uvek uključite u utičnicu s uzemljenjem.
- Ne koristite produžni električni kabl. Ako prihvatate odgovornost za to, koristite samo produžni kabl koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i koji odgovara napajanju uređaja.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za strujni kabl.

UPOTREBA

- Koristite ravnu, stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu dalje od prskanja vode.
- Ne dozvolite da dno uređaja dođe u kontakt sa vodom.
- Nikada ne pokušavajte da koristite aparat kada je posuda prazna ili bez posude.

- Funkcija/dugme za kuvanje mora slobodno da radi. Ne sprečavajte ili ometajte funkciju da automatski pređe na funkciju održavanja toplote.
- Ne uklanjajte posudu dok aparat radi.
- Ne stavljajte aparat direktno na vruću površinu, ili bilo koji drugi izvor toplote ili plamena, jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Posuda i grejna ploča treba da budu u direktnom kontaktu. Uverite se da između lonca i grejne ploče nije stavljena hrana ili tečnost.
- Ne postavljajte uređaj blizu izvora toplote ili u vruću rernu, jer može doći do ozbiljnog oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u aparat dok posuda nije na svom mestu.
- Poštujte nivoe navedene u receptima.
- Ako se neki deo vašeg uređaja zapali, ne pokušavajte da ga ugasisite vodom. Da biste ugasisili plamen, koristite vlažni kuhinjski peškir.
- Bilo kakvu intervenciju treba da vrši samo odobreni ili ovlašćeni servisni centar sa originalnim rezervnim delovima.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

- Vaš aparat je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Međutim, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako možete doprineti zaštiti životne sredine.
- Pre nego što odložite svoj uređaj, uklonite bateriju iz tajmera i odložite je u lokalni centar za sakupljanje otpada (prema modelu).

Zaštita životne sredine je na prvom mestu!



- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu ponovo da se upotrebljavaju ili recikliraju.
- ➡ Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

PRE PRVE UPOTREBE

- Otvorite poklopac pritiskom na dugme za otvaranje na ručki. – Sl. 1.
- Uklonite posudu – sl.2, ventil za paru – sl. 3 i demontažni unutrašnji poklopac.

- Očistite posudu, ventil i unutrašnji poklopac sunderom i tečnošću za pranje sudova.
- Obrišite spoljašnjost uređaja i poklopac vlažnom krpom.
- Pažljivo osušite.
- Vratite sve elemente u prvobitni položaj. Instalirajte demontažni kabl u utičnicu na postolju aparata za kuvanje.

UPOTREBA APARATA ZA KUVANJE PIRINČA

Merenje sastojaka – maksimalni kapacitet posude

- Graduirane oznake na unutrašnjoj strani posude su date u šoljama, koje se koriste za merenje količine vode pri kuvanju pirinča i drugih žitarica. Maksimalna količina vode + sastojak ne bi trebalo da pređe najvišu oznaku unutar posude – sl. 14. – Sl. 5.
- Plastična čaša koju ste dobili uz uređaj služi za merenje pirinča.
- Za kuvanje 1 šolje belog pirinča (za 2 male ili 1 veliku porciju), upotrebite 1 mernu šolju belog pirinča, a zatim dodajte 1½ merne šolje vode. Da biste skuvali drugu količinu pirinča, pogledajte vodič za kuvanje u nastavku.

VODIČ ZA KUVANJE PIRINČA – 10 ŠOLJICA

Merne šolje za beli pirinač	Težina belog pirinča	Nivo vode u posudi (+ pirinač)	Broj osoba
2	300 g	Oznaka 2 šolje	3–4 osobe
4	600 g	Oznaka 4 šolje	5–6 osoba
6	900 g	Oznaka 6 šolja	8–10 osoba
8	1200 g	Oznaka 8 šolja	13–14 osoba
11	1650 g	Oznaka 11 šolja	16–18 osoba

Napomena: Uvek dodajte prvo pirinač inače ćete imati previše vode.

PROGRAMI ZA KUVANJE

Pirinač

- Pritisnite dugme „KUVANJE“ na kontrolnoj tabli, indikator kuvanja se menja u crvenu što pokazuje da je kuvanje počelo – sl.6.
- Na kraju kuvanja, aparat će se automatski prebaciti u status održavanja toplote, a lampica indikatora kuvanja se menja u zelenu. – Sl. 7.
- Održavajte status „Održavanje toplote“ nekoliko minuta pre serviranja za dobar ukus pirinča.

SR

Toplo

- Kada uključite uređaj, indikatorska lampica će svetleti zeleno i aparat će automatski početi da se zagreva.
- Na kraju kuvanja, aparat će se prebaciti u status održavanja toplote, a lampica indikatora kuvanja se menja u zelenu.
- Maksimalno vreme održavanja toplote je 24 sata.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Proverite da li je aparat za kuvanje pirinča isključen i potpuno ohlađen pre čišćenja i održavanja. – Sl. 8.
- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake upotrebe pomoću sunđer. – Sl. 9, 10.
- Pribor (kašika / lopatica / korpa za kuvanje na pari / šolja za merenje) se može bezbedno prati u mašini za pranje sudova. Lonac za kuvanje se može prati u mašini za pranje sudova, međutim, da biste osigurali njegovu izdržljivost, preporučujemo vam da koristite ručno pranje sapunom i vodom i mekim sunđerom. (Neki deterdženti za mašine za pranje sudova su veoma korozivni i ivica vašeg lonca bi mogla malo da promeni svoj izgled tokom vremena. Ovo ne utiče na performanse aparata, ali bi moglo da ošteti njegov izgled.)

Briga o posudi

Za posudu, pažljivo pratite uputstva u nastavku:

- Da bi se osiguralo održavanje kvaliteta posude, preporučuje se da ne sečete hranu u njoj.
- Koristite priloženu plastičnu kašiku ili drvenu kašiku (izbegavajte metalnu kašiku), kako biste izbegli oštećenje površine posude.
- Da biste izbegli rizik od korozije, nemojte sipati sirće u posudu.
- Ne preporučuju se deterdženti za ribanje i abrazivni sunđeri.
- Ako se hrana zalepila za dno, možete staviti vodu u posudu da se natopi neko vreme pre pranja.
- Pažljivo osušite posudu.

Čišćenje ventila za paru

- Da biste očistili ventil za paru, uklonite ga sa poklopca. – Slika 11
Nakon čišćenja, obrišite ga i vratite na poklopac.

Čišćenje unutrašnjeg poklopca

- Uklonite unutrašnji poklopac guranjem ka spolja na vrhu gornjeg poklopca – Sl. 12. Očistite ga sunđerom i tečnošću za pranje. Zatim obrišite suvom krpom i vratite ga nazad dok ne nalegne na mesto.

Čišćenje i održavanje drugih delova aparata

- Očistite spoljašnjost aparata za kuvanje pirinča, unutrašnjost poklopca i kabl vlažnom krpom i obrišite suvom krpom. Nemojte koristiti abrazivne proizvode.
- Nemojte koristiti vodu za čišćenje unutrašnjosti aparata jer to može oštetiti senzor toplote.

NAPOMENA:

- Ne otvarajte poklopac tokom kuvanja jer će para izaći i to će uticati na vreme kuvanja i ukus.
- Po završetku kuvanja, kada svetlo postane zeleno, promešajte pirinač, a zatim ga ostavite u aparatu još nekoliko minuta da biste dobili savršen pirinač sa odvojenim zrnima.
- **Ne dodirujte grejni element kada je proizvod uključen.**
- **Pažljivo obrišite spoljašnjost posude (naročito dno). Uverite se da ispod posude nema stranih ostataka ili tečnosti i na grejnom elementu.**
- **Nikada ne stavljajte ruku na otvor za paru tokom kuvanja, jer postoji opasnost od opekotina**
- **Koristite samo unutrašnju posudu koju ste dobili uz aparat.**
- **Nemojte sipati vodu niti stavljati sastojke u aparat bez posude.**

REŠAVANJE PROBLEMA

Opis kvara	Uzroci	Rešenje
Svetlo uređaja je isključeno i uređaj ne greje	Aparat za pirinač je uključen,	Pošaljite u ovlašćeni servis na popravku.
	Aparat za pirinač je isključen.	Proverite da li je aparat ispravno priključen u struju.
Zeleno svetlo je uključeno i uređaj ne kuva pirinač	Problem sa svetlom.	Pošaljite u ovlašćeni servis na popravku.
	Zaboravili ste da pritisnete taster za kuvanje i aparat nije započeo kuvanje.	Pritisnite taster za kuvanje i započnite kuvanje.
Izlaženje pare tokom upotrebe.	Poklopac nije propisno zatvoren.	Ponovo otvorite i zatvorite poklopac.
	Ventil za paru nije dobro pozicioniran ili je nepotpun.	Zaustavite kuvanje (isključite utikač proizvoda iz struje) i proverite da li je ventil kompletan i dobro pozicioniran.
	Zaptivka poklopcu ili ventila za paru je oštećena.	Pošaljite u ovlašćeni servis na popravku.
Pirinač je napola kuvan ili prekuvan	Previše ili nedovoljno vode u poređenju sa količinom pirinča.	Pogledajte Vodič za kuvanje Tabela (strana 10) za količinu vode.
Automatsko održavanje toplote ne uspeva (aparatus ostaje u funkciji kuvanja).		Pošaljite u ovlašćeni servis na popravku.

Oprez: Ako je unutrašnja posuda deformisana, nemojte je više koristiti i zatražite zamenu u ovlašćenom servisu radi popravke.

BESKRIVNING

- | | |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| 1 Ångkorg | 9 Ångventil |
| 2 Gradering för vatten och ris | 10 Lock |
| 3 Löstagbar gryta med non-stick-beläggning | 11 Kontrollpanel |
| 4 Mätkopp | a Tillagning |
| 5 Risspatel | b Värmehållning |
| 6 Strömsladd | 12 Sensor |
| 7 Öppningsknapp till lock | 13 Värmeplatta |
| 8 Lockhandtag | 14 Löstagbart inre lock |


SÄKERHETSVARNINGAR

Läs igenom och följ bruksanvisningen. Förvara den på en säker plats.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten får användas av barn från 8 år och äldre förutsatt att det sker under tillsyn eller att de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas av en vuxen. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och personer som saknar erfarenhet och kunskap, **SV**

förutsatt att det sker under tillsyn eller efter att personen fått instruktioner om säker användning av apparaten och är medveten om riskerna.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om det inte sker under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om hur de använder apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i följande tillämpningar och garantin gäller inte för:
 - Personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser.
 - Lantgårdar.
 - Hotell, vandrarhem och liknande typer av boendeinrättningar.
 - Bed-and-breakfast-inrättningar.
- **Om apparaten har en fast strömsladd:** om strömsladden skadas måste den bytas ut hos tillverkaren, dess serviceavdelning eller av en liknande behörig person för att undvika fara.

- Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.
- Rengör tillbehör och delar som kommer i kontakt med livsmedel med en fuktig trasa eller kökssvamp med diskmedel. Skölj rent med en fuktig trasa eller kökssvamp. Torka av försiktigt.
- Om apparaten är märkt med symbolen  så betyder det: "Varning: Ytorna kan bli mycket varma under användning"
- Varning: Efter användning finns det restvärme på värmeelementets yta.
- Varning: Vid felaktig användning av apparaten finns det risk för personskada.
- Varning: Spill inte vätska på kontakten om apparaten har en löstagbar strömsladd.
- Dra alltid ur kontakten till apparaten:
 - direkt efter användning
 - när du flyttar den
 - före rengöring eller underhåll
 - om den inte fungerar som den ska.
- Det finns risk för brännskador om du vidrör den heta ytan på apparaten, det heta vattnet, ångan eller maten.
- Apparaten avger värme och ånga under tillagningen. Skydda ansiktet och händerna.
- Se till att ångmunstycket inte blockeras.

- Vid eventuella problem eller om du har några frågor kan du kontakta vår kundservice eller besöka vår webbplats.
- Apparaten kan användas på högst 2 000 meters höjd.
- För din säkerhet följer apparaten de säkerhetsföreskrifter och direktiv som gäller vid tidpunkten för tillverkningen (direktiv gällande lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, bestämmelser gällande material för kontakt med livsmedel, miljödirektiv osv.)
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som visas på apparaten (växelström).
- Om apparaten används i ett annat land än det där den köpts ska du låta ett godkänt servicecenter kontrollera den, eftersom det finns flera olika standarder.

ANSLUTA TILL STRÖM

- Använd inte apparaten om:
 - apparaten eller sladden är skadad
 - apparaten har tappats, har synliga skador eller inte fungerar som den ska.
 - I händelse av något av ovanstående måste apparaten tas till ett godkänt servicecenter. Du får inte själv ta isär apparaten.
- Låt inte sladden hänga löst.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag.
- Använd inte en förlängningssladd. Om du använder en förlängningssladd så sker det på egen risk och du ska använda en förlängningssladd som är i gott skick, har en jordad kontakt och är lämpad för apparatens ström.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden.

ANVÄNDNING

- Ställ apparaten på en platt, stabil och värmebeständig arbetsyta som inte är i närheten av vatten.
- Låt inte apparatens bas komma i kontakt med vatten.
- Använd aldrig apparaten utan grytan eller om den är tom.
- Tillagningsvredet måste kunna röra sig fritt. Du får inte förhindra eller blockera det från att automatiskt växla till värmehållning.
- Ta inte bort grytan medan apparaten används.
- Placera inte apparaten direkt på en varm yta, någon annan värmekälla eller över öppen låga, eftersom det kan orsaka fara eller att apparaten skadas.
- Grytan och värmeplattan ska komma i direkt kontakt med varandra. Se till att ingen mat eller vätska hamnar mellan grytan och värmeplattan.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla eller i en varm ugn eftersom det kan leda till allvarliga skador.
- Tillsätt inte mat eller vatten i apparaten förrän grytan sitter på plats.
- Följ de nivåer som anges i recepten.
- Om någon del av apparaten fattar eld ska du inte försöka släcka elden med vatten. Använd en fuktig kökshandduk för att kväva elden.
- Åtgärder på apparaten får endast utföras av ett godkänt eller auktoriserat servicecenter med originalreservdelar.
- Koppla alltid bort apparaten från strömmen när den lämnas obebakad och innan den sätts ihop, tas isär eller rengörs.

SKYDDA MILJÖN

- Apparaten är utformad för att fungera i många år. När du bestämt dig för att byta ut den bör du tänka på hur du kan bidra till att skydda miljön.
- Innan du kasserar apparaten ska du avlägsna batteriet från timern och kassera det på en lokal återvinningsstation (beroende på modell).

Miljöskydd framför allt!



- ① Apparaten innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas.

➔ Lämna den på din lokala återvinningscentral.

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN FÖRSTA GÅNGEN

- Öppna locket genom att trycka på öppningsknappen på handtaget – bild 1.
- Ta bort grytan – bild 2, ångventilen – bild 3 och det löstagbara inre locket.
- Rengör grytan, ventilen och det inre locket med en kökssvamp och diskmedel.
- Torka utsidan av apparaten och locket med en fuktig trasa.
- Torka av försiktigt.
- Sätt tillbaka alla delar där de ska vara. Sätt i den löstagbara sladden i uttaget på riskokarens bas.

ANVÄNDA RISKOKAREN

Mäta ingredienserna – grytans maximala kapacitet

- De graderade markeringarna på insidan av grytan anges i koppar. De används för att mäta mängden vatten vid tillagning av ris och andra spannmål. Den maximala mängden vatten + ris får inte överstiga markeringen för 11 koppar i grytan – bild 5.
- Mät upp riset i plastkoppen som medföljer apparaten.
- För att koka 1 kopp vitt ris (motsvarar 2 mindre portioner eller 1 stor portion) använder du 1 mät kopp vitt ris och tillsätter sedan 1½ mät kopp vatten. Se tillagningsguiden nedan om du vill koka andra mängder ris.

TILLAGNINGSGUIDE FÖR VITT RIS – 10 KOPPAR

Mätkoppar med vitt ris	Vikt för vitt ris	Vattennivå i grytan (+ ris)	Portioner
2	300 g	2 koppar	3–4 personer
4	600 g	4 koppar	5–6 personer
6	900 g	6 koppar	8–10 personer
8	1200 g	8 koppar	13–14 personer
11	1650 g	11 koppar	16–18 personer

Obs! Tillsätt alltid riset först, annars blir det för mycket vatten.

TILLAGNINGSPROGRAM

Ris

- Tryck på knappen "COOK" på kontrollpanelen. Indikatorlampan för tillagning ändras till röd, vilket betyder att tillagningen har börjat – bild 6.
- I slutet av tillagningen växlar den automatiskt till värmehållning och indikatorlampan ändras till grön – bild 7.
- För bästa smak ska du låta riset stå i värmehållningsläge i några minuter innan du serverar det.

Värmehållning

- När du ansluter apparaten lyser indikatorlampan i grönt och apparaten påbörjar värmehållning automatiskt.
- I slutet av tillagningen växlar apparaten automatiskt till värmehållning och indikatorlampan ändras till grön.
- Maximal värmehållningstid är 24 timmar.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Se till att riskokaren är fränkopplad och helt avställd före rengöring och underhåll – bild 8.
- Vi rekommenderar att du rengör apparaten med en kökssvamp efter varje användning – bild 9, 10.
- Tillbehören (sked/spatel/ångkorg/mät kopp) kan diskas i diskmaskin. Grytan kan diskas i diskmaskinen, men för bästa hållbarhet rekommenderar vi att du handdiskar den med vatten, diskmedel och en mjuk kökssvamp. (Vissa maskindiskmedel är mycket frätande och grytans yta kan förändras med tiden. Detta påverkar inte tillagningsprestandan men kan påverka dess utseende.)

Sköta grytan

Följ anvisningarna för grytan nedan:

- Det rekommenderas inte att skära mat direkt i grytan.
- Använd den medföljande plastsleden eller en träsked (undvik skedar i metall) för att inte skada grytans yta.
- För att undvika korrosion ska du inte hälla vinäger i grytan.

- Det rekommenderas inte att använda skurpulver eller slipande kökssvampar.
- Om mat har bränts fast i botten kan du hålla vatten i grytan och låta den stå en stund innan du diskar den.
- Torka av grytan försiktigt.

Rengöra ångventilen

- Ta bort ångventilen från locket – bild 11. Efter rengöring torkar du av den och sätter tillbaka den på locket.

Rengöra det inre locket

- Ta bort det inre locket genom att trycka utåt på det övre lockets huvud – bild 12. Rengör med en kökssvamp och diskmedel. Torka sedan torrt och sätt tillbaka det så att det sitter fast ordentligt.

Rengöra och sköta apparatens andra delar

- Rengör riskokarens utsida, lockets insida och sladden med en fuktig trasa och torka torrt. Använd inte produkter med slipmedel.
- Använd inte vatten för att rengöra apparatens insida eftersom det kan skada värmesensorn.

OBS!

- Öppna inte locket under tillagningen eftersom det leder till att ångan släpps ut, vilket påverkar tillagningstid och smak.
- När lampan växlar till grön och tillagningen är klar rör du om i riset och låter det sedan ligga kvar i riskokaren i några minuter. Då blir riset perfekt tillagat och klibbar inte.
- **Rör inte värmeelementet när produkten är påslagen.**
- **Torka försiktigt av grytans utsida (särskilt undersidan). Se till att det inte finns några rester eller någon vätska på undersidan av grytan eller på värmeelementet.**
- **Vidrör aldrig ångventilen under tillagningen eftersom det kan leda till brännskador.**
- **Använd endast den inre grytan som medföljer apparaten.**
- **Håll inte vatten och lägg inte ingredienser i apparaten utan att grytan är på plats.**

FELSÖKNING

Beskrivning av fel	Orsak	Lösning
Apparatens lampa är släckt och apparaten värms inte upp	Riskokaren är ansluten.	Ta produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
	Riskokaren är inte ansluten.	Kontrollera att apparaten är ansluten korrekt.
Den gröna lampan lyser men apparaten tillagar inte riset	Problem med lampan.	Ta produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
	Du har glömt att trycka på tillagningsknappen och apparaten har inte börjat med tillagningen	Tryck på tillagningsknappen och starta tillagningen
Ångläckage under användning	Locket är inte ordentligt stängt.	Öppna och stäng locket igen.
	Ångventilen sitter inte rätt eller är inte hel.	Stoppa tillagningen (dra ur kontakten) och kontrollera att ventilen är hel och sitter rätt.
	Locket eller ångventilens packning har skadats.	Ta produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Riset blir halvfärdigt eller överkockt	För mycket eller för lite vatten jämfört med mängden ris.	Se tabellen i tillagningsguiden (sidan 10) för vattenmängd.
Automatisk värmeållning fungerar inte (apparaten förblir i tillagningsläget).		Ta produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

Varning: Om den inre grytan är deformerad ska du inte använda den. Köp en ny gryta från ett auktoriserat servicecenter.

AÇIKLAMA

- | | | | |
|---|----------------------------|----|------------------------|
| 1 | Buhar sepeti | 9 | Buhar valfi |
| 2 | Su ve pirinç için ölççek | 10 | Kapak |
| 3 | Çıkarılabilir yapışmaz kap | 11 | Kontrol paneli |
| 4 | Ölçüm kabı | a | Pişirme |
| 5 | Pirinç spatulası | b | Isıtma |
| 6 | Güç kablosu | 12 | Sensör |
| 7 | Kapak açma düğmesi | 13 | Isıtma plakası |
| 8 | Kapak kolu | 14 | Çıkarılabilir iç kapak |

GÜVENLİK UYARILARI


Kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun ve bu talimatlara uyun. Bu talimatları güvende tutun.

- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz, gözetim altında olduklarında veya güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatlar verilmiş ise ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından daha büyük olmadıkları ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Cihazlar; fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak gözetim

altında olduklarında veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat aldıklarında ve karşılaşılabilecek tehlikelerin bilincinde olduklarında kullanılabilir.

- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir. Cihazınız, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
 - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları
 - Çiftlik evleri
 - Otel, motel ve diğer bu tür konut tipi ortamlarda konaklayan müşteriler tarafından
 - Oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler
- **Cihazınızda sabit bir güç kablosu bulunuyorsa:** Güç kaynağı kablosu hasarlıysa her türlü tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, üreticinin satış sonrası

servisi veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Cihaz, su veya başka bir sıvıya daldırılmamalıdır.
- Yiyeceklerle temas eden aksesuarları ve parçaları temizlemek için nemli bir bez veya bulaşık deterjanlı bir sünger kullanın. Nemli bir bez veya süngerle temizleyin. Dikkatle kurulaşın.
- Cihaz üzerinde  simgesi işaretliyse bu sembol, "Dikkat: Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir" anlamına gelir.
- Dikkat: Isıtma elemanının yüzeyi kullanımından sonra halen sıcak kalır.
- Dikkat: Cihazın yanlış kullanımı nedeniyle yaralanma tehlikesi.
- Dikkat: Cihazınızın çıkarılabilir bir güç kablosu varsa konektörün üzerine sıvı dökmeyin.
- Cihazı aşağıdaki durumlarda mutlaka fişten çıkarın:
 - kullanımdan hemen sonra
 - hareket ettirirken
 - herhangi bir temizlik veya bakım öncesinde
 - düzgün çalışmıyorsa
- Cihazın sıcak yüzeyi, sıcak su, buhar veya yiyecek ile temas halinde yanıklar oluşabilir.
- Pişirme sırasında cihazdan ısı ve buhar çıkışı olur. Yüzünüzü ve ellerinizi uzak tutun.

- Buhar çıkışını engellemeyin.
- Tüm sorunlar veya sorularınız için lütfen Satış Sonrası Destek Merkezi ile iletişime geçin veya web sitemize başvurun.
- Cihaz 2000 m'ye kadar yüksekliklerde kullanılabilir.
- Bu cihaz, güvenliğinizi için üretim sırasında yürürlükte olan güvenlik yönetmelikleri ve yönergelerine uygundur (Alçak Gerilim Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile Temas Eden Malzemeler Yönetmeliği, Çevre...).
- Güç kaynağı geriliminin cihazda gösterilene (alternatif akım) uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Yürürlükteki çeşitli standartlar göz önüne alındığında cihazın satın alındığı ülkeden başka bir ülkede kullanılması halinde bir onaylı servis merkezi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

GÜÇ KAYNAĞINA BAĞLAMA

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın:
 - cihaz veya kablo hasar görmüş.
 - cihaz düşmüş veya gözle görülür bir hasara uğramış ya da düzgün çalışmıyor.
 - Yukarıda verilen durumlarda cihaz, bir onaylı servis merkezine gönderilmelidir. Cihazı kendi kendinize sökmeşin.
- Kordonu sarkacak şekilde bırakmayın.
- Cihazı her zaman topraklı bir elektrik prizine takın.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Sorumluluğunu kabul ediyorsanız sadece iyi durumda olan, topraklı bir fişi olan ve cihazın güç değerine uygun olan bir uzatma kablosu kullanın.
- Cihazı prizden çıkarırken kablodan çekmeyin.

KULLANMA

- Su sıçramalarından uzak, düz, dengeli, ısıya dayanıklı bir çalışma yüzeyinde kullanın.
- Cihazın tabanının suyla temas etmesine izin vermeyin.

- Kap boşken veya kap içinde değilken cihazı asla çalıştırmayı denemeyin.
- Pişirme işlevinin/düğmesinin serbestçe çalışmasına izin verilmelidir. İşlevin otomatik olarak sıcak tutma işlevine geçmesini önlemeyin veya buna engel olmayın.
- Cihaz çalışırken kabı çıkarmayın.
- Cihazı doğrudan sıcak bir yüzeye veya başka bir ısı kaynağı ya da alev üzerine koymayın, aksi takdirde arıza veya tehlikelere yol açabilir.
- Kap ve ısıtma plakası birbiriyle doğrudan temas halinde olmalıdır. Kap ile ısıtma plakası arasına herhangi bir yiyecek veya sıvı girmediğinden emin olun.
- Cihazı bir ısı kaynağının yakınına veya sıcak bir ocak üzerine yerleştirmeyin. Bunu yapmak ciddi hasara yol açabilir.
- Kap yerine oturana kadar cihazın içine yiyecek veya su koymayın.
- Tariflerde belirtilen seviyelere uyun.
- Cihazınızın herhangi bir parçası tutuşursa su ile söndürmeye çalışmayın. Alevleri kontrol altına almak için nemli bir kurulama bezi kullanın.
- Her türlü müdahale, yalnızca orijinal yedek parçaları olan onaylı veya yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihaz gözetimsiz bırakılacaksa ve birleştirme, sökme veya temizleme işlemleri öncesinde her zaman cihazın elektrik bağlantısını kesin.

ÇEVREYİ KORUMA

- Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak değiştirmeye karar verdiğinizde, çevreyi korumaya nasıl katkıda bulunabileceğinizi düşünmeyi unutmayın.
- Cihazınızı atmadan önce pili zamanlayıcıdan çıkarıp yerel bir kamusal atık toplama merkezinde (modele göre) bertaraf edin.

Önce çevreyi koruyun!

- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- ➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Kolun üzerindeki açma düğmesine basarak kapağı açın. – Şek. 1
- Kabı – Şek. 2, buhar valfini – Şek. 3 ve çıkarılabilir iç kapağı çıkarın.

- Kabı, valfi ve iç kapağı bir sünger ve bulaşık deterjanıyla temizleyin.
- Cihazın dışını ve kapağı nemli bir bezle silin.
- Dikkatli bir şekilde kurulaşın.
- Tüm parçaları orijinal konumlarına geri getirin. Çıkarılabilir kabloyu ocak tabanındaki elektrik prizine takın.

PILAV PIŞİRİCİNİZİ KULLANMA

Malzemelerin ölçümü - Kabın maksimum kapasitesi

- Kabın iç kısmındaki ölçekli işaretler fincan ölçümleri olarak verilmiştir; bunlar pirinç ve diğer tahılları pişirirken su miktarını ölçmek için kullanılır. Maksimum su + pirinç miktarı, kabın içindeki 11 fincan işaretini aşmamalıdır. – Şek. 5.
- Cihazınızla birlikte verilen plastik kap pirinç ölçümü içindir.
- 1 fincan beyaz pirinç pişirmek için (2 küçük veya 1 büyük porsiyon çıkar) 1 ölçü kabı beyaz pirinç kullanın ve 1½ ölçü kabı su ekleyin. Pirinci başka miktarlarda pişirmek için aşağıdaki pişirme kılavuzuna bakın.

BEYAZ PİRİNÇ İÇİN PIŞİRME KILAVUZU -10 FİNCAN

Beyaz pirinç ölçme kapları	Beyaz pirinç ağırlığı	Kaptaki su seviyesi (+ pirinç)	Porsiyon
2	300 g	2 fincan işareti	3-4 kişilik
4	600 g	4 fincan işareti	5-6 kişilik
6	900 g	6 fincan işareti	8-10 kişilik
8	1200 g	8 fincan işareti	13-14 kişilik
11	1650 g	11 fincan işareti	16-18 kişilik

Not: Her zaman önce pirinci ekleyin, aksi takdirde çok fazla su koymuş olursunuz.

PIŞİRME PROGRAMI

Pirinç

- Kontrol panelindeki “COOK” (PIŞİRME) düğmesine basın, pişirme gösterge ışığı kırmızıya dönerek pişirme işleminin başladığını gösterir – Şek. 6.
- Pişirme işleminin sonunda otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer, pişirme gösterge ışığı yeşile döner. – Şek. 7.

- Pilavın lezzetli olması için servis yapmadan önce lütfen birkaç dakika boyunca "Keep Warm" (Sıcak Tutma) durumunda bekletin.

Sıcak

- Cihazı prize taktığınızda, gösterge ışığı yeşil renkte yanar ve cihaz otomatik olarak sıcak tutma işlemine başlar.
- Pişirme işleminin sonunda cihaz otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer, pişirme gösterge ışığı yeşile döner.
- Maksimum sıcak tutma süresi 24 saattir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlik ve bakım öncesinde lütfen pilav pişiricinin fişinin çekildiğinden ve tamamen soğuduğundan emin olun. – Şek. 8.
- Cihazı her kullanımdan sonra bir süngerle temizlemeniz önemle tavsiye edilir. – Şek. 9, 10
- Aksesuarlar (Kaşık/Spatula/Buharlı Sepet/Ölçüm Kabı) bulaşık makinesinde yıkanabilir. Pişirme kabı bulaşık makinesinde yıkanabilir ancak dayanıklılığını kaybetmemesi için sabunlu su ve yumuşak süngerle elde yıkamanızı öneririz. (Bazı bulaşık makinesi deterjanları çok aşındırıcıdır ve kabınızın kenarı zaman içinde biraz değişebilir. Bu, pişirme performansını etkilemez ancak görünüşüne zarar verebilir.)

Kabın bakımı

Kap için aşağıdaki talimatları dikkatlice uygulayın:

- Kabın kalitesini korumak için içinde yiyecek kesmemeniz önerilir.
- Kabın yüzeyine zarar vermemek için verilen plastik kaşığı veya tahta bir kaşık kullanın (metal kaşıktan kaçının).
- Aşınma riskini önlemek için kaba sirke dökmeyin.
- Ovma tozları ve aşındırıcı süngerler önerilmez.
- Yiyecekler dibe yapışmışsa yıkamadan önce kaba su koyup bir süre suda bekletebilirsiniz.
- Kabı dikkatlice kurulayın.

Buhar valfinin temizliği

- Buhar valfini temizlemek için lütfen kapaktan çıkarın. – Şek. 11
Temizledikten sonra lütfen silerek kurulayın ve kapağa geri takın.

İç kapağın temizliği

- Üst kapağın başlığından dışarı doğru iterek iç kapağı çıkarın – Şek. 12.
Bir sünger ve bulaşık deterjanıyla temizleyin. Ardından silerek kurulayın ve yerine sabitlenecek şekilde geri takın.

Cihazın diğer parçalarının temizliği ve bakımı

- Pilav Pişiricinin dış kısmını, kapağın iç kısmını ve kabloyu nemli bir bezle temizleyin ve silerek kurulayın. Aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Isı sensörüne zarar verebileceği için cihaz gövdesinin içini temizlemek için su kullanmayın.

NOT

- Pişirme sırasında kapağı açmayın. Açmanız durumunda buhar çıkışı olur ve bu da pişirme süresini ve tadı etkiler.
- Pişirme işleminin tamamlanması üzerine ışık yeşile döndüğünde pirinci karıştırın ve ardından tane tane olan mükemmel bir pilav elde etmek için birkaç dakika daha pilav pişiricide bırakın.
- **Ürün açırken ısıtma parçasına dokunmayın.**
- **Kabın dışını (özellikle de altını) dikkatli bir şekilde silin. Kabın altında ve ısıtma parçasının üzerinde yabancı madde kalıntıları veya sıvı olmadığından emin olun**
- **Pişirme sırasında elinizi asla buhar deliğine koymayın, yanma tehlikesi vardır.**
- **Yalnızca cihazla birlikte verilen iç kabı kullanın.**
- **İçeride kap olmadan cihaza su dökmeyin veya malzeme koymayın.**

SORUN GİDERME

Arıza açıklaması	Sebepler	Çözüm
Cihaz ışığı kapalı ve cihaz ısınmıyor	Pilav pişirici prize takılı.	Cihazı onarım için yetkili servis merkezine gönderin.
	Pilav pişirici prize takılı değil.	Cihazın doğru şekilde takıldığından emin olun.
Yeşil ışık yanıyor ve cihaz pirinci pişirmiyor	Işıқта sorun var.	Cihazı onarım için yetkili servis merkezine gönderin.
	Piştirme düğmesine basılmadığından cihaz pişirmeye başlamamış	Piştirme düğmesine basın ve pişirmeye başlayın.
Kullanım sırasında buhar sızıntısı	Kapak doğru şekilde kapatılmamış.	Kapağı tekrar açıp kapatın.
	Buhar valfi iyi yerleştirilmemiş veya eksik.	Piştirme işlemini durdurun (ürünün fişini çekin) ve valfin eksiksiz ve iyi yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.
	Kapak veya buhar valfi contası hasarlı.	Cihazı onarım için yetkili servis merkezine gönderin.
Pirinç tam pişmemiş veya çok pişmiş	Pirinç miktarına göre çok fazla veya yetersiz miktarda su.	Su miktarı için Piştirme Kılavuzu Tablosuna (Sayfa 10) bakın.
Otomatik sıcak tutma çalışmıyor (cihaz piştirme işlevinde kalıyor).		Cihazı onarım için yetkili servis merkezine gönderin.

Dikkat: İç kap deforme olmuşsa bunu artık kullanmayın ve yetkili servis merkezinden yedek bir kap alın.

ОПАИС

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Кошик для приготування на парі | 9 Паровий клапан |
| 2 Градування для води та рису | 10 Кришка |
| 3 Знімна антипригарна чаша | 11 Панель керування |
| 4 Мірна чашка | а Приготування |
| 5 Лопатка для рису | б Розігрівання |
| 6 Шнур живлення | 12 Датчик |
| 7 Кнопка відкриття кришки | 13 Нагрівальна пластина |
| 8 Ручка кришки | 14 Знімна внутрішня кришка |

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Прочитайте ці інструкції з використання і дотримуйтеся їх. Зберігайте їх у надійному місці.

- Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом дорослих або проінструктовані щодо безпечного використання приладу, а також якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Дітям дозволено чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом і за умови, що їм виповнилося 8 років. Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.

- Використання приладів особами зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань можливе лише під наглядом інших осіб або за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Цей прилад розроблений виключно для побутового використання. Прилад не може використовуватися за наведених нижче умов, на які не поширюється гарантія.
 - Комори для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях.
 - Фермерські будинки.

– Готелі, мотелі, та інші заклади для тимчасового проживання.

– Домашні готелі типу «ночівля і сніданок».

- **Якщо прилад обладнаний знімним шнуром живлення:** у разі пошкодження шнура живлення має бути замінений виробником, відділом післяпродажного обслуговування виробника або особою, що має аналогічну кваліфікацію, з метою уникнення небезпеки.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Використовуйте вологу ганчірку або губку з м'яким засобом для очищення аксесуарів і деталей, які контактують із їжею. Промийте їх із використанням зволоженої ганчірки чи губки. Ретельно протріть їх насухо.
- Якщо на прилад нанесено символ , це означає попередження «Увага! Під час використання поверхні можуть ставати гарячими».
- Увага! Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою протягом певного часу після використання.
- Увага! Ризик травмування через неналежне використання приладу.
- Увага: якщо прилад обладнаний знімним шнуром живлення, не проливайте рідину на штепсель.

- Завжди від'єднуйте прилад від електромережі:
 - відразу після використання;
 - під час переміщення;
 - перед будь-яким очищенням або обслуговуванням;
 - якщо він не працює належним чином.
- Контакт із гарячою поверхнею приладу, гарячою водою, паром чи їжею може призвести до опіків.
- Під час приготування прилад утворює тепло й пару. Бережіть обличчя і руки.
- Стежте за тим, щоб отвір для пари не був заблокований.
- У разі будь-яких проблем або запитів зв'яжіться з нашим відділом післяпродажного обслуговування або відвідайте наш веб-сайт.
- Прилад призначений для експлуатації на висоті до 2000 м.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і правилам, що є чинними на момент його виготовлення (директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, охорону навколишнього середовища тощо).
- Переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає параметрам, які вказані на приладі (джерело змінного струму).
- У різних країнах існують різні стандарти, тому в разі використання приладу поза межами країни, де його було куплено, зверніться по відповідну інформацію до авторизованого сервісного центру.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

- Не використовуйте прилад у таких випадках:
 - прилад або шнур пошкоджені;
 - прилад упав, має візуальні ознаки пошкодження або не працює належним чином.
 - У будь-якому із цих випадків прилад має бути надісланий до авторизованого сервісного центру. Не намагайтеся розібрати прилад власноруч.
- Не залишайте шнур висіти.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
- Не використовуйте подовжувач. Якщо ви вирішите це зробити й візьмете на себе відповідальність, використовуйте лише справні подовжувачі, що обладнані штепселем із заземленням і відповідають за параметрами характеристикам приладу.
- Не тягніть за шнур для відключення приладу від розетки.

ВИКОРИСТАННЯ


- Прилад слід розміщувати на рівній, стійкій та жаротривкій поверхні подалі від бризок води.
- Не допускайте контакт нижньої частини приладу з водою.
- Ніколи не намагайтеся використовувати прилад, коли чаша порожня або її не встановлено.
- Перемикач режиму приготування має вільно обертатися. Не блокуйте його й не запобігайте автоматичному ввімкненню режиму збереження тепла.
- Не виймайте чашу, поки прилад працює.
- Не ставте прилад безпосередньо на гарячу поверхню або інше джерело тепла чи вогню: це може призвести до несправності або стати джерелом небезпеки.
- Чаша й нагрівальна пластина мають бути в безпосередньому контакті. Переконайтеся, щоб між чашею та нагрівальною плитою не було їжі чи рідини.
- Не ставте прилад на гарячу поверхню чи в гарячу піч: це може призвести до серйозного пошкодження.

- Не кладіть у прилад їжу й не заливайте воду, якщо чаша не стоїть на своєму місці.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо кількості інгредієнтів згідно з рецептами.
- Якщо будь-який компонент приладу загориться, не намагайтеся залити полум'я водою. Скористайтеся для цього вологим рушником.
- Будь-яке втручання до конструкції приладу має здійснюватися тільки в затвердженому або авторизованому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і чищенням.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

- Прилад розраховано на тривалий термін використання. Але якщо ви вирішите замінити його, подбайте про довкілля.
- Перш ніж викидати прилад, вийміть батарею з таймера та утилізуйте її в місцевому центрі збирання відповідних відходів (з урахуванням моделі).

Найважливіше — це захист навколишнього середовища!

- ❗  Прилад містить багато цінних матеріалів, які можуть бути перероблені або використані повторно.
- ➡ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Відкрийте кришку, натиснувши кнопку відкриття на ручці. — Рис. 1
- Зніміть чашу (рис. 2), паровий клапан (рис. 3) і знімну внутрішню кришку.
- Очистьте чашу, клапан і внутрішню кришку губкою з розчином для миття.
- Протріть зовнішні поверхні приладу й кришки вологою ганчіркою.
- Ретельно висушіть їх.
- Установіть усі елементи на свої місця. Вставте знімний шнур у гніздо, розташоване на основі пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ РИСОВАРКИ

Вимірювання інгредієнтів — максимальна місткість чаші

- Градуировані позначки на внутрішній стороні чаші наведені в чашках, і вони застосовуються для вимірювання кількості води під час приготування рису та інших круп. • Максимальна кількість води та рису не повинна перевищувати позначку в 11 чашок усередині чаші. — Рис. 5
- Пластикові чашки, що постачаються разом із приладом, призначена для вимірювання рису.
- Щоб приготувати 1 чашку білого рису (на 2 маленькі або 1 велику порцію), використовуйте 1 мірну чашку білого рису, а потім додайте 1,5 мірної чашки води. Щоб приготувати іншу кількість рису, див. рекомендації із приготування нижче.

ПРАВИЛА ПРИГОТУВАННЯ РИСУ (10 СКЛЯНОК)

Мірні чашки білого рису	Вага білого рису	Рівень води в чаші (+ рис)	Порції
2	300 g	Відмітка для 2 склянок	3–4 порції
4	600 g	Відмітка для 4 склянок	5–6 порцій
6	900 g	Відмітка для 6 склянок	8–10 порцій
8	1200 g	Відмітка для 8 склянок	13–14 порцій
11	1650 g	Відмітка для 11 склянок	16–18 порцій

Примітка. Завжди додавайте рис спочатку, інакше у вас буде забагато води.

ПРОГРАМА ПРИГОТУВАННЯ

Рис

- Натисніть кнопку COOK (ГОТУВАТИ) на панелі керування, колір індикатора готування зміниться на червоний, що свідчатиме про те, що приготування почалося — рис. 6.
- Після закінчення приготування він автоматично переведеться в режим збереження тепла, індикатор готування стане зеленим. — Рис. 7.

- Підтримуйте збереження тепла протягом кількох хвилин перед подачею страви, щоб рис залишався смачним.

Розігрівання

- Коли ви підключите прилад, індикатор почне світитись зеленим, і режим збереження
- тепла ввімкнеться автоматично.
- Після закінчення приготування прилад автоматично переведеться в режим збереження тепла, індикатор готування стане зеленим.
- Максимальний час збереження тепла — 24 години.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Переконайтеся, що рисоварку відключено від мережі та повністю охолоджено перед очищенням і обслуговуванням. — Рис. 8.
- Настійно радимо очищати прилад губкою після кожного використання. — Рис. 9, 10.
- Аксесуари (ложка / лопатка / кошик для приготування на парі / мірна чашка) можна мити в посудомийній машині.
- Чашу для приготування можна мити в посудомийній машині, однак щоб забезпечити її довговічність ми рекомендуємо мити її руками м'якою губкою в мильній воді. (Деякі мийні засоби для посудомийних машин дуже корозійні, і край чаші із часом може трохи змінити свій вигляд. Це не впливає на характеристики роботи приладу, але може пошкодити його зовнішній вигляд.)

Догляд за чашею

Уважно дотримуйтеся наведених нижче інструкцій щодо чаші.

- Для підтримки чаші в гарному стані не рекомендується нарізати в ній продукти.
- Використовуйте пластикову або дерев'яну ложку (але не металеву), щоб не пошкодити поверхню чаші.
- Щоб уникнути корозії, не наливайте оцет у чашу.
- Використання абразивних порошоків і губок не рекомендується.
- Якщо їжа прилипла до дна, ви можете на деякий час налити в чашу воду.
- Ретельно просушіть чашу.

Очищення парового клапана

- Щоб очистити паровий клапан, зніміть його з кришки. — Рис. 11
Після очищення витріть насухо та поверніть на кришку.

Чищення внутрішньої кришки

- Зніміть внутрішню кришку, відтиснувши верхню кришку назовні. — Рис. 12 Очистіть її за допомогою губки й м'якого засобу. Потім витріть насухо та встановіть назад,
- поки вона не зафіксується.

Чищення інших компонентів приладу та догляд за ними

- Очистьте рисоварку ззовні, внутрішню частину кришки й шнур вологою ганчіркою і протріть насухо. Не використовуйте абразивні засоби.
- Не використовуйте воду для чищення корпусу приладу зсередини, тому що це може призвести до пошкодження датчика тепла.

ПРИМІТКА

- Не відкривайте кришку під час готування, оскільки буде виходити пара, що вплине на тривалість приготування і смак рису.
- Після завершення приготування, коли індикатор стане зеленим, перемішайте рис, а потім залиште його в рисоварці ще на кілька хвилин, щоб отримати ідеальний розсипчастий рис.
- **Не торкайтеся нагрівальної пластини, коли прилад підключений.**
- **Ретельно протріть зовнішню поверхню чаші (зокрема нижню частину). Переконайтеся, що під чашею та на нагрівальній пластині немає сторонніх речовин і рідин.**
- **Ніколи не кладіть руку на отвір для випуску пари під час приготування їжі, тому що є загроза отримання опіків.**
- **Використовуйте лише внутрішню чашу, що йде в комплекті з приладом.**
- **Не наливайте в прилад воду й не кладіть туди інгредієнти, коли всередині немає чаші.**

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Рішення
Світловий індикатор приладу не світиться, а прилад не нагрівається.	Рисоварка підключена.	Надішліть прилад на ремонт до вповноваженого сервісного центру.
	Рисоварка не підключена.	Переконайтеся, що прилад підключено правильно.
Світиться зелений індикатор, і прилад не готує рис	Проблема з індикатором.	Надішліть прилад на ремонт до вповноваженого сервісного центру.
	Не було натиснуто кнопку приготування, і прилад не почав готувати	Натисніть кнопку приготування і почніть готувати
Під час використання витікає пара.	Кришку закрито неправильно.	Відкрийте кришку й закрийте її знову.
	Паровий клапан неправильно розташований або зібраний не повністю.	Зупиніть готування (від'єднайте виріб) і перевірте, чи зібраний клапан повністю і чи правильно він установлений.
	Пошкоджено кришку або прокладку парового клапана.	Надішліть прилад на ремонт до вповноваженого сервісного центру.
Рис напівзварений або переварений	Забагато чи замало води для цієї кількості рису.	Кількість води див. у таблиці з рекомендаціями з приготування їжі (стор. 10).
Автоматичне збереження тепла не працює (прилад залишається в режимі приготування).		Надішліть прилад на ремонт до вповноваженого сервісного центру.

Увага: якщо внутрішня чаша деформована, не користуйтеся нею і замініть її в авторизованому сервісному центрі.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.


*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.





Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	ՏԵՖԱԼ ՍՊԱԿՆԻԿ ՍՊԵՐ նվերոնաթյուն Խարկովի խճուղի, 175, Փիլակ, 02121 Ուլլախիսա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Grroupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Development Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv. Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Grroupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa Maria 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Grroupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Grroupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١١١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريقه أمينو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Grroupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Grroupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE E/ΜΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Grroupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.a. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山 1-1-1 新青山ビル 東館 4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- күрлысы, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVIA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Grroupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Grroupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

AR	p.	11 – 04	KK	p.	145 – 154
BG	p.	12 – 21	LT	p.	155 – 163
BS	p.	22 – 30	LV	p.	164 – 172
CS	p.	31 – 39	NL	p.	173 – 182
DA	p.	40 – 48	NO	p.	183 – 191
DE	p.	49 – 59	PL	p.	192 – 202
EL	p.	60 – 69	PT	p.	203 – 212
EN	p.	70 – 78	RO	p.	213 – 221
ES	p.	79 – 88	RU	p.	222 – 231
ET	p.	89 – 97	SK	p.	232 – 240
FI	p.	98 – 106	SL	p.	241 – 249
FR	p.	107 – 116	SR	p.	250 – 258
HR	p.	117 – 125	SV	p.	259 – 267
HU	p.	126 – 134	TR	p.	268 – 276
IT	p.	135 – 144	UK	p.	277 – 286